MANUEL D’INSTALLATION ET D’UTILISATION



SLAYTON 42

Modèle: #SLA-42

FOYER LINÉAIRE À ÉVACUATION DIRECTE

IMPORTANT : Ce manuel d’installation doit être utilisé conjointement avec le MANUEL SUPPLÉMENTAIRE D’INSTALLATION ET D’UTILISATION. **Lisez ces deux manuels avant d’installer et d’utiliser cet appareil.**

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l’appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel pour référence future.

Les manuels d’installation en anglais et en français sont disponibles chez votre détaillant local ou en visitant notre site Web : www.kozyheat.com

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (É.-U. seulement) ou une maison mobile installée en permanence, dans les endroits où les codes locaux ne l’interdisent pas.

Cet appareil doit être utilisé seulement avec le type de gaz spécifié sur la plaque d’homologation. Cet appareil ne peut pas être converti à un autre type de gaz, sauf si un kit de conversion certifié est utilisé.

AVERTISSEMENT: Si les instructions du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s’ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

— **N’entreposez pas d’essence ni aucun autre gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.**

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **N’allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n’utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d’un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.**

— **L’installation et l’entretien doivent être faits par un installateur qualifié, par une agence d’entretien ou par le fournisseur de gaz.**





VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.
NE PAS TOUCHER UNE VITRE NON REFROIDIE.
NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.



Nous recommandons de confier l’installation et l’entretien de nos foyers au gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialistes des installations à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, aux États-Unis).



Rapport n° 216-S-36c-6.5

MARCH 2013
SLA-42-REV-04-SEPARATE

INTRODUCTION

Lisez ce manuel avant d'installer ou d'utiliser cet appareil.
Veuillez conserver ce manuel du propriétaire pour référence ultérieure.

FÉLICITATIONS !

Vous voilà propriétaire d'un foyer à gaz Kozy Heat. Les produits Kozy Heat sont conçus avec des composants et matériaux supérieurs, assemblés par des ouvriers qualifiés qui prennent leur travail à cœur. Le brûleur et le robinet de gaz ont été testés à 100% et le foyer au complet a été inspecté rigoureusement avant de l'emballer, pour s'assurer que vous recevez un produit de qualité. Notre engagement en matière de qualité et de satisfaction du client est demeuré le même depuis 30 ans. Nous offrons une gamme complète de foyers au gaz et au bois, des façades décoratives uniques et des accessoires élégants s'agençant à tout décor. L'ajout d'un foyer est l'un des meilleurs moyens d'augmenter la valeur de votre maison, et nous sommes fiers d'offrir un réseau de détaillants à travers le pays pour vous aider à réaliser tous vos rêves. Nous avons à cœur d'assurer non seulement le bon fonctionnement et la fiabilité de nos appareils, mais aussi la sécurité de nos clients. Nous offrons l'aide et le soutien continus pour vous permettre de profiter au maximum de votre foyer à gaz Kozy Heat.

Jim Hussong
President

Dudley Hussong
Board Chairman

Information de référence du propriétaire
Nous vous recommandons de remplir les informations suivantes sur votre foyer.

Nom du modèle :________________ Date d'achat/installation :________________

Numéro de série :________________ Emplacement du foyer :________________

Nom du détaillant :________________ Téléphone du détaillant :________________

Notes :________________________________

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce foyer a été testé par OMNI-Test Laboratories (Portland, Oregon, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009, «*Standard for Vented Gas Fireplace Heaters*» (Norme pour foyers au gaz à évacuation).
CAN/CGA 2.17-M91 (R2009), «*Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes*» (Appareils au gaz pour utilisation à hautes altitudes).
CAN/CSA P.4.1-09, «*Testing Method for Measuring Annual Efficiency*» (Méthode d'essai pour mesurer l'efficacité annuelle).

Cette installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au *National Fuel Gas Code*, *ANSI Z233.1/NFPA 54*, ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane*, *CSA B149.1 (ACNOR).*

- **L'installation et les réparations doivent être effectuées seulement par un personnel d'entretien qualifié. Ce foyer doit être inspecté par un personnel d'entretien qualifié avant la première utilisation. Une inspection annuelle par un personnel d'entretien qualifié est exigée pour maintenir la garantie. Un entretien plus fréquent peut être nécessaire s'il y a présence de peluches provenant des tapis, literies, etc. Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages d'air de circulation du foyer.**
- **Si ce foyer est installé directement sur du tapis, de la tuile ou des matériaux combustibles autres qu'un plancher de bois, on doit l'installer sur un panneau de métal ou de bois dépassant de la largeur et de la profondeur totales du foyer.**
- **Les enfants et les adultes doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.**
- **Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve le foyer. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ni près du foyer.**
- **Des dégagements d'accessibilité adéquats pour l'entretien et le bon fonctionnement doivent être maintenus.**
- **Cet appareil ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**
- **Gardez toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides et gaz inflammables) à distance du foyer.**
- **Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.**
- **En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.**
- **La fenêtre vitrée ou toute pièce retirée pour l'entretien, doit être réinstallée avant d'utiliser le foyer. Les travaux doivent être effectués par un technicien d'entretien qualifié.**
- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et uniquement avec des nettoyants non-abrasifs.**
- **AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° SL42-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**
- **Tout garde ou protecteur de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser le foyer.**
- **En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans ce foyer.**
- **Le brûleur et le compartiment de contrôle doivent être maintenus propres.**
- **N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle de gaz ou autre qui aurait été immergée dans l'eau.**

EXIGENCES DE L'ÉTAT DU MASSACHUSETTS

NOTE	**Les exigences suivantes font référence à divers codes du Massachusetts et autres codes américains, non inclus dans ce manuel.**

Pour tout appareil au gaz à évacuation horizontale murale installé dans tout bâtiment, habitation ou structure utilisée en tout ou en partie à des fins résidentielles, incluant ceux que possède ou exploite l'État du Massachusetts, et où la terminaison du conduit d'évacuation murale est située à moins de sept (7) pieds au-dessus du niveau de toute construction située à proximité de l'évacuation, incluant (entre autres) les terrasses et galeries, les exigences suivantes doivent être respectées :

INSTALLATION DE DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE

Au moment d'installer l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours est installé au niveau du sol, où l'appareil au gaz doit être installé. De plus, le plombier (ou le monteur d'installations au gaz) doit vérifier qu'un détecteur de monoxyde de carbone câblé ou à batterie est installé à chaque étage additionnel du bâtiment, habitation ou structure desservi par l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale. Le propriétaire des lieux a la responsabilité de faire exécuter les travaux d'installation des détecteurs de monoxyde de carbone câblés, par un professionnel certifié et qualifié.

Si l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale doit être installé dans un grenier (ou un vide technique), le détecteur de monoxyde de carbone câblé avec alarme et batterie de secours peut être installé à l'étage du plancher adjacent.

Si les exigences de cette sous-section ne peuvent pas être satisfaites au moment d'achever l'installation, le propriétaire a droit à une période de trente (30) jours pour se conformer aux exigences ci-dessus, pourvu toutefois qu'au cours de cette période de trente (30) jours, un détecteur de monoxyde de carbone à batterie avec alarme soit installé.

DÉTECTEURS DE MONOXYDE DE CARBONE APPROUVÉS

Chaque détecteur de monoxyde de carbone, tel qu'exigé conformément aux clauses ci-dessus, doit être conforme à la norme NFPA 720 et être homologué ANSI/UL 2034 et certifié par l'IAS (*International Accounting Standards*).

PLAQUE SIGNALÉTIQUE

Une plaque d'identification en métal ou en plastique doit être fixée en permanence à l'extérieur du bâtiment, au moins à huit (8) pieds au-dessus du niveau de toute construction située directement en ligne avec la terminaison du conduit d'évacuation de l'appareil de chauffage au gaz à évacuation horizontale. La plaque signalétique doit indiquer, en caractères imprimés d'au moins un demi-pouce (13 mm) de haut : **«GAS VENT DIRECTLY BELOW. KEEP CLEAR OF ALL OBSTRUCTIONS» (ÉVACUATION DE GAZ DIRECTEMENT AU-DESSOUS. DÉGAGER DE TOUTE OBSTRUCTION).**

INSPECTION

L'inspecteur de gaz local ou de l'État, responsable de vérifier l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale, ne devra approuver l'installation qu'à condition que lors de l'inspection, celui-ci ait vérifié que des détecteurs de monoxyde de carbone et une plaque signalétique soient installés conformément aux clauses de la norme 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4.

EXEMPTIONS

Les exigences du règlement 248 CMR 5.08 (2) (a) 1 à 4 ne s'appliquent pas aux appareils suivants : Les appareils listés au chapitre 10 intitulé «Equipment Not Required To Be Vented» dans l'édition courante du NFPA 54 tel qu'adopté par le Conseil; et Un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» et installé dans une pièce ou structure séparée d'un bâtiment, habitation ou structure, utilisé en tout ou en partie à des fins résidentielles.

EXIGENCES POUR LES FABRICANTS D'APPAREIL À GAZ - SYSTÈME D'ÉVACUATION FOURNI

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» fournit, avec l'appareil, un système d'évacuation ou ses composants, les instructions fournies par le fabricant pour l'installation de l'appareil et du système d'évacuation doivent inclure :

Des instructions détaillées pour l'installation du système d'évacuation ou de ses composants; et

Une liste complète des pièces requises pour le système d'évacuation ou ses composants.

EXIGENCES POUR LES FABRICANTS D'APPAREIL À GAZ - SYSTÈME D'ÉVACUATION NON FOURNI

Lorsque le fabricant d'un appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved» ne fournit pas les pièces pour l'évacuation des gaz de combustion, mais identifie des «systèmes d'évacuation spéciaux», les exigences suivantes doivent être satisfaites par le fabricant :

Les instructions relatives aux «systèmes d'évacuation spéciaux» doivent être incluses avec les instructions d'installation de l'appareil; et

Les «systèmes d'évacuation spéciaux» doivent être homologués «Product Approved» par le Conseil, et les instructions pour ce système doivent inclure une liste de pièces et des instructions d'installation détaillées.

Une copie de toutes instructions d'installation de l'appareil au gaz à évacuation horizontale murale homologué «Product Approved», de toutes instructions pour le système d'évacuation, une liste de toutes les pièces requises pour le système d'évacuation et/ou toutes instructions sur le système d'évacuation doivent être conservées avec l'appareil lorsque l'installation est terminée.

SPÉCIFICATIONS

DIMENSIONS DU FOYER

DIMENSIONS DU FOYER	DESCRIPTION	Hauteur	Largeur	Largeur (à l'arrière)	Profondeur	Largeur de l'ouverture	Hauteur du cadre de vitre	Hauteur des étriers de dégagement supérieurs	Arrière au centre du conduit d'évacuation
	POUCES	30-9/16	50	50	16-3/8	45-7/16	18-3/4	7-3/4	7-5/16
	MILLIMÈTRES	776	1271	1271	415	1154	477	197	186

ATTENTION:	**Tous les étriers de dégagement doivent être fixés au foyer. Ne les retirez pas. Les étriers de dégagement supérieurs ne doivent supporter aucun poids. Zone non combustible : Les étriers de dégagement supérieurs assurent le dégagement minimal de 7-3/4 po (197 mm) au linteau. Utiliser seulement des matériaux non-combustibles dans cette zone pour toute la largeur du foyer. Ne pas utiliser de bois, de gyproc ou placo-plâtre (angl. «sheetrock») ou autre, dans cette zone. Tous les autres dégagements s'appliquent et doivent être maintenus.**

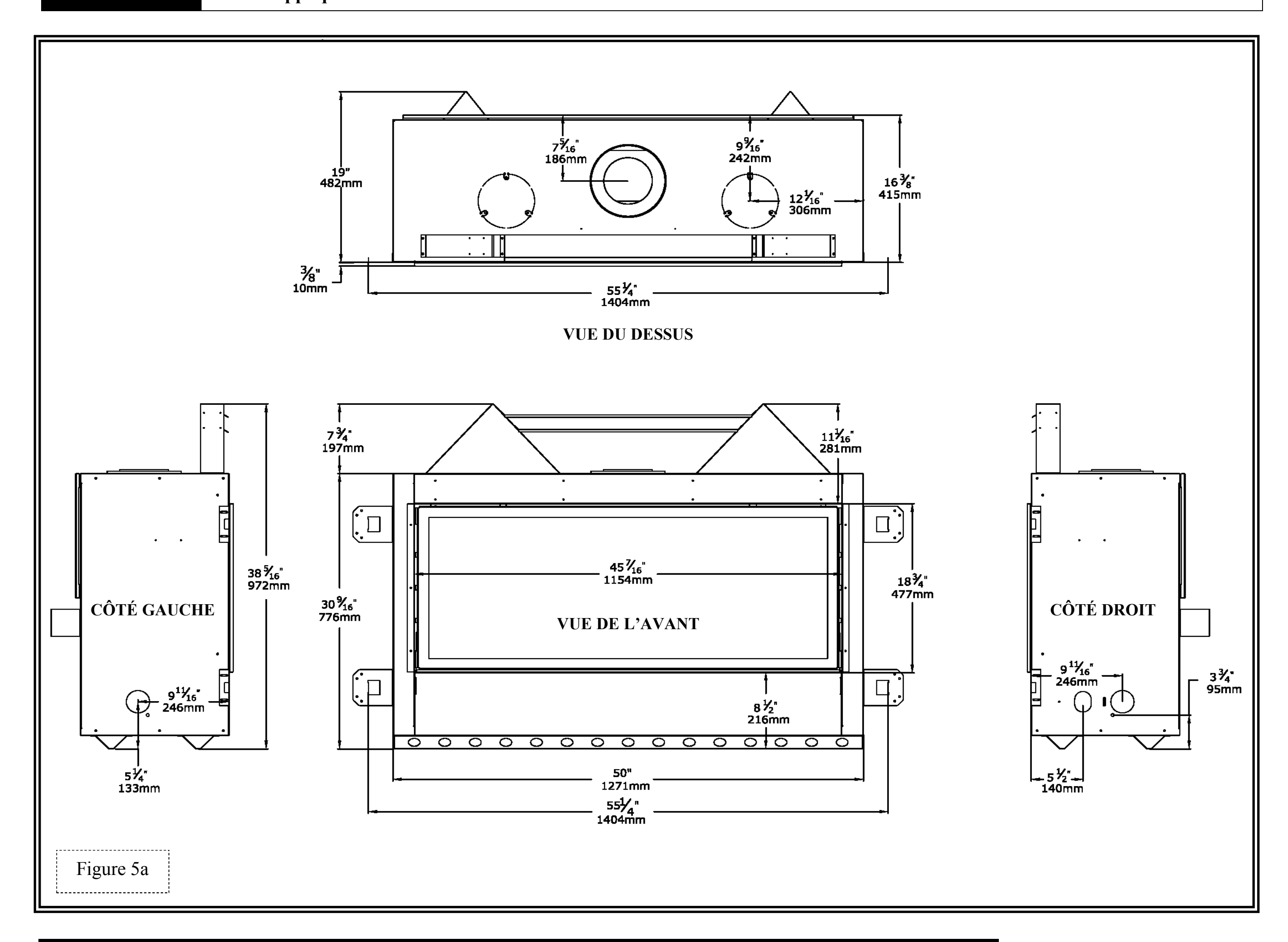


Figure 5a

DÉGAGEMENTS

Du dessus du foyer à l'encadrement	7-3/4 po (197 mm)
Des étriers de dégagement latéraux gauches et droits	0 po (0 mm)
Des étriers de dégagement arrière	0 po (0 mm)
Des étriers de dégagement inférieurs	0 po (0 mm)
Du dessus du foyer au plafond	31 po (787 mm)
Du côté du bord de finition au mur latéral adjacent	6 po (152 mm)
Du devant du foyer aux matériaux combustibles	36 po (914 mm)
D'un manteau de 9 po (229 mm) de profond au bord de finition du foyer (Figure 13a)	10-3/4 po (273 mm)

SPÉCIFICATIONS

COMPOSANTS ADDITIONNELS REQUIS

- Système de conduit d'évacuation : Composants d'évacuation approuvés, listés à la Page 15 de ce manuel d'installation.
- Kit de lit de verre : Diverses couleurs disponibles. Voir votre détaillant pour les détails.

VUE D'ENSEMBLE DE L'INSTALLATION

NOTE	L'installateur qualifié doit suivre la procédure la mieux adaptée à l'installation.

1. Découpez et encadrez une ouverture dans le mur pour le foyer, en prévoyant de l'espace pour l'installation du conduit d'évacuation, selon le type d'installation (dans un coin, ou encastré dans un mur).
2. Si de la maçonnerie (optionnelle) doit être utilisée, préparez la fondation nécessaire pour supporter le poids de la maçonnerie. On doit alors utiliser un linteau au-dessus du foyer, pour supporter le poids additionnel de la maçonnerie.
3. Fixez au foyer les étriers de dégagement et les brides de clouage.
4. Insérez le foyer dans l'encadrement.
5. Installez le protecteur de plancher (extension d'âtre) sous le foyer (si applicable).
6. Installez la conduite de gaz.
7. Effectuez les raccordements électriques. Installez tous les composants électriques standard ou optionnels, à cette étape-ci.
8. Installez le conduit d'évacuation au complet.
9. Fixez le foyer à l'encadrement avec les brides de clouage. Vérifiez tous les dégagements, à cette étape-ci.
10. Installez les matériaux de revêtement de façade, le manteau ou les garnitures de façade décoratives, en allouant de l'espace pour les portes décoratives optionnelles (si applicable).
11. Installez le kit de lit de verre (exigé).
12. Installez les matériaux de finition et les contours optionnels (si applicable).
13. Vérifiez que le foyer et tous les composants fonctionnent correctement.

DÉGAGEMENTS D'INSTALLATION EXIGÉS

- Ce foyer doit être installé sur une surface de niveau horizontal capable de supporter le foyer et le conduit d'évacuation.
- Ce foyer doit être posé directement sur une surface en bois ou en matériau non-combustible (aucun linoléum ni tapis) couvrant toute la largeur et la profondeur du foyer.
- En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.
- Ce foyer peut être installé dans une chambre à coucher.
- Pour choisir l'emplacement d'installation, veuillez tenir compte de la grande quantité de chaleur que ce foyer produira.

MISE EN GARDE (POSITIONNEMENT DE LA TÉLÉVISION)

Installer une télévision au-dessus d'un foyer est devenu pratique courante. Cependant, nous vous conseillons de lire attentivement les paragraphes suivants, avant de songer à installer une télévision au-dessus de votre foyer.

La plupart des fabricants de télévision spécifient dans leurs instructions qu'une télévision ne doit pas être installée sur, près ou au-dessus d'une source de chaleur. Le choix de l'emplacement d'une télévision repose uniquement sur le propriétaire, et Hussong Manufacturing ne pourra en aucun cas être tenue responsable des conséquences fâcheuses qui pourraient être causées par l'exposition à la chaleur d'une télévision placée à proximité d'un foyer Kozy Heat.

La température de fonctionnement d'une télévision est aussi affectée par les matériaux de construction du mur et du manteau. Le client a donc la responsabilité de s'assurer que l'installation de la télévision et la conception du manteau ne dépassent aucunement les limites de températures maximales permises pour leur appareils électroniques.

INSTALLATION DES ÉTRIERS DE DÉGAGEMENT ET DES ÉCRANS THERMIQUES

ATTENTION	**Les étriers de dégagement supérieurs et arrière doivent être formés et fixés au foyer, avant d'installer le foyer dans l'ouverture encadrée.** **Les étriers de dégagement supérieurs assurent le dégagement minimal de 7-3/4 po (197 mm) au linteau. Utiliser seulement des matériaux non-combustibles dans cette zone pour toute la largeur du foyer. Ne pas utiliser de bois, de gyproc ou placo-plâtre (angl. «sheetrock») ou autre, dans cette zone.** **Tous les autres dégagements s'appliquent et doivent être maintenus.**

Les étriers de dégagement supérieurs et les écrans thermiques (des étriers) sont attachés sur le dessus du foyer. Les étriers de dégagement arrière sont attachés à l'arrière du foyer, en format aplati, pour l'expédition.

1. Retirez et conservez les (4) vis retenant les étriers de dégagement supérieurs et les écrans thermiques. Formez chaque étrier de dégagement, tel que montré.
2. Fixez en place les étriers de dégagement supérieurs (sur le dessus du foyer), en utilisant les vis retirées précédemment ainsi que (4) autres vis, fournies dans le paquet de composants du foyer.
3. Formez les écrans thermiques et fixez-les aux étriers de dégagement supérieurs avec (8) vis fournies dans le paquet de composants du foyer. (Le bord biseauté des écrans thermiques des étriers doit être dirigé vers le bas et l'avant du foyer, tel que montré.)
4. Formez les étriers de dégagement arrière, et fixez-les à l'arrière du foyer avec les vis fournies.

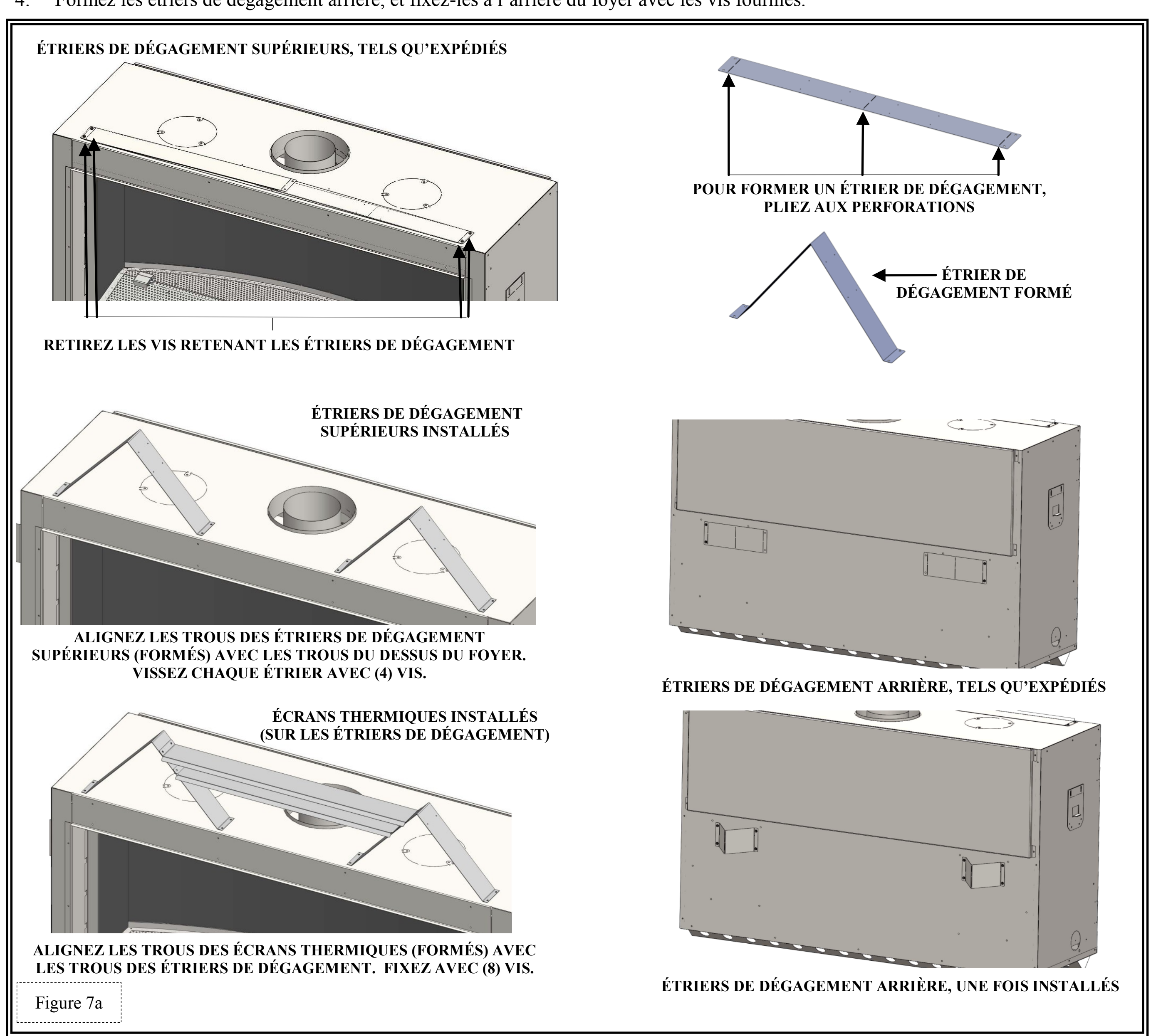


Figure 7a

PRÉPARATION DU FOYER

PRÉPARATION ET INSTALLATION DES BRIDES DE CLOUAGE

1. Retirez les (4) brides de clouage fixées sur les côtés du foyer.
2. La butée de dégagement de 1/2 po (13 mm) de chaque bride de clouage étant dirigée vers l'extérieur du foyer, alignez chaque bride de clouage avec les trous dans les coins extérieurs du foyer. Fixez-les avec des vis* à travers les fentes des brides de clouage (*vis fournies dans le paquet de composants).
3. Pliez les brides de clouage aux perforations, jusqu'à ce qu'elles soient parallèles à la façade du foyer. Ne pliez pas vers la façade du foyer.
4. Positionnez le colombage d'encadrement contre la butée de 1/2 po (13 mm) située sur la face arrière des brides de clouage. Fixez avec des clous ou des vis.

NOTE	**Pour s'ajuster aux matériaux de revêtement de façade, les fentes de fixation des brides de clouage permettent un jeu maximum de 1/2 po (13 mm) vers l'avant ou vers l'arrière.**

ATTENTION	**Ne retirez jamais en permanence ces pièces du foyer; elles doivent être fixées en place, peu importe le matériau de finition utilisé.**

Une fois installées, les brides de clouage assurent le dégagement minimal de 2-1/2 po (64 mm) de chaque côté du foyer.

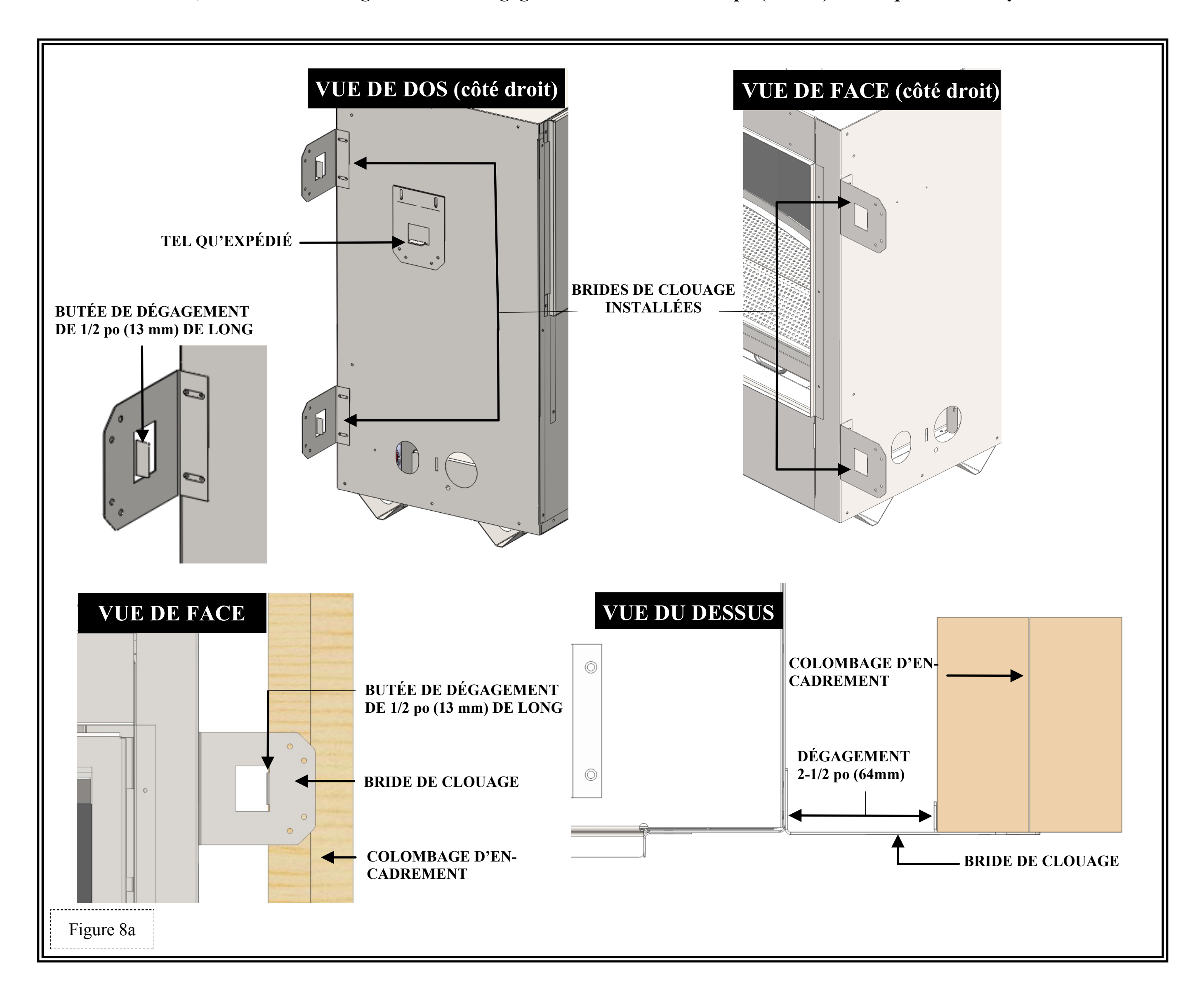


Figure 8a

ENCADREMENT

OUVERTURE BRUTE DE TRAVERSÉE MURALE

IMPORTANT	**Déterminez si la surface du mur doit arriver à égalité avec la façade du foyer (une fois le mur et la façade du foyer recouverts de matériaux non-combustibles [ex. tuile]) *ou* si l'encadrement doit arriver à égalité avec la façade du foyer, ce qui donnera une apparence de mur plat.** **Le linteau, de même que les montants (colombages) situés au-dessus de l'encadrement, doivent subir une rotation (sur leur chant), tel que montré sur la figure ci-dessous.** **Les dimensions de l'encadrement doivent inclure l'épaisseur du revêtement mural et les matériaux de façade du foyer. Si vous utilisez une extension d'âtre (sous le foyer), ajustez les dimensions de l'ouverture brute (traversée murale) de façon à maintenir les dégagements minimums exigés.** **Ce foyer peut être surélevé au-dessus du sol, tel que montré sur la figure ci-dessous, pourvu qu'il soit bien supporté par les matériaux de l'encadrement et que les dégagements au plafond soient maintenus.** **Si vous installez le Kit optionnel de conduits de chauffage nº 970, lisez les instructions d'installation aux pages 29 à 32 de ce manuel d'installation.**

DIMENSIONS MINIMALES DE L'OUVERTURE FINIE

(CECI S'APPLIQUE AUX CONDUITS D'ÉVACUATION HORIZONTAUX ET VERTICAUX)

38-3/8 po (975 mm) Haut x 55-1/4 po (1403 mm) Large x 19 po (483 mm) Profond.*

AVERTISSEMENT	**MAINTENEZ LES DÉGAGEMENTS ADÉQUATS AUTOUR DES PASSAGES D'AIR DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.** **N'OBSTRUEZ PAS L'OUVERTURE DES PASSAGES D'AIR (PERSIENNES INFÉRIEURE ET SUPÉRIEURE). L'AIR AMBIANT ENTRE PAR LA PERSIENNE INFÉRIEURE, EST CHAUFFÉ ET SORT PAR LA PERSIENNE SUPÉRIEURE. L'OBSTRUCTION DE CES PASSAGES PEUT FAIRE SURCHAUFFER LE FOYER ET CRÉER UNE CONDITION POTENTIELLEMENT DANGEREUSE.**

*19 po (483 mm) représente la distance minimale entre la façade du foyer et le mur arrière de l'encadrement. C'est la profondeur de mur minimale requise pour couvrir la façade du foyer avec les matériaux de revêtement du mur.

Si vous désirez que la surface du mur arrive à égalité avec la façade du foyer, soustrayez de cette dimension 1/2 po (épaisseur standard des panneaux de gyproc ou placo-plâtre). Si vous utilisez un autre matériau, ajustez en conséquence.

Maintenez tous les dégagements aux matériaux combustibles, tels que spécifiés dans ce manuel.

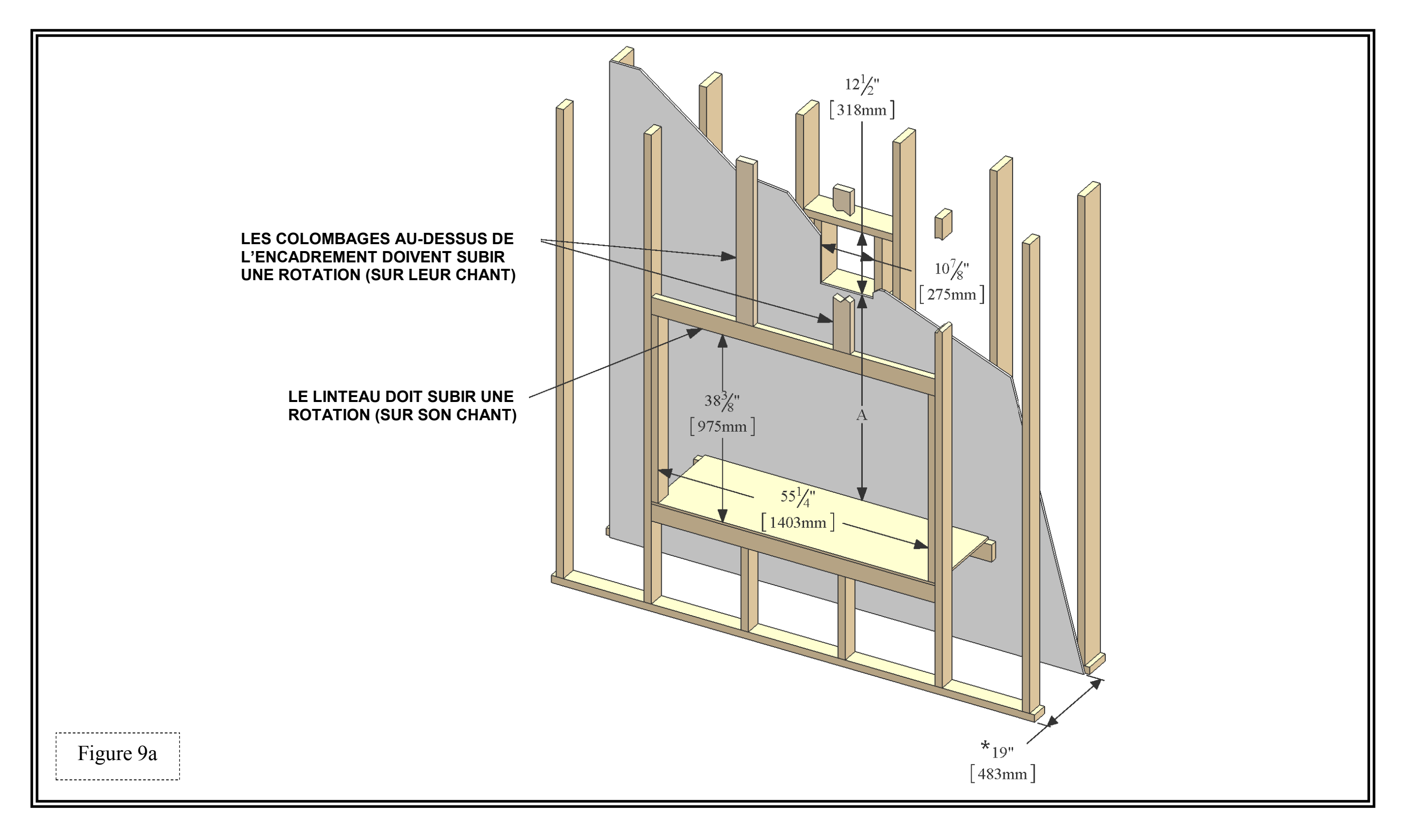


Figure 9a

ENCADREMENT

Déterminez la position exacte du foyer, incluant la hauteur, la largeur et la profondeur de l'âtre (si applicable). Si possible, placez le foyer de façon à ce que le conduit d'évacuation soit placé entre deux colombages, pour éliminer le besoin d'installer un encadrement additionnel.

Si de la maçonnerie doit être utilisée (optionnelle), préparez la fondation nécessaire pour supporter le poids de maçonnerie. Si vous utilisez de la maçonnerie, vous devez utiliser un linteau sur le dessus du foyer, pour supporter le poids additionnel de la maçonnerie.

L'âtre doit être fabriqué aux dimensions et à la hauteur désirées. Si vous désirez installer une extension d'âtre, vous pouvez utiliser des matériaux combustibles.

NOTE	**On doit tenir compte de la hauteur des matériaux de l'âtre finie (pierres, briques, etc.) au moment de fabriquer la plate-forme du foyer. Le bas du foyer doit être au niveau horizontal une fois l'âtre finie, pour permettre d'installer correctement le cadre de style contemporain.**

ATTENTION	**Installez le foyer sur une plate-forme solide (métal ou bois) couvrant toute la largeur et la profondeur du foyer. Dimensions de plate-forme minimales: 50 po (1271 mm) Large x 19 po (482 mm) Profond. INSTALLATIONS AU-DESSUS DU SOL : Vous devez construire une plate-forme solide (pleine) en-dessous de l'appareil.**

RISQUE D'INCENDIE	**N'installez PAS le foyer directement sur du tapis, du vinyle ou tout matériau combustible autre que le bois.**

IMPORTANT	**L'emplacement du chapeau d'évacuation doit être conforme aux directives de la page 22 du présent manuel**.

ATTENTION	**N'ENCASTREZ PAS LE CHAPEAU D'ÉVACUATION DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT MURAL.**

TERMINAISONS VERTICALES

Pour les terminaisons verticales, suivez les instructions d'installation du fabricant de conduit d'évacuation. Un dégagement minimal de 1 po (25 mm) de tous les côtés du conduit d'évacuation vertical doit être maintenu.

NOTE	**L'écran thermique d'évacuation horizontale (fourni) ne doit pas être utilisé pour les conduits d'évacuation verticaux.**

TERMINAISONS HORIZONTALES

Découpez et encadrez une ouverture de 12-1/2 po (318 mm) Haut (H) x 10-7/8 po (276 mm) Large (W) dans le mur extérieur pour le conduit d'évacuation. Ces dimensions d'ouverture incluent les dégagements exigés de 3 po (76 mm) au haut et de 1 po (25 mm) aux côtés et au bas du conduit d'évacuation.

DIMENSIONS MINIMALES DE L'ENCADREMENT DU CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL

ÉLÉVATION VERTICALE	HAUT DU TUYAU D'ÉVACUATION (A)	HAUT DE L'OUVERTURE ENCADRÉE (B)
12 po (305 mm)	51-1/4 po (1,3 m)	54-1/4 po (1,38 m)
18 po (457 mm)	57-1/4 po (1,45 m)	60-1/4 po (1,53 m)

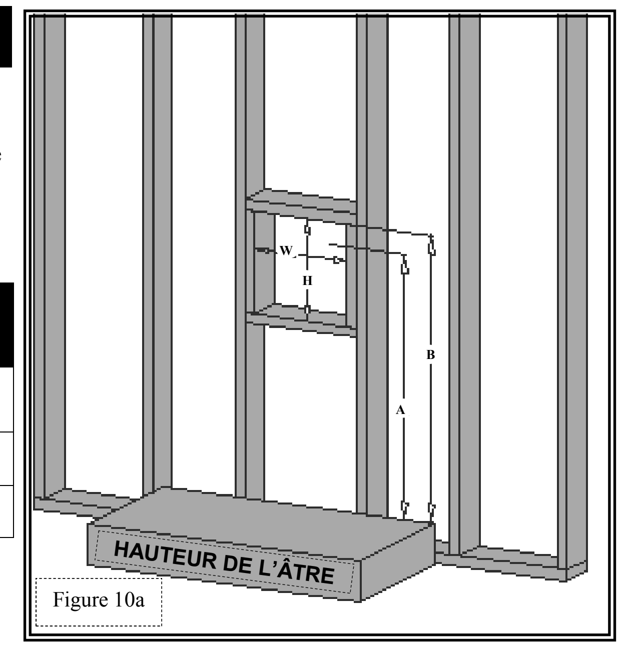


Figure 10a

ATTENTION	**Zone de transfert d'air froid. La châsse isolante («chase») entourant le conduit d'évacuation du foyer doit être conforme à tous les dégagements décrits dans ce manuel et être construite conformément aux codes du bâtiments locaux. Les murs extérieurs doivent être isolés pour empêcher l'air froid d'entrer dans la pièce.**

ATTENTION	**En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.**

FAÇADE ET FINITION

Ce foyer est conçu pour permettre d'installer des matériaux de façade non-combustibles ayant jusqu'à 1/2 po (13 mm) d'épaisseur. Installez les matériaux de façade non-combustibles jusqu'au bord biseauté de la façade, lequel entoure le cadre de la vitre (voir Figure 11b). N'installez aucun matériau au-delà de cette limite, pour permettre de retirer la vitre dans son cadre.

Les matériaux installés au-dessus et sur les côtés du foyer doivent être des matériaux non-combustibles. Les illustrations ci-dessous donnent les dimensions minimales de ces matériaux non-combustibles.

N'utilisez aucune vis pour fixer les matériaux au panneau de revêtement inférieur (voir Figure 11c), car cela peut endommager les composants du système de contrôle. Utilisez plutôt un scellant au silicone certifié et résistant à 300°F (149°C) en exposition continue, pour fixer les matériaux dans cette zone.

Il est acceptable de pré-percer des trous et d'utiliser des vis auto-taraudeuses pour fixer les matériaux non-combustibles sur le haut et les côtés de la façade du foyer. N'utilisez pas des vis trop longues.

AVERTISSEMENT **Maintenez les dégagements minimums spécifiés aux matériaux combustibles, autour du foyer et du conduit d'évacuation.**

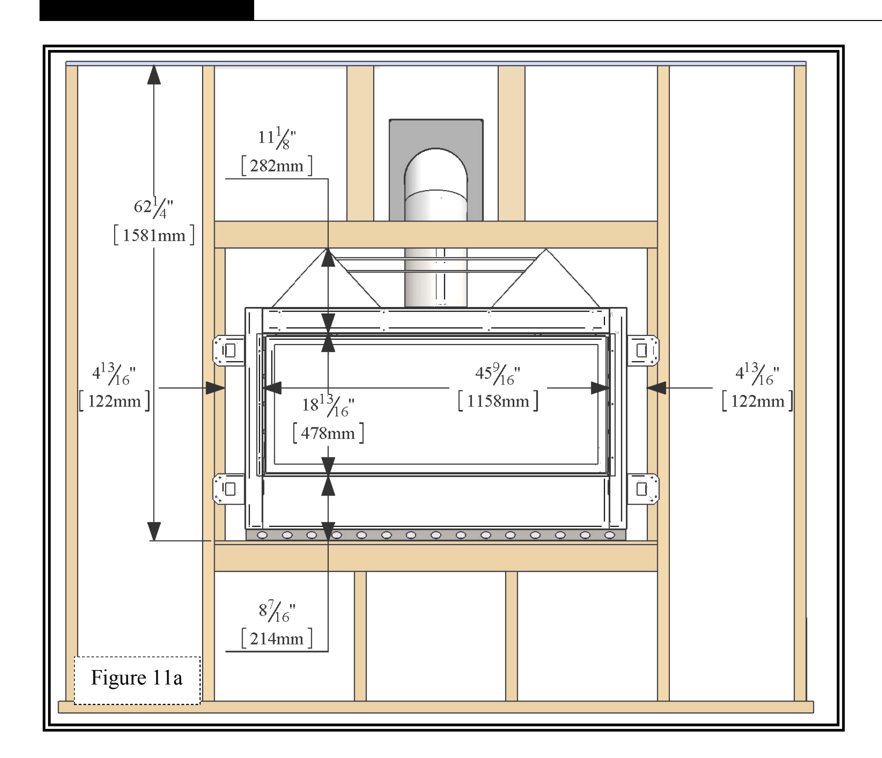


Figure 11a

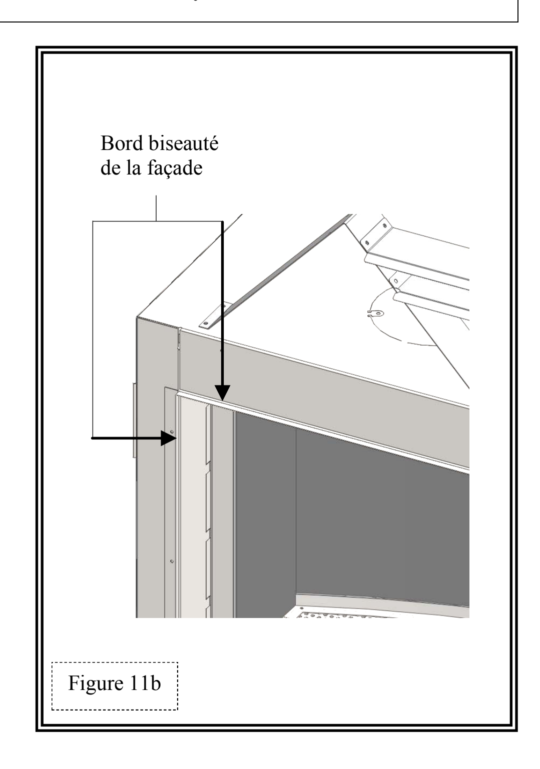


Figure 11b

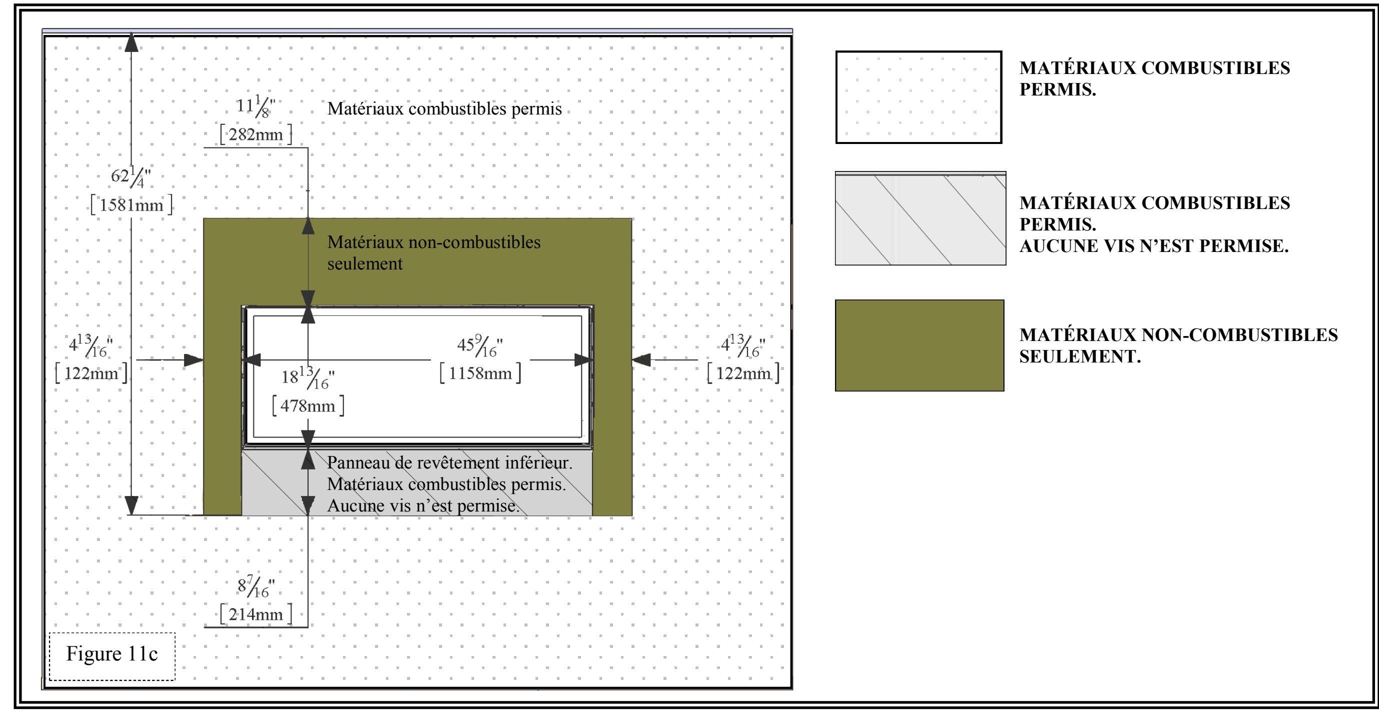


Figure 11c

OPTIONS D’INSTALLATION TYPIQUES

IMPORTANT	Un coupe-feu mural Kozy Heat (nº 800-WPT ou 800-WPT2) doit être utilisé sur tout conduit d’évacuation horizontal. Suivez les instructions à la page 16 de ce manuel d’installation. L’écran thermique d’évacuation horizontale (fourni avec ce foyer) doit être installé si ce foyer est raccordé à un conduit d’évacuation horizontal de longueur minimale. Ceci s’applique à tout foyer au gaz naturel ou au gaz propane raccordé à un conduit d’évacuation horizontal de longueur minimale. L’écran thermique d’évacuation horizontale n’est pas montré, pour simplifier les dessins (ci-dessous).

CONDUIT D’ÉVACUATION HORIZONTAL

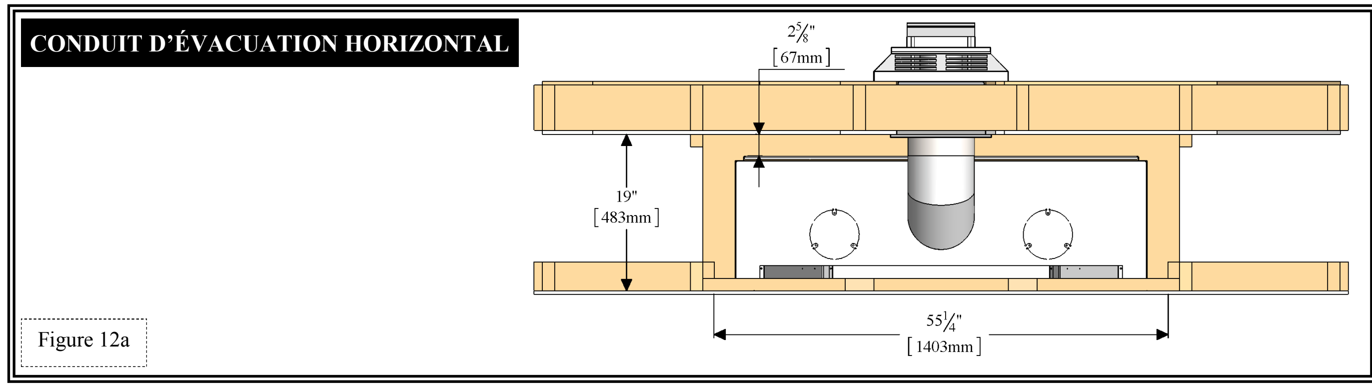


Figure 12a

CONDUIT D’ÉVACUATION VERTICAL

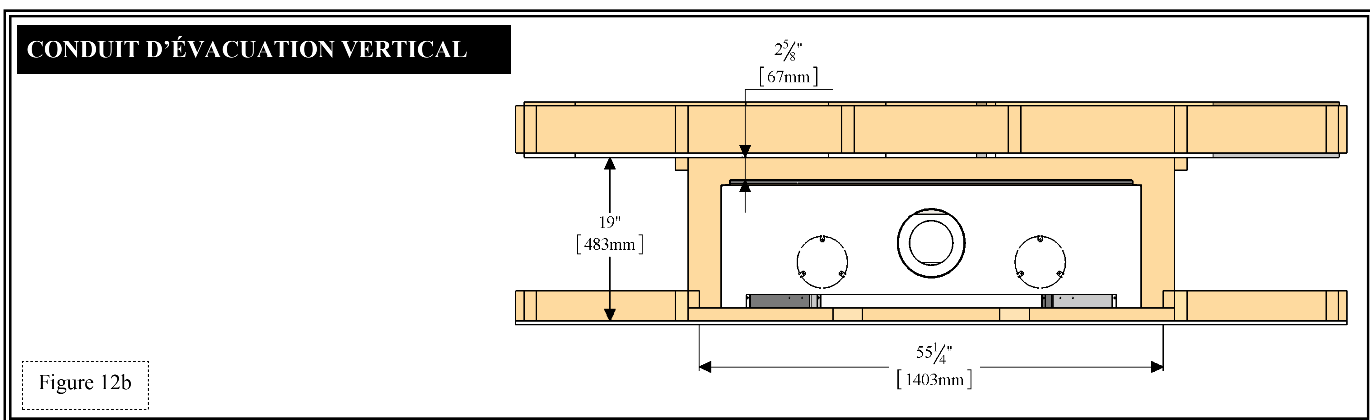


Figure 12b

INSTALLATION DANS UN COIN

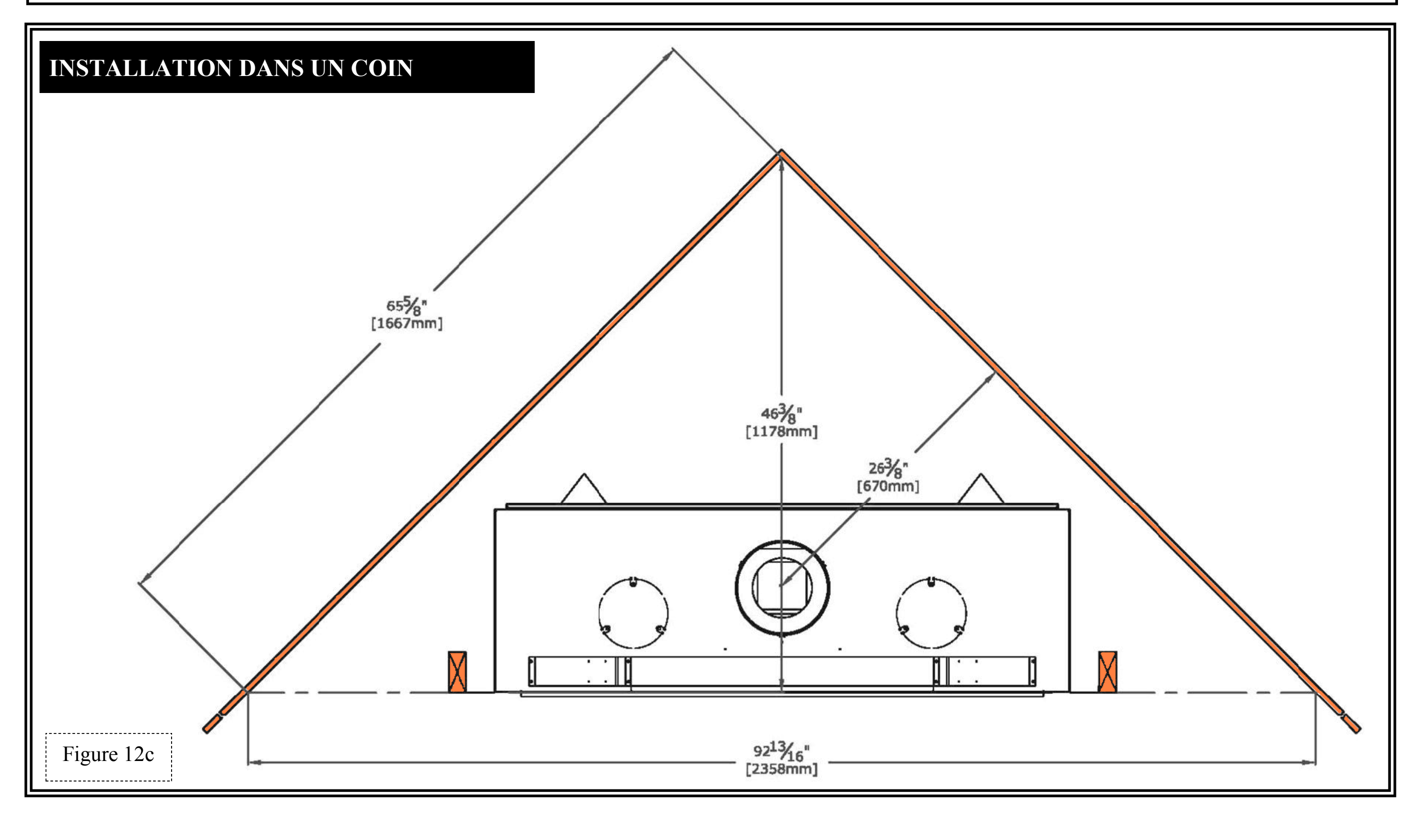


Figure 12c

EXIGENCES DU MANTEAU

AVERTISSEMENT	**Zone non combustible : Aucun matériau combustible n'est permis au-dessus du foyer dans la zone ombrée, pour toute la largeur et la profondeur du foyer, sauf le linteau.**

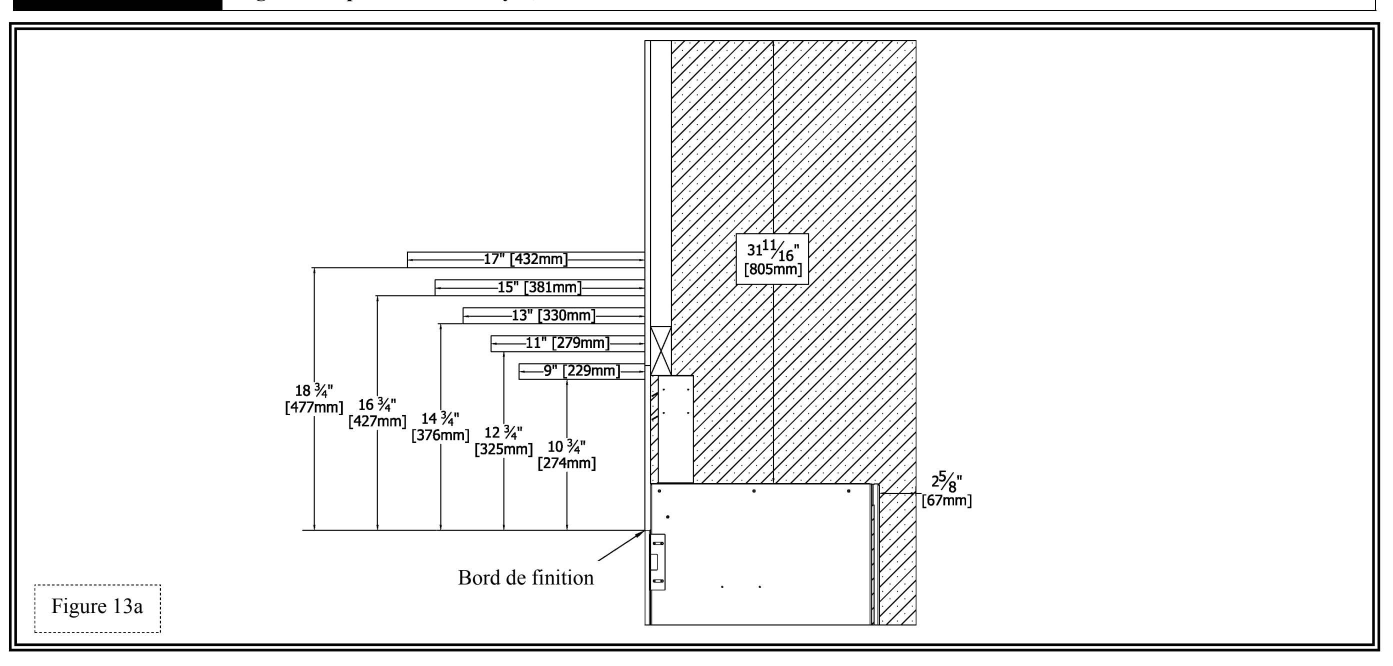


Figure 13a

VITRE (AVEC CADRE)

AVERTISSEMENT	**N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE (AVEC CADRE) DOIT ÊTRE FAIT PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**

DÉMONTAGE DE LA VITRE (AVEC CADRE)

1. Ouvrez le couvercle d'accès du robinet de contrôle en levant le devant du couvercle pour le pivoter vers la vitre (v. Figure ci-contre).
2. Avec un tournevis à tête Phillips (cruciforme), retirez les vis retenant le couvercle d'accès du robinet de contrôle (une vis de chaque côté).
3. Dévissez (mais sans les retirer) les (2) écrous à oreilles retenant l'écran thermique supérieur des composants. Tirez le panneau des composants vers l'avant (fixé à l'écran thermique par un aimant). Retirez l'écran thermique.
4. Repérez les (2) poignées à ressort au bas de la chambre de combustion. Tirez les poignées vers le bas pour les désengager.
5. Soulevez la vitre (avec cadre) en la sortant des (2) languettes au haut de la chambre de combustion.

INSTALLATION DE LA VITRE (AVEC CADRE)

1. Insérez le haut de la vitre (avec cadre) sur les languettes au haut de la chambre de combustion.
2. Tirez les poignées inférieures vers le haut pour fixer en place le bas de la vitre.
3. Réinstallez l'écran thermique supérieur des composants, et fixez-le avec les écrous à oreilles, puis réinstallez l'aimant du panneau des composants en le fixant à l'écran thermique supérieur.
4. Réinstallez le couvercle d'accès du robinet de contrôle, en utilisant les vis retirées précédemment.

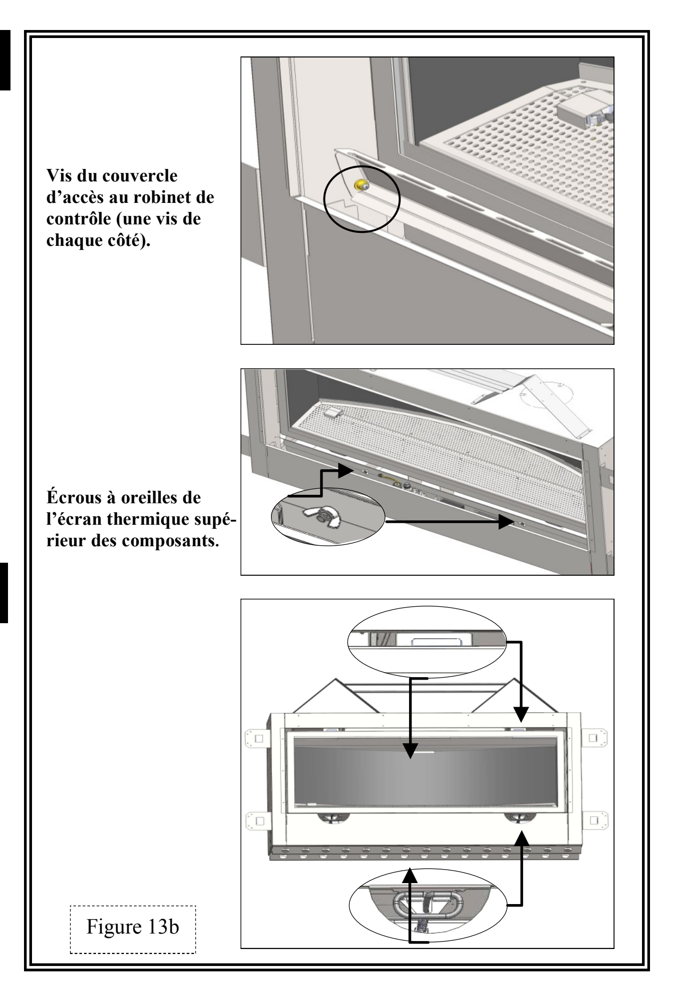


Figure 13b

RACCORDEMENT DE LA CONDUITE DE GAZ

CONVERSION DE GAZ

Ce foyer (tel que livré) est prêt à fonctionner au gaz naturel. Pour le convertir au gaz propane (GPL), suivez les instructions fournies avec le kit de conversion.

ATTENTION	**La conversion doit être effectuée conformément aux règlements des autorités provinciales ayant juridiction, et conformément aux règlements du code d'installation ANSI Z223.1.**

ATTENTION	**L'installation de la conduite de gaz doit être effectuée seulement par un installateur qualifié, conformément aux codes du bâtiment locaux, s'il y en a. Sinon, suivre la norme ANSI 223.1.** **État du Massachusetts: L'installation doit être faite seulement par un monteur d'installation au gaz ou un plombier certifié.**

NOTE	**Un robinet d'arrêt manuel homologué (et approuvé par l'État du Massachusetts) de 1/2 po (13 mm) à poignée en «T» et un connecteur de gaz flexible (ci-inclus) sont raccordés à l'entrée du robinet de contrôle de 1/2 po (13 mm). Si vous utilisez des composants de substitution, veuillez consulter les codes locaux, pour vérifier la conformité.** **Ce foyer est doté d'un connecteur de gaz flexible de 3/8 po (10 mm) x 18 po (457 mm) de long et d'un robinet d'arrêt manuel. La conduite de gaz doit être installée au point de raccordement du robinet d'arrêt et de la conduite de gaz flexible.** **Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant les essais de pressurisation de ce système, lorsque la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa).** **Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel durant les essais de pressurisation de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).** **Pour les installations en haute altitude, consultez votre fournisseur de gaz ou les autorités ayant juridiction, concernant les méthodes de recalibrage appropriées («de-rating methods»).**

IMPORTANT	**L'efficacité de cet appareil est établie d'après le taux de rendement thermique déterminé en conditions de fonctionnement continu, et fut déterminé indépendamment de tout système installé.**

	GAZ NATUREL	GAZ PROPANE
PRESSION DE GAZ MINIMALE (À L'ENTRÉE)	5 po WC* (1,25 kPa) (7 po WC [1,74 kPa] recommandé)	11 po WC* (2,74 kPa) (recommandé)
PRESSION DE GAZ MAXIMALE (À L'ENTRÉE)	10,5 po WC (2,62 kPa)	13 po WC (3,24 kPa)

**Note : WC = Colonne d'eau («Water Column»).*

ATTENTION	**INSTALLATIONS À HAUTE ALTITUDE** **Aux États-Unis :** Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Veuillez vous référer aux directives de l'AGS (*American Gas Association*) qui spécifient que : la puissance de chauffe nominale au niveau de la mer des appareils à gaz installés à des altitudes supérieures à 2000 pieds (610 m) sera réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer. Voir aussi le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/ NFPA 54, vos agents locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région, au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»). **Au Canada :** Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude sera réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m). Voir aussi la norme CSA-B149.1 du Code d'installation du gaz et du propane (*Natural Gas and Propane Installation Code*), les codes locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

CONDUIT D'ÉVACUATION

IMPORTANT	Consultez les codes d'installation locaux et nationaux pour assurer des débits d'air de combustion et de ventilation adéquats.

Ce foyer est conçu pour utiliser l'un ou l'autre des systèmes de conduit d'évacuation ci-dessous sans exiger d'adaptateur additionnel. Consultez le manuel d'installation du système d'évacuation du fabricant, pour les instructions d'installation détaillées. L'installation doit être conforme aux exigences et restrictions d'évacuation spécifiées dans ce manuel.

Prévoyez un moyen pour vérifier visuellement le raccordement du conduit d'évacuation au foyer, une fois le foyer installé.

CONDUITS D'ÉVACUATION APPROUVÉS

Conduit d'évacuation directe Simpson Dura-Vent DV-PRO 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe Selkirk-Metalbestos 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Système de conduit d'évacuation flexible Kozy Heat de Série nº 800 (terminaisons horizontales).

Conduit de cheminée à évacuation directe Metal Fab 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe ICC 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe Security 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe AmeriVent / American Metal 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe BDM 5 po x 8 po (terminaisons horizontales et verticales).

Conduit de cheminée à évacuation directe RLH 5 po x 8 po (terminaisons verticales).

DÉGAGEMENTS DU CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL			
	EN HAUT	**EN BAS**	**CÔTÉS**
TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION APPROUVÉ	3 pouces (76 mm)	1 pouce (25 mm)	1 pouce (25 mm)

IMPORTANT	Le coupe-feu mural Kozy Heat nº 800-WPT pour épaisseur murale de 4-1/2 po à 6-1/2 po (114 mm à 165 mm), ou nº 800-WPT2 pour épaisseur murale de 6-1/2 po à 12-1/2 po (165 mm à 318 mm), doit être utilisé avec tout conduit d'évacuation horizontal.

IMPORTANT	L'écran thermique d'évacuation horizontale (fourni avec ce foyer) doit être installé si ce foyer est raccordé à un conduit d'évacuation horizontal de longueur minimale. Ceci s'applique à tout foyer au gaz naturel ou au gaz propane raccordé à un conduit d'évacuation horizontal de longueur minimale. La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de combustible utilisé.

CONDUITS D'ÉVACUATION HORIZONTAUX (GAZ NATUREL)

MINIMUM: 12 po (305 mm) d'élévation verticale + coude 90° + 9 po (229 mm) de tuyau horizontal + chapeau d'évacuation. (Écran thermique d'évacuation horizontale exigé).

MAXIMUM: 12 po (305 mm) d'élévation verticale + coude 90° + 12 pieds (3,66 m) de tuyau horizontal + chapeau d'évacuation. (Écran thermique d'évacuation horizontale exigé).

CONDUITS D'ÉVACUATION HORIZONTAUX (GAZ PROPANE)

MINIMUM: 18 po (457 mm) d'élévation verticale + coude 90° + 9 po (229 mm) de tuyau horizontal + chapeau d'évacuation. (Écran thermique d'évacuation horizontale exigé).

MAXIMUM.: 18 po (457 mm) d'élévation verticale + coude 90° / Max. 12 pieds (3,66 m) de tuyau horizontal + chapeau d'évacuation. (Écran thermique d'évacuation horizontale exigé).

CONDUIT D'ÉVACUATION

COUDES

La directive suivante s'applique aux coudes des conduits horizontaux, verticaux ou combinés (horizontal/vertical) :
Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude, soustrayez 3 pieds (914 mm) de la longueur d'évacuation maximale permise. Pour chaque coude de 45° additionnel utilisé, soustrayez 1,5 pied (457 mm) de la longueur d'évacuation maximale permise.

NOTE	**Deux (2) coudes à 45° peuvent être utilisés au lieu d'un (1) coude à 90°.**

COUPE-FEU MURAL KOZY HEAT N^O 800-WPT

IMPORTANT	**Un coupe-feu mural n° 800-WPT ou 800-WPT2 doit être utilisé pour toute terminaison d'évacuation horizontale. Ceci inclut les murs intérieurs et extérieurs. Suivez les instructions ci-dessous.**

DIMENSIONS DE L'ENCADREMENT DU COUPE-FEU MURAL Kozy Heat n° 800-WPT

12-1/2 po (318 mm) HAUT x 10-7/8 po (276 mm) LARGE

AVERTISSEMENT	**RESPECTEZ TOUS LES DÉGAGEMENTS SPÉCIFIÉS DANS CE MANUEL D'INSTALLATION.**

IMPORTANT	**Si vous utilisez le conduit d'évacuation flexible de série Kozy Heat, retirez la bague interne de chaque section du coupe-feu mural (Figure 16a) , avec des cisailles de ferblantier. Ceci donnera l'espace adéquat pour le conduit d'évacuation flexible.**

A. Mesurez l'épaisseur du mur; coupez le panneau isolant (fourni) d'une longueur égale à l'épaisseur du mur.

B. Installez la section du coupe-feu mural marquée #1 (avec bride de 3/8 po [10 mm]) dans l'ouverture encadrée. Fixez en place au mur intérieur, avec des vis (non fournies).

C. De l'extérieur, placez l'isolant entre la bride et le haut de l'ouverture encadrée dans la section #1 du coupe-feu mural.

D. Installez la section du coupe-feu mural marquée #2 dans l'ouverture encadrée, en faisant chevaucher les sections de métal tel que nécessaire, pour s'adapter à l'épaisseur du mur. Fixez en place au mur extérieur, avec des vis (non fournies).

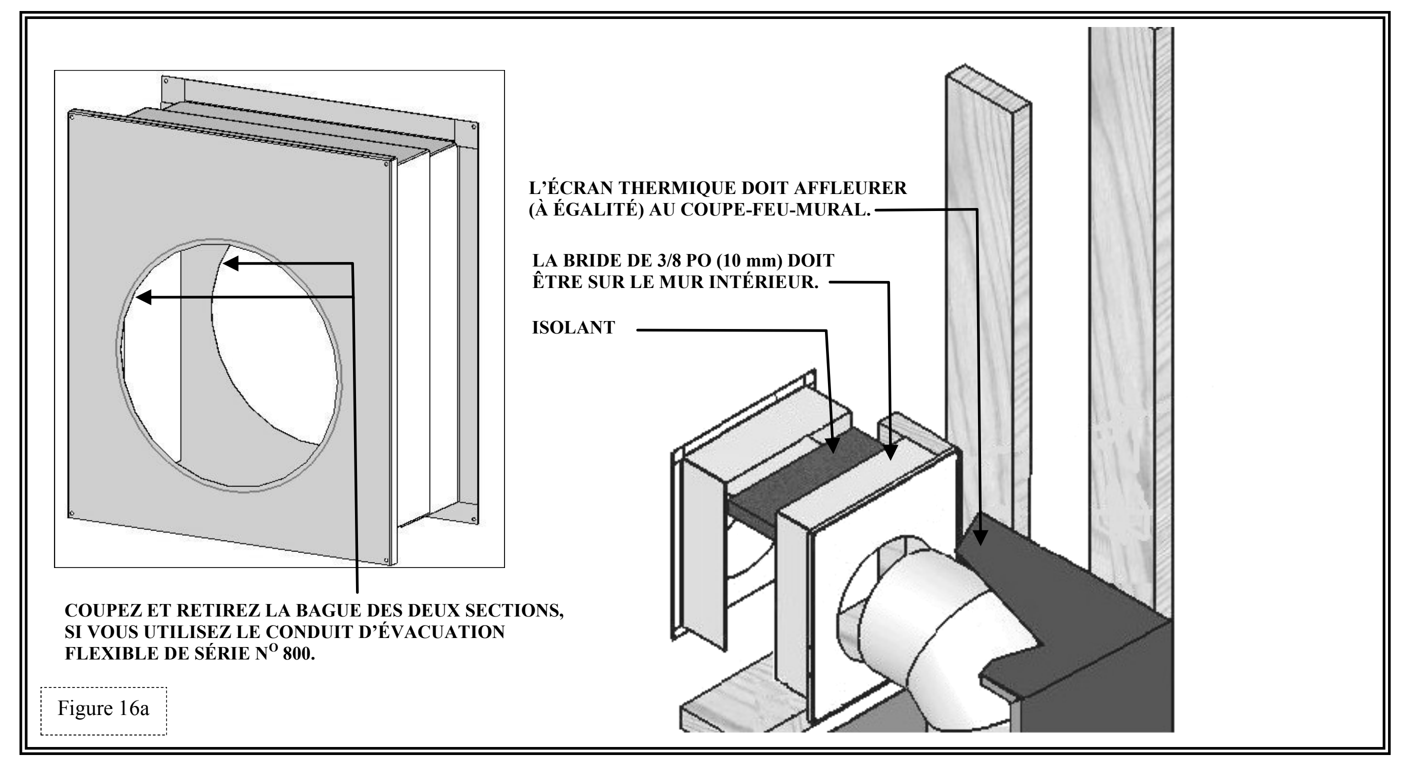


Figure 16a

CONDUIT D'ÉVACUATION

CONDUIT D'ÉVACUATION HORIZONTAL (MIN. / MAX.)

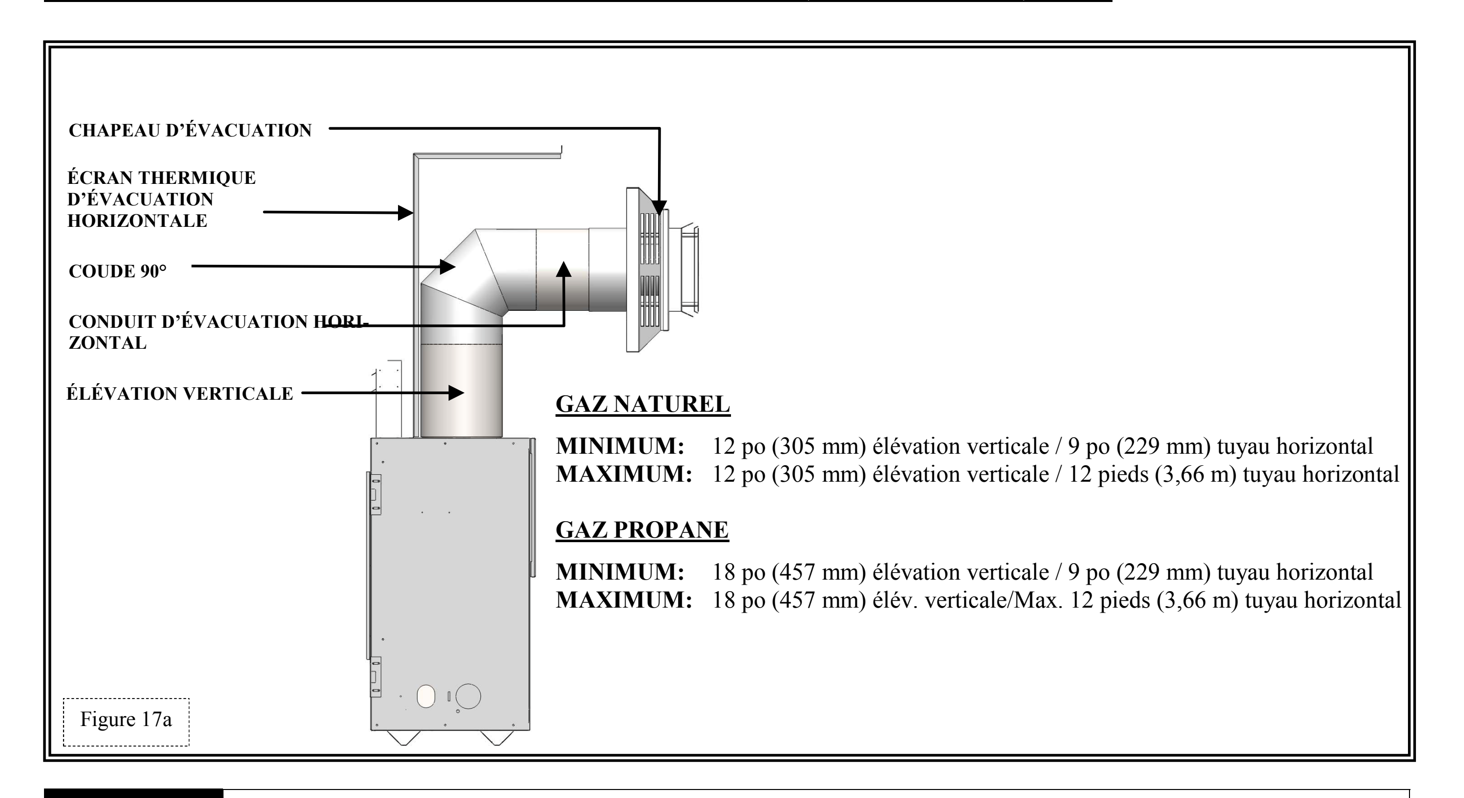


Figure 17a

IMPORTANT	**L'écran thermique d'évacuation horizontale (fourni avec ce foyer) doit être installé si ce foyer est raccordé à un conduit d'évacuation horizontal de longueur minimale. Ceci s'applique à tout foyer au gaz naturel ou au gaz propane raccordé à un conduit d'évacuation horizontal de longueur minimale.** **Le coupe-feu mural Kozy Heat n° 800-WPT pour épaisseur murale de 4-1/2 po à 6-1/2 po (114 mm à 165 mm), ou n° 800-WPT2 pour épaisseur murale de 6-1/2 po à 12-1/2 po (165 mm à 318 mm), doit être utilisé avec tout conduit d'évacuation horizontal.** **La hauteur et l'apparence des flammes varieront selon la configuration du conduit d'évacuation et le type de combustible utilisé.**

ÉCRAN THERMIQUE D'ÉVACUATION HORIZONTALE

1. Desserrez (mais sans les retirer) les deux (2) vis centrales sur le dessus du foyer.

2. Pliez l'écran thermique d'évacuation horizontale aux perforations à un angle de 90°. Glissez les deux (2) fentes de l'écran thermique d'évacuation horizontale sous les vis desserrées.

3. Resserrez les vis.

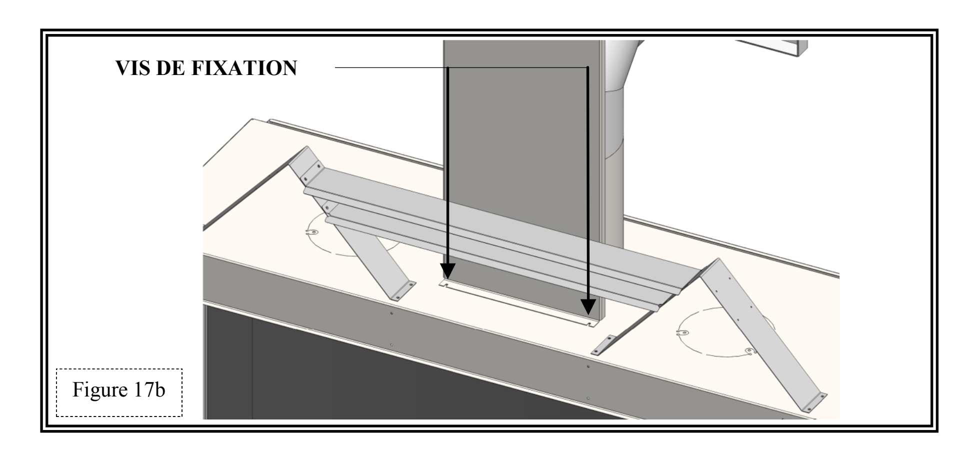


Figure 17b

CONDUIT D'ÉVACUATION

DÉGAGEMENTS DU CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL			
	EN HAUT	EN BAS	CÔTÉS
TOUT CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL	1 pouce (25 mm)	1 pouce (25 mm)	1 pouce (25 mm)

CONDUITS D'ÉVACUATION VERTICAUX

NOTE	L'écran thermique d'évacuation horizontale n'est pas utilisé sur les conduits d'évacuation verticaux.

CONDUIT D'ÉVACUATION VERTICAL (MIN./MAX.)

CECI S'APPLIQUE AUX INSTALLATIONS D'APPAREILS AU GAZ NATUREL ET AU GAZ PROPANE :

MINIMUM: 2 pieds (610 mm) + chapeau d'évacuation.
MAXIMUM: 50 pieds (15,24 m) + chapeau d'évacuation.

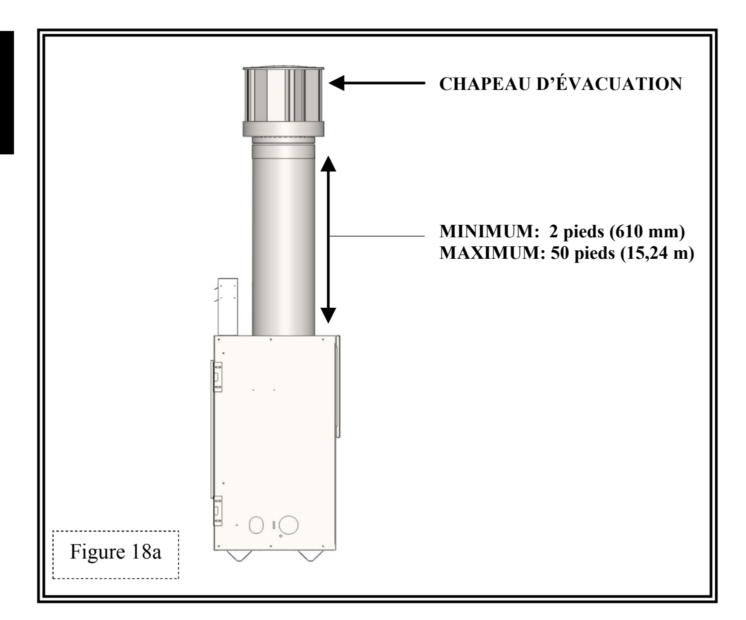


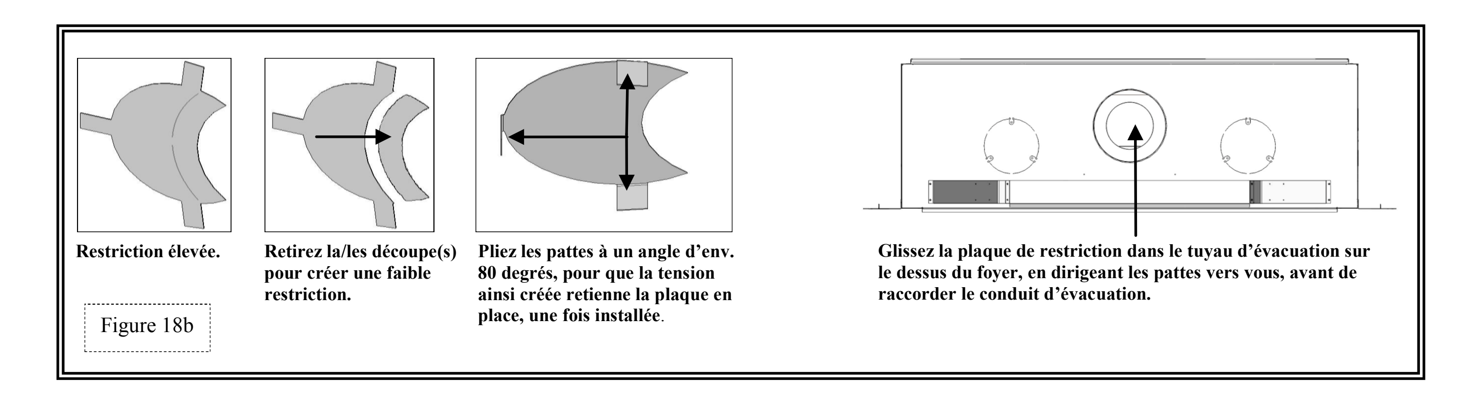
Figure 18a

PLAQUE DE RESTRICTION

Chaque installation est unique et affectée par divers facteurs, incluant la configuration du conduit d'évacuation, l'altitude et le climat. Par conséquent, une fois l'installation du foyer terminée, une plaque de restriction peut être requise ou peut devoir être enlevée ou modifiée.

Voir les instructions d'installation ci-dessous, si vous installez la plaque de restriction conjointement avec le conduit d'évacuation.

La page 27 donne des recommandations sur la plaque de restriction, en fonction de l'apparence des flammes du brûleur, et des instructions d'installation, une fois le conduit d'évacuation installé.



Restriction élevée.

Retirez la/les découpe(s) pour créer une faible restriction.

Pliez les pattes à un angle d'env. 80 degrés, pour que la tension ainsi créée retienne la plaque en place, une fois installée.

Glissez la plaque de restriction dans le tuyau d'évacuation sur le dessus du foyer, en dirigeant les pattes vers vous, avant de raccorder le conduit d'évacuation.

Figure 18b

CONDUIT D’ÉVACUATION

COUDES

Pour chaque coude de 90° additionnel utilisé après le premier coude, on doit soustraire 3 pieds (914 mm) de la longueur d’évacuation maximale permise.

Pour chaque coude de 45° additionnel utilisé, on doit soustraire 1-1/2 pied (457 mm) de la longueur d’évacuation maximale permise.

(2) coudes de 45° peuvent être utilisés au lieu de (1) coude de 90°.

L’écran thermique d’évacuation horizontale doit être installé si vous utilisez un coude de 90 degrés pour positionner le conduit d’évacuation à l’horizontale.

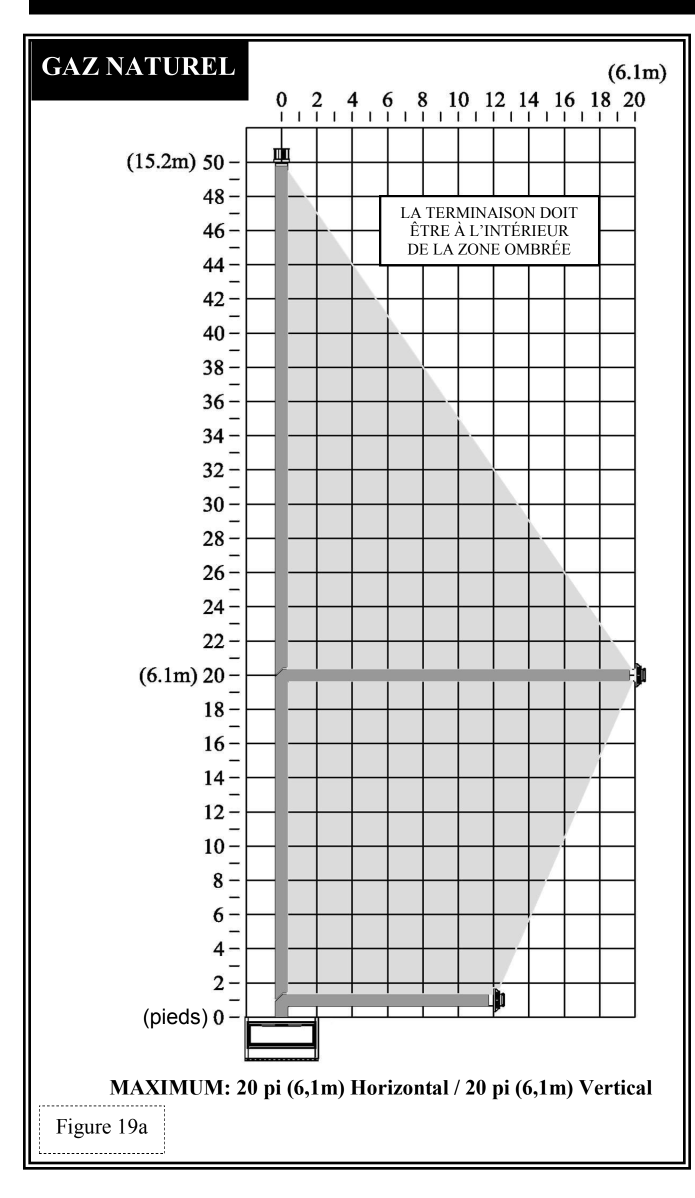
Le coupe-feu mural Kozy Heat n° 800-WPT pour épaisseur murale de 4-1/2 po à 6-1/2 po (114 mm à 165 mm), ou n° 800-WPT2 pour épaisseur murale de 6-1/2 po à 12-1/2 po (165 mm à 318 mm), doit être utilisé avec tout conduit d'évacuation horizontal.

Les sections horizontales exigent une pente de 1/4 po (6 mm) d’élévation à tous les 12 po (305 mm) de longueur.

NOTE	**La Page 18 traite de la plaque de restriction à installer conjointement avec le conduit d’évacuation.** **La Page 27 donne les recommandations concernant la plaque de restriction, selon l’apparence des flammes du brûleur, et les instructions sur son installation, après avoir installé le conduit d’évacuation.**

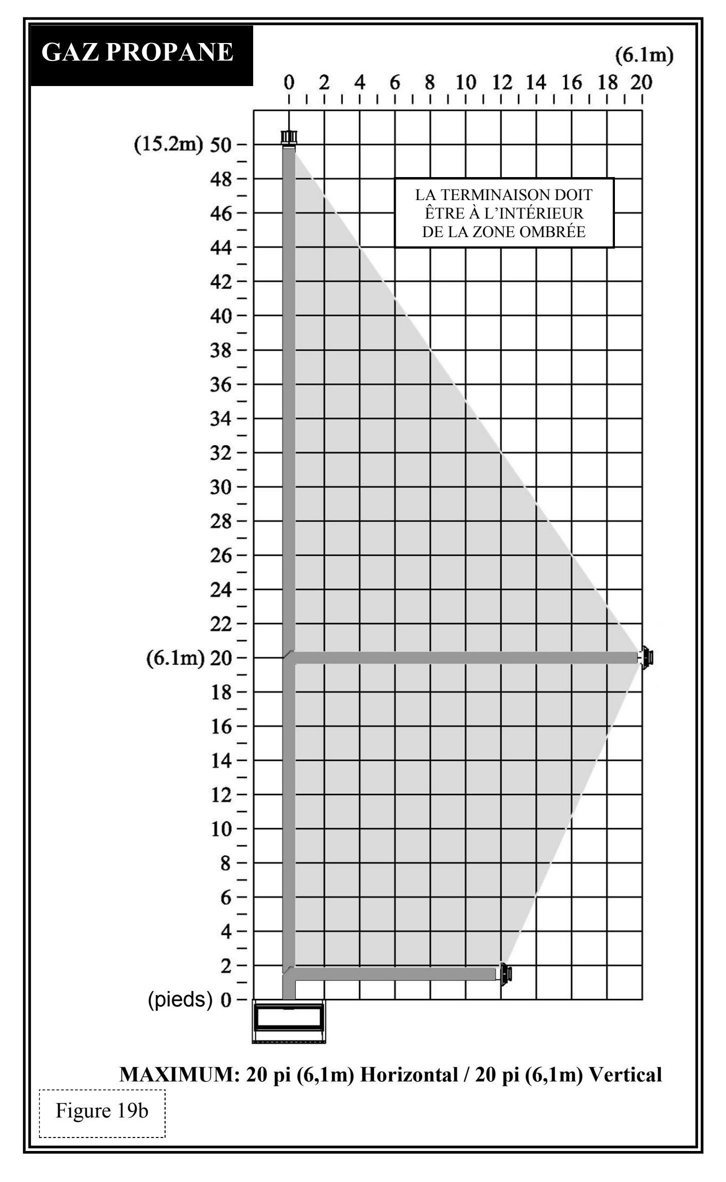
ATTENTION	**Ce foyer au gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**

CONDUIT D’ÉVACUATION COMBINÉ (HORIZONTAL ET VERTICAL)



MAXIMUM: 20 pi (6,1m) Horizontal / 20 pi (6,1m) Vertical

Figure 19a



MAXIMUM: 20 pi (6,1m) Horizontal / 20 pi (6,1m) Vertical

Figure 19b

CONDUIT D'ÉVACUATION

INSTALLATION DE KIT(S) D'ÉVACUATION DIRECTE FLEXIBLE KOZY HEAT, Série n° 800-1

IMPORTANT	Le tuyau flexible est fixé en permanence au chapeau d'évacuation extérieur. NE PAS FIXER au foyer le kit d'évacuation directe n° 844-1 ou n° 845-1 (ou le kit d'extension) avant de l'avoir passé à travers le mur. Installez le chapeau d'évacuation à l'extérieur du mur extérieur.

TERMINAISONS HORIZONTALES - Voir l'illustration à la page suivante.

SI LA TERMINAISON TOUCHE UN REVÊTEMENT EN VINYLE, UTILISEZ UN PROTECTEUR DE REVÊTEMENT DE VINYLE, INCLUS AVEC LES KITS D'ÉVACUATION DIRECTE N^O 844-1 ET 845-1. SUIVEZ LES INSTRUCTIONS FOURNIES.

IMPORTANT	Le passe-mur (coupe-feu mural) Kozy Heat (pièce n° 800-WPT ou 800-WPT2) doit être utilisé sur tout conduit d'évacuation horizontal, quel que soit le conduit d'évacuation que vous utilisez.

ATTENTION	Ce foyer au gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

NOTE	La page 18 traite de l'installation de la plaque de restriction conjointement avec le conduit d'évacuation. La page 27 donne les recommandations d'installation de la plaque de restriction, selon l'apparence des flammes du brûleur, et les instructions d'installation, après avoir installé le conduit d'évacuation.

1. Si la configuration de votre système d'évacuation ne nécessite pas de kit d'extension, passez à l'étape n° 7.

2. Si votre conduit d'évacuation nécessite un ou plusieurs kits d'extension (pièce n° 846-1), effectuez les étapes suivantes. Chaque kit d'extension n° 846-1 contient assez de tuyaux flexibles en aluminium de 5 po et 8 po pour allonger la cheminée de 6 pieds (1,83 m) additionnels.

3. Étirez avec soin les tuyaux flexibles en aluminium de 5 po et 8 po du kit d'évacuation directe (n° 844-1 ou n° 845-1) et de chaque kit d'extension (si utilisé) de la longueur requise pour votre installation.

IMPORTANT	N'ÉTIREZ PAS LE TUYAU FLEXIBLE DU KIT D'EXTENSION PLUS QU'À 6 PIEDS (1,83 m). NE L'ÉTIREZ PAS PLUS QUE REQUIS - IL EST TRÈS DIFFICILE DE RECOMPRIMER LES TUYAUX FLEXIBLES, UNE FOIS ÉTIRÉS.

4. Appliquez un joint de scellant (en pâte) à l'extérieur du collier du tuyau flexible de 5 po (C) (l'extrémité avec la lèvre EXTERNE), et glissez-le à **l'intérieur** du tuyau de 5 po sur le dessus du foyer (D). Fixez en place avec trois (3) vis à égale distance.

5. Appliquez un joint de scellant à l'intérieur du collier du tuyau flexible de 8 po (E) (l'extrémité avec la lèvre INTERNE), et glissez-le par-dessus **l'extérieur** du tuyau de 8 po sur le dessus du foyer (F). Fixez en place avec trois (3) vis à égale distance.

6. Si vous devez utiliser des kits d'extension additionnels, répétez les étapes 4 et 5, en raccordant les tuyaux de 5 po et 8 po au kit d'extension précédent. **OPTIONNEL :** Placez de l'isolant entre le tuyau de 8 po et les colombages muraux.

7. En dirigeant les pattes d'espacement vers le mur, glissez le coupe-feu intérieur (H) par-dessus le tuyau de 8 po et fixez-le au mur intérieur (par-dessus les matériaux du mur).

NOTE	Des brides de fixation sont incluses avec le kit d'évacuation directe Kozy Heat. Ces brides optionnelles doivent être fixées avec des vis ou des clous (non fournis) au haut et au bas de l'ouverture de 9-1/2 po (241 mm) de Haut (H) x 9-1/2 po (241 mm) de Large (W), à l'extérieur du bâtiment. Le chapeau d'évacuation plat (boîte de terminaison) du kit s'installe ensuite entre ces brides. En utilisant les vis fournies, vissez les brides à la boîte de terminaison (chapeau d'évacuation plat) (A). Fixez le protecteur de revêtement en vinyle (G).

8. Appliquez une quantité généreuse de scellant extérieur autour du bord externe de la boîte de terminaison (chapeau d'évacuation plat) (A), et insérez celle-ci dans l'ouverture du mur extérieur. Insérez les vis dans les quatre (4) fentes (B), et vissez en place.

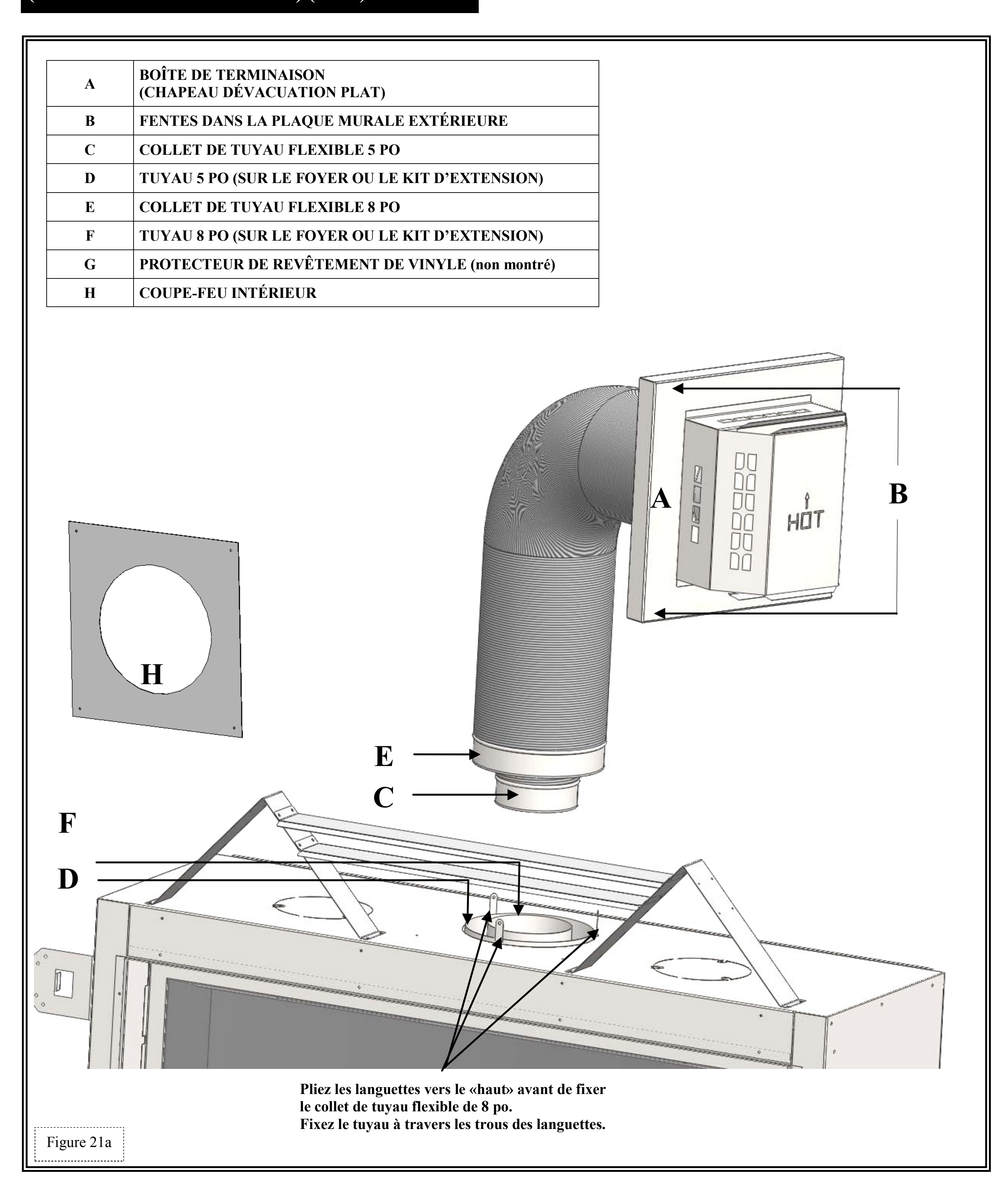
9. En tirant avec soin vers le bas, amenez les tuyaux de 5 po et 8 po jusqu'au haut du kit d'extension, ou jusqu'au dessus du foyer si aucun kit d'extension n'est utilisé.

10. Appliquez un joint de scellant à l'extérieur du collet de tuyau flexible de 5 po (C) et glissez-le dans le tuyau de 5 po du kit d'extension ou sur le dessus du foyer (D). Fixez en place avec trois (3) vis à égale distance.

VOIR L'ILLUSTRATION À LA PAGE SUIVANTE.

CONDUIT D'ÉVACUATION

(FLEXIBLE - SÉRIE n° 800-1) (Suite)



A	BOÎTE DE TERMINAISON (CHAPEAU DÉVACUATION PLAT)
B	FENTES DANS LA PLAQUE MURALE EXTÉRIEURE
C	COLLET DE TUYAU FLEXIBLE 5 PO
D	TUYAU 5 PO (SUR LE FOYER OU LE KIT D'EXTENSION)
E	COLLET DE TUYAU FLEXIBLE 8 PO
F	TUYAU 8 PO (SUR LE FOYER OU LE KIT D'EXTENSION)
G	PROTECTEUR DE REVÊTEMENT DE VINYLE (non montré)
H	COUPE-FEU INTÉRIEUR

Figure 21a

NOTE	L'écran thermique d'évacuation horizontale n'est pas montré, pour simplifier le dessin.

EMPLACEMENTS PERMIS DU CHAPEAU D'ÉVACUATION

Cet appareil au gaz ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

1. Les terminaisons touchant le revêtement de vinyle doivent utiliser un protecteur de revêtement de vinyle. Suivez les instructions fournies.
2. N'ENCASTREZ PAS LE KIT D'ÉVACUATION DIRECTE (Kozy Heat) DANS LES MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION EXTÉRIEURS (ex. brique, pierre, revêtement). Au besoin, prolongez l'encadrement de façon à ce que le kit d'évacuation directe (KH) reste exposé (à l'extérieur), une fois les matériaux de construction complètement installés.
3. La terminaison d'évacuation ne doit pas être située là où la neige ou d'autres matières peuvent la boucher. Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.

DÉGAGEMENTS D'INSTALLATION

A. Au-dessus d'un terrain, véranda, galerie, terrasse, ou balcon : 12 po (305 mm).
B. Porte ou fenêtre ouvrante : CANADA : 12 po (305 mm). États-Unis : 9 po (229 mm).
C. Fenêtre fermée en permanence* : 12 po (305 mm) (recommandé pour prévenir la condensation sur la fenêtre).
D. Soffite ventilé* : 24 po (610 mm).
E. Soffite non ventilé* : 12 po (305 mm).
F. Coin extérieur* : 12 po (305 mm).
G. Coin intérieur* : 6 po (152 mm).
H. Compteur / régulateur : CANADA: Ne pas installer au-dessus d'un compteur/régulateur de gaz à moins de 3 pieds (914 mm) de distance horizontale, mesurée à partir du milieu du régulateur, sur une hauteur de 15 pi (4,57 m). É.-U.*
I. Sortie d'évent du régulateur de gaz : CANADA : 3 pi (914 mm). É.-U.*
J. Prise d'alimentation d'air non mécanique du bâtiment, ou prise d'air de combustion de tout autre appareil. CANADA : 12 po (305 mm). États-Unis : 9 po (229 mm).
K. Prise d'air de ventilation mécanique: CANADA: 6 pi (1,83 m) É.-U.: 3 pi (914 mm) au-dessus, si à moins de 10 pieds (3,05 m) horizontalement. Installations au Massachusetts : 10 pi (3,05 m).
L. Au-dessus d'un trottoir pavé ou d'une entrée d'auto pavée, situés sur un terrain public : 7 pieds (2,13 m). É.-U.*

NOTE	On ne peut pas installer un chapeau d'évacuation directement au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée d'auto pavée située entre deux habitations familiales simples et desservant les deux habitations.

M. Sous la véranda, la galerie, la terrasse ou le balcon (doit être complètement ouvert sur au moins 2 côtés) : 12 po (305 mm).
N. Entre deux chapeaux d'évacuation horizontaux : 12 po (305 mm).
O. Entre deux chapeaux d'évacuation verticaux : 12 po (305 mm). Les chapeaux d'évacuation peuvent être de la même hauteur.
P. Au-dessus de l'évacuation ou de la prise d'air d'une fournaise : 12 po (305 mm).

*Les dégagements doivent être conformes aux codes d'installation locaux et aux exigences du fournisseur de gaz.

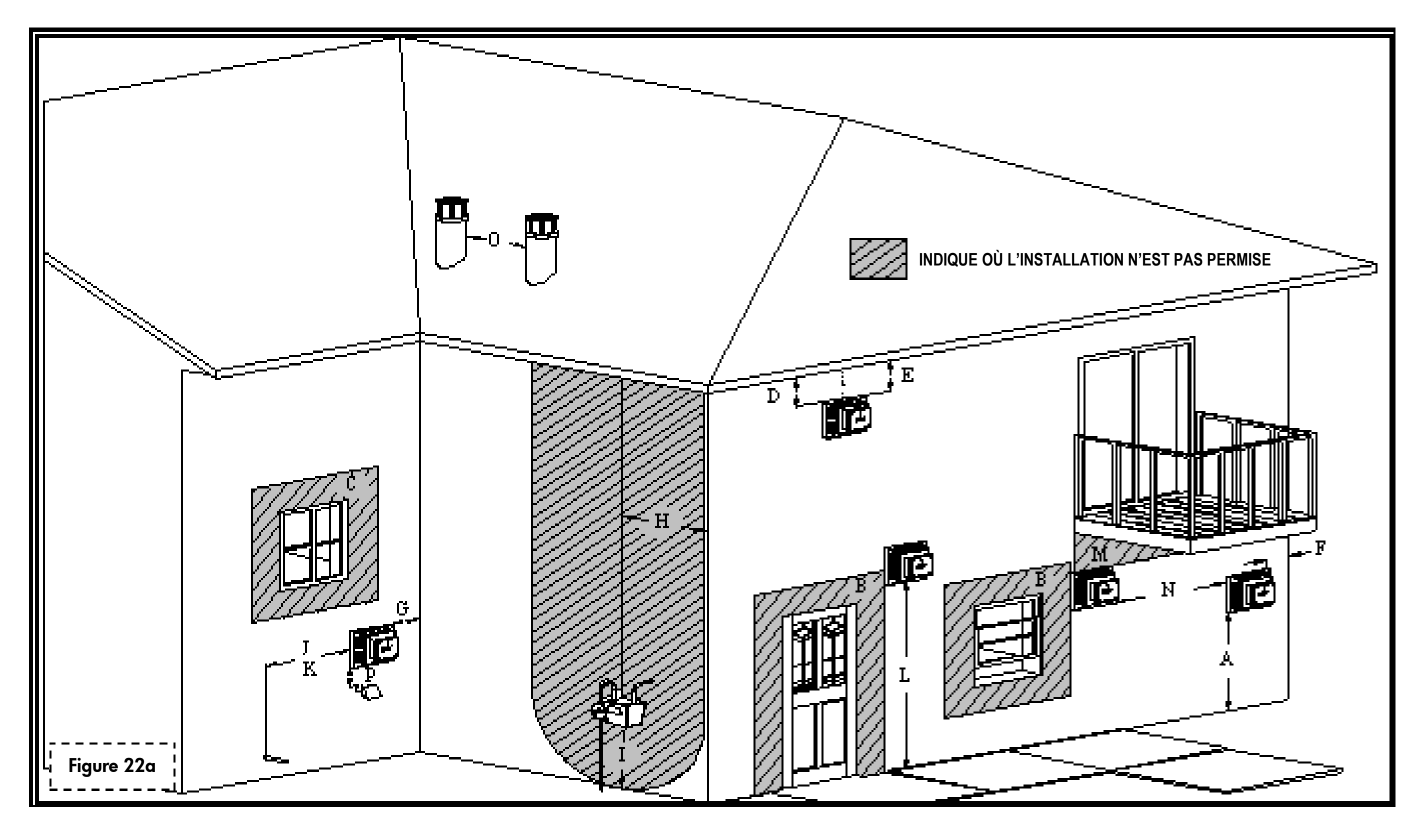


Figure 22a

CONDUIT D’ÉVACUATION (Exigences du chapeau d’évacuation vertical)

DÉGAGEMENTS DU CHAPEAU D’ÉVACUATION

Pente du toit	H min (pi)	H min (m)
Plat jusqu’à 6/12	1,0	0,30
Plus de 6/12 jusqu’à 7/12	1,25	0,38
Plus de 7/12 jusqu’à 8/12	1,5	0,46
Plus de 8/12 jusqu’à 9/12	2,0	0,61
Plus de 9/12 jusqu’à 10/12	2,5	0,76
Plus de 10/12 jusqu’à 11/12	3,25	0,99
Plus de 11/12 jusqu’à 12/12	4,0	1,22
Plus de 12/12 jusqu’à 14/12	5,0	1,52
Plus de 14/12 jusqu’à 16/12	6,0	1,83
Plus de 16/12 jusqu’à 18/12	7,0	2,13
Plus de 18/12 jusqu’à 20/12	7,5	2,27
Plus de 20/12 jusqu’à 21/12	8,0	2,44

ATTENTION Ce foyer au gaz ne doit pas être raccordé ou joint à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.

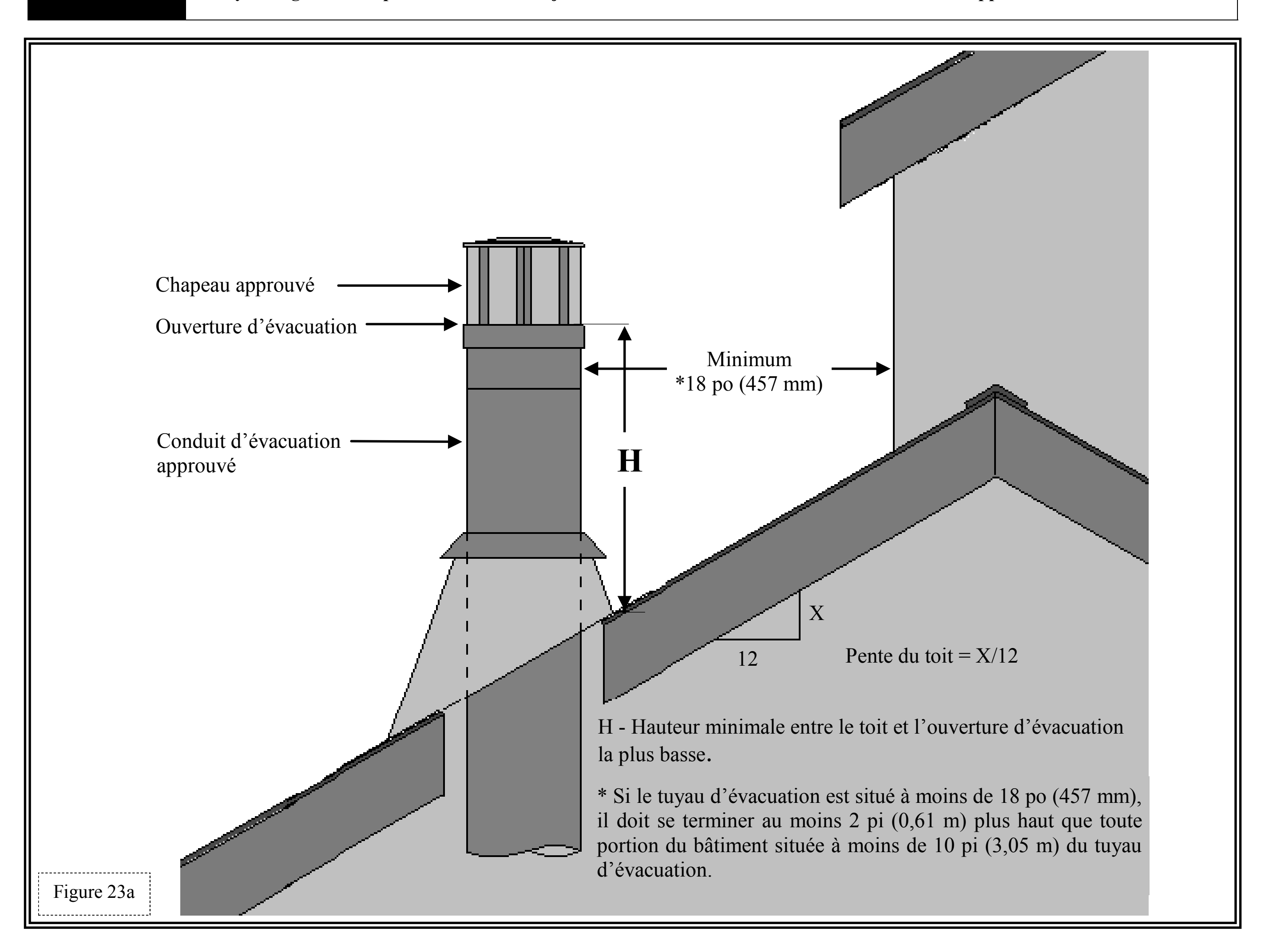


Figure 23a

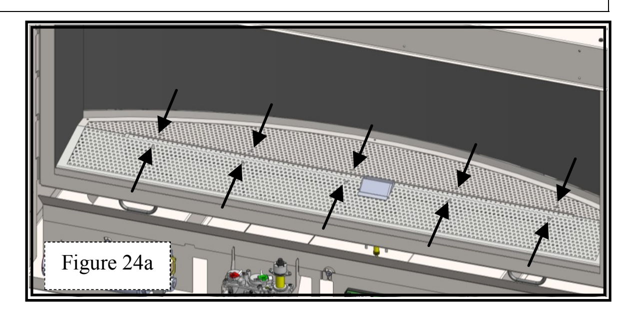
KIT D’ÉCLAIRAGE

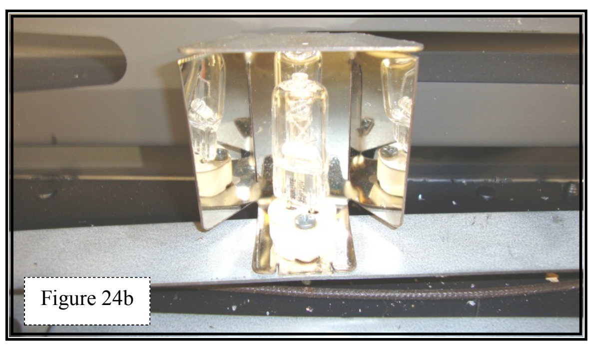
ATTENTION	Si vous effectuez une conversion au gaz propane, faites-le maintenant, avant d’installer les composants du kit d’éclairage. Suivez les instructions fournies avec le kit de conversion (vendu séparément).

ATTENTION	Débranchez toute alimentation électrique du foyer, avant d’effectuer cette installation.

NOTE	Pour éviter d’endommager les ampoules halogènes et pour en prolonger la durée de vie, ne les touchez jamais avec les mains nues. Utilisez toujours un chiffon doux pour les manipuler.

1. Saisissez la vitre par son cadre et retirez-la du foyer. Page 13.
2. Retirez les (10) vis retenant le plateau du brûleur, puis soulevez-le pour le sortir de la chambre de combustion.
3. Installez les (6) ampoules halogène (fournies dans le paquet de composants) dans les culots (socles) de lampes.
4. Réinstallez le plateau du brûleur, en le fixant avec les vis retirées précédemment.


Figure 24a


Figure 24b

INSTALLATION DU KIT DE LIT DE VERRE (vendu séparément)

ATTENTION	UTILISER SEULEMENT LES PASTILLES POUR LIT DE VERRE DE SÉRIE nº 101 (10 lb / 4,5 kg) DANS CE FOYER. NE PAS UTILISER DE MATÉRIAUX DE SUBSTITUTION NI EN UTILISER PLUS QUE SPÉCIFIÉ. NE PAS BOUCHER (OU OBSTRUER) L’ENSEMBLE DE VEILLEUSE AVEC LES PASTILLES DE VERRE !! UNE VEILLEUSE BOUCHÉE (OU OBSTRUÉE) PEUT CAUSER UN RETARD D’ALLUMAGE !! LES PASTILLES DE VERRE NE DOIVENT PAS DÉPASSER UNE COUCHE D’ÉPAISSEUR SUR TOUTE LA SURFACE DU PLATEAU PERFORÉ DU BRÛLEUR, POUR ÉVITER UN RETARD D’ALLUMAGE ET/OU DES PROBLÈMES DE SUIE.

Installez le kit de lit de verre sur l’ensemble de brûleur et l’écran thermique de la veilleuse, en veillant à ne pas obstruer l’ensemble de veilleuse.

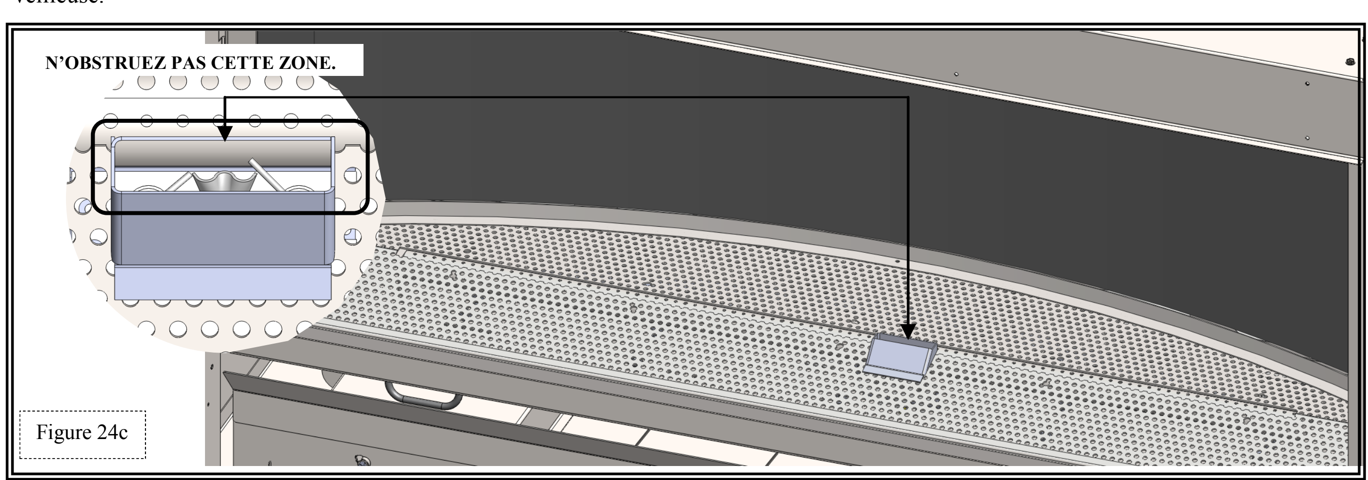


Figure 24c

DÉMONTAGE / INSTALLATION DU PANNEAU DE CONTRÔLE

ATTENTION	Si le brûleur et/ou la veilleuse sont allumés depuis quelque temps, utilisez une protection adéquate pour éviter des brûlures ou des dommages matériels, avant de démonter des composants.

AVERTISSEMENT	N'UTILISEZ PAS CE FOYER SANS LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EN PLACE (SITUÉ SOUS LE PANNEAU DE CONTRÔLE). SI CE JOINT EST ENDOMMAGÉ, IL DOIT ÊTRE REMPLACÉ.

DÉMONTAGE

1. Utilisez la télécommande pour éteindre le foyer.
2. Saisissez la vitre par son cadre et retirez-la du foyer.
3. Fermez l'alimentation de gaz au robinet d'arrêt manuel.
4. Débranchez du robinet d'arrêt manuel le tube flexible provenant de la conduite de gaz.
5. Débranchez tous les composants de la prise de courant, puis déconnectez tous les faisceaux de câbles reliés au robinet de gaz.
6. Retirez le kit de lit de verre (pastilles de verre).
7. Retirez le plateau du brûleur (fixé avec (10) vis).
8. Retirez plaque-couvercle du venturi. Retirezle tube du brûleur des supports de fixation.
9. Retirez les (2) écrous retenant le support de lampes au panneau de contrôle, et reculez le support de lampes vers l'arrière, juste assez pour dégager le panneau.
10. Retirez les (8) vis retenant le panneau de contrôle, soulevez le panneau pour le sortir de la chambre de combustion, en veillant à ne pas endommager le joint d'étanchéité en-dessous.

INSTALLATION

1. Placez le panneau de contrôle dans la chambre de combustion, en alignant les trous du panneau avec ceux au bas de la chambre de combustion. **ASSUREZ-VOUS QUE LE JOINT D'ÉTANCHÉITÉ EST EN PLACE AU BAS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION !** Fixez en place avec les (8) vis retirées précédemment.
2. Réinstallez le support de lampes sur le panneau de contrôle, et fixez-le avec les (2) écrous retirés précédemment.
3. Réinstallez le brûleur en positionnant le venturi du brûleur vis-à-vis l'orifice du brûleur, et en alignant le tube du brûleur avec les supports de fixation du panneau de contrôle.Réinstallez le plaque-couvercle du venturi
4. Réinstallez le plateau du brûleur en alignant les trous du plateau avec les trous correspondants des supports de fixation du tube de brûleur. Fixez en place avec (10) vis.
5. Réinstallez le kit de lit de verre, en veillant à ne pas obstruer la veilleuse.
6. Rebranchez la conduite de gaz au robinet d'arrêt manuel.
7. Reconnectez tous les faisceaux de câbles au robinet de contrôle de gaz. Branchez tous les composants dans la prise de courant.
8. Réinstallez la vitre (avec cadre).
9. Ouvrez l'alimentation de gaz.
10. Vérifiez la position des pastilles du kit de lit de verre, le fonctionnement adéquat du foyer, et tous les composants électriques.

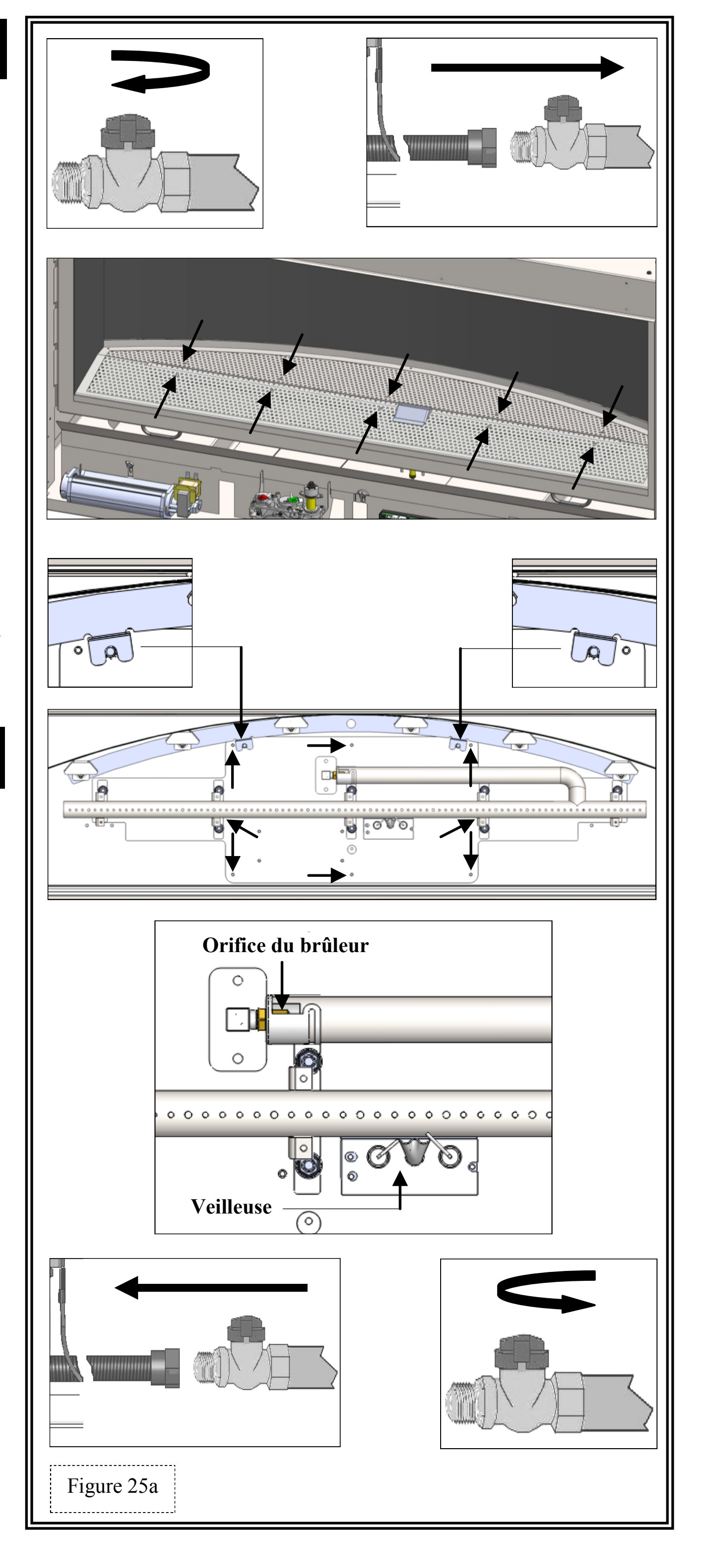


Figure 25a

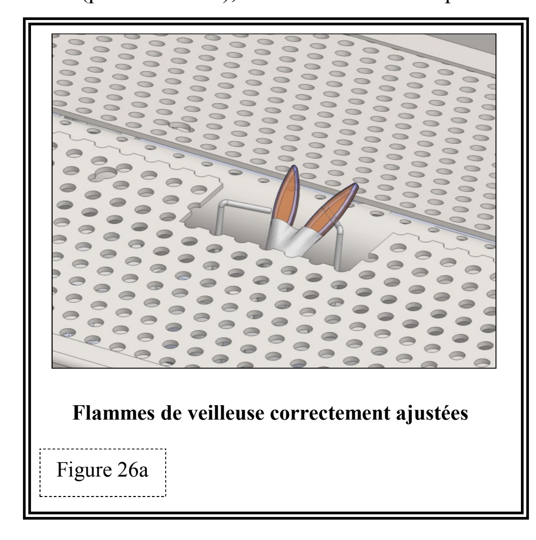
ATTENTION	VÉRIFIEZ TOUS LES JOINTS DE RACCORDEMENT DE GAZ (PRÉFABRIQUÉS ET FAITS SUR PLACE).

FINALISATION DE L'INSTALLATION

APPARENCE DES FLAMMES :

L'apparence des flammes est affectée par plusieurs facteurs, incluant l'altitude, la configuration du conduit d'évacuation et la qualité du combustible. Bien que le venturi ait été préréglé par le fabricant, des ajustements peuvent être nécessaires pour optimiser le rendement et l'aspect visuel (esthétique).

Lorsque le foyer sera allumé pour la première fois, les flammes seront bleues. Les flammes passeront graduellement à la couleur jaune-orange durant les 15 premières minutes de fonctionnement. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le venturi du brûleur peut nécessiter un ajustement.



Flammes de veilleuse correctement ajustées

Figure 26a

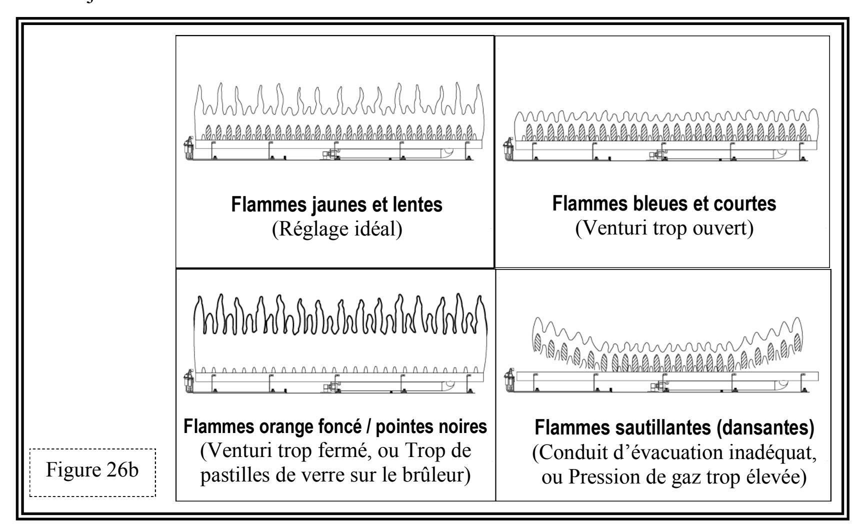


Figure 26b

AVERTISSEMENT	**LE RÉGLAGE DE POSITIONNEMENT DU VENTURI DU TUBE DE BRÛLEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.**

RÉGLAGES DU VENTURI DU BRÛLEUR PAR LE FABRICANT (AJUSTER AU BESOIN POUR VOTRE INSTALLATION)	
GAZ NATUREL	**GAZ PROPANE (GPL)**
1/8 po (3 mm) OUVERT	**5/8 po (16 mm) OUVERT**

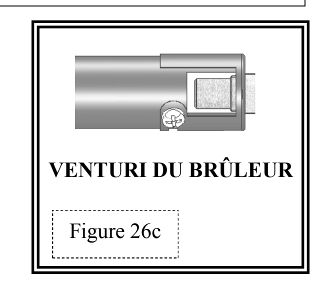
DIRECTIVES DE RÉGLAGE DU VENTURI DU BRÛLEUR		
POSITION DU VENTURI	**COULEUR DE FLAMME**	**RÉGLAGE DU VENTURI**
Trop fermé	**Flamme orange foncé à pointes noires**	**Ouvrir un peu le réglage du venturi**
Trop ouvert	**Flammes bleues**	**Fermer un peu le réglage du venturi**

IMPORTANT	**DE LÉGERS RÉGLAGES D'OUVERTURE DU VENTURI DU BRÛLEUR PRODUIRONT UN EFFET IMPORTANT. AJUSTEZ GRADUELLEMENT JUSQU'À OBTENIR L'EFFET DÉSIRÉ. ALLUMEZ TOUJOURS LE FOYER DURANT AU MOINS 15 MINUTES ET LAISSEZ REFROIDIR AVANT DE FAIRE DES RÉGLAGES ADDITIONNELS .**

POUR RÉGLER LE VENTURI :

ATTENTION	**Pour éviter des blessures ou des dommages matériels, laissez refroidir le foyer suffisamment, avant d'effectuer des réglages.**

1. Retirez du foyer la vitre (avec cadre), le lit de verre (pastilles), plaque-couvercle du venturi, boîtier de le plateau du brûleur et le brûleur.
2. Desserrez la vis du venturi du brûleur, faites le réglage désiré, puis resserrez la vis.
3. Réinstallez le brûleur en veillant à positionner le venturi par-dessus l'orifice du brûleur. Réinstallez de plaque-couvercle du venturi
4. Réinstallez le plateau du brûleur, le lit de verre (pastilles) et la vitre (avec cadre).
5. Allumez le foyer et attendez 15 minutes avant de déterminer si d'autres ajustements sont nécessaires.



VENTURI DU BRÛLEUR

Figure 26c

FINALISATION DE L'INSTALLATION

UTILISATION D'UNE PLAQUE DE RESTRICTION :

Allumez le foyer et laissez-le chauffer durant 15 minutes.
Si les flammes indiquent un tirage excessif (flammes courtes, vacillantes), l'installation d'une plaque de restriction peut être nécessaire.
Si les flammes indiquent un tirage insuffisant (flammes sautillantes ou dansantes), on devra peut-être modifier ou retirer la plaque de restriction installée préalablement.

AVERTISSEMENT	POUR ÉVITER DES BLESSURES OU DES DOMMAGES MATÉRIELS, LAISSEZ REFROIDIR LE FOYER SUFFISAMMENT, AVANT D'EFFECTUER DES RÉGLAGES ET/OU INSTALLATIONS.

DÉPANNAGE DE LA PLAQUE DE RESTRICTION

APPARENCE DES FLAMMES	PROBLÈME DE TIRAGE	SOLUTION DE RESTRICTION
Courtes, vacillantes	Tirage excessif - pas assez de restriction	Ajouter une plaque de restriction
Sautillantes ou dansantes*	Tirage insuffisant - trop de restriction	Retirez la/les découpe(s) interne(s) de la plaque de restriction ou retirez la plaque de restriction

* Une installation inadéquate du système d'évacuation peut créer des flammes sautillantes ou dansantes (une condition dangereuse). Vérifiez les flammes après l'installation pour vous assurer que le foyer fonctionne correctement. Si le système d'évacuation est correct et que la plaque de restriction a été retirée, mais que les flammes sont encore sautillantes ou dansantes, fermez l'alimentation de gaz du foyer et appelez un technicien d'entretien qualifié.

INSTALLATION/ MODIFICATION DE LA PLAQUE DE RESTRICTION (après installation du conduit d'évacuation)

Si vous déterminez qu'une plaque de restriction est nécessaire ou qu'une modification est requise à la plaque de restriction, après avoir installé le conduit d'évacuation, on peut y accéder en passant par le déflecteur du foyer.

1. Retirez la vitre (dans son cadre). Page 13.
2. Retirez les (2) vis retenant le panneau d'accès du tuyau d'évacuation. Tirez sur les languettes du panneau et retirez-les des fentes du déflecteur.
3. Selon vos besoins spécifiques, déterminés par le tableau ci-dessus ainsi que d'autres facteurs, faites les modifications requises.
4. Si l'installation d'une plaque de restriction (fournie dans le paquet des composants du foyer) est nécessaire, pliez les pattes de la plaque de restriction à un angle d'environ 80 degrés pour créer une tension lors de l'insertion dans le tuyau d'évacuation du foyer. Insérez la plaque de restriction dans le tuyau d'évacuation de 5 po en orientant les pattes vers vous.
5. Si une modification est nécessaire, retirez la plaque de restriction en la sortant par le bas du tuyau d'évacuation de 5 po.
6. Réinstallez le panneau d'accès du tuyau d'évacuation, en insérant les languettes du panneau dans les fentes du déflecteur. Fixez en place avec les (2) vis retirées précédemment.
7. Réinstallez la vitre et allumez le foyer. Attendez 15 minutes avant de déterminer si des modifications additionnelles sont requises.

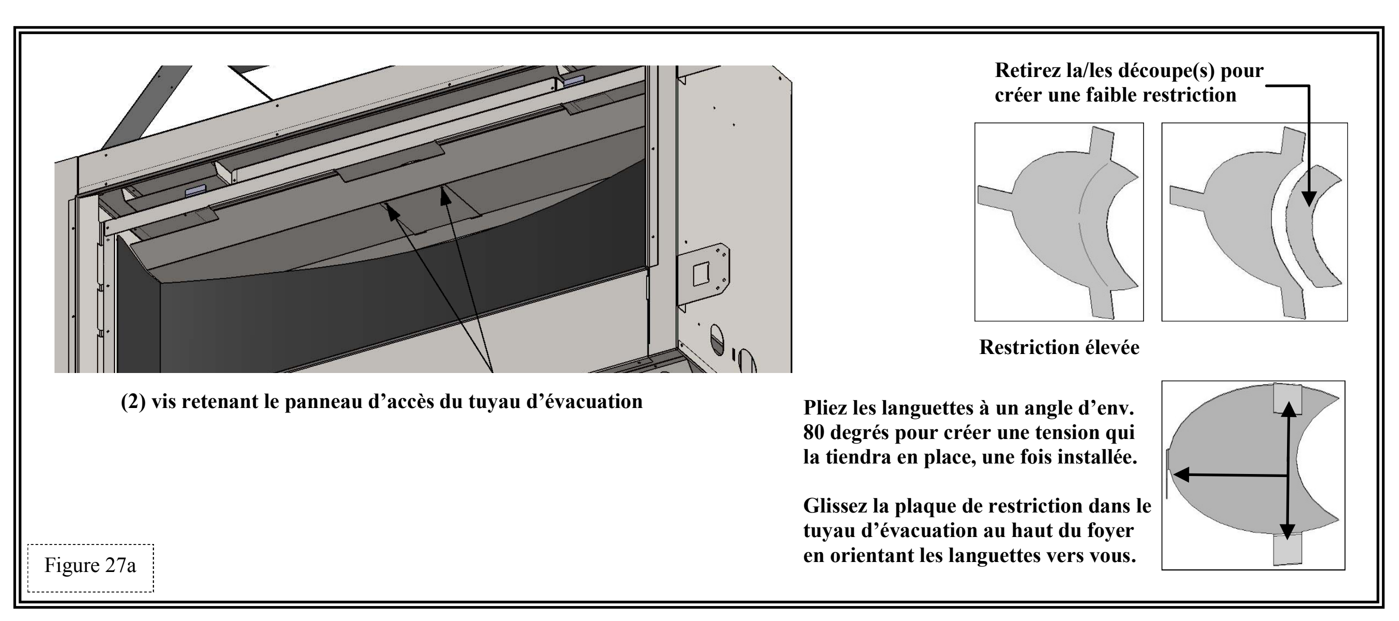


Figure 27a

ENTRETIEN

Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par année, par un personnel d'entretien qualifié.

Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an; un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a des peluches dues aux tapis, literies ou autre matières fibreuses. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants, au moins une fois par an.

NOTE	**L'INSTALLATION ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. CE FOYER DOIT ÊTRE INSPECTÉ AVANT LE PREMIER FEU ET AU MOINS UNE FOIS PAR AN, PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE REQUIS S'IL Y A DES PELUCHES DUES AUX TAPIS, LITERIES, ETC. IL EST IMPORTANT DE GARDER PROPRES LES COMPARTIMENTS DE CONTRÔLE, LES BRÛLEURS ET LES PASSAGES DE CIRCULATION D'AIR DU FOYER.**

SYSTÈME DE PANNEAU DE CONTRÔLE

- **Un nettoyage annuel du système de brûleur est exigé. Nettoyez bien tous les composants avec un aspirateur.**
- **L'ensemble de brûleur peut être retiré pour faciliter l'accès. Voir la page 25 de ce manuel d'installation, pour les instructions complètes de démontage et de réinstallation de l'ensemble de brûleur.**
- **Vérifiez visuellement s'il y a le moindre blocage des trous perforés des plateaux de brûleur, surtout près de la veilleuse. Si certains de ces trous perforés sont bouchés (ou obturés), cela peut causer un retard d'allumage.**
- **Réinstallez l'ensemble de brûleur en suivant les instructions de la page 25 de ce manuel d'installation.**
- **Vérifiez visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur allumés. Les flammes doivent être stables, sans vaciller, diminuer ni augmenter.**

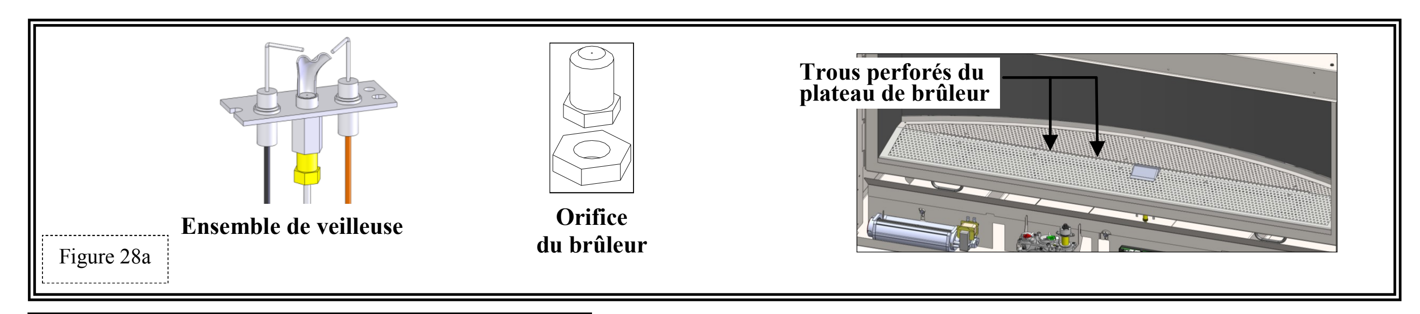


Figure 28a

VENTILATEUR

Le ventilateur doit être débranché de l'alimentation électrique, et nettoyés (avec un aspirateur) à tous les six mois. Les paliers (roulements) du ventilateur sont scellés et n'exigent aucune lubrification.

CONDUIT D'ÉVACUATION (CHEMINÉE)

Une inspection annuelle du conduit d'évacuation (cheminée) par une agence qualifiée est exigée.

SI LES CONDUITS DE PRISE D'AIR ET D'ÉVACUATION SONT DÉMONTÉS POUR QUELQUE RAISON, ON DOIT LES RÉINSTALLER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INITIALE.

Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.

NETTOYAGE / REMPLACEMENT DE LA VITRE

- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et seulement avec des produits nettoyants non-abrasifs.**
- **AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PROFESSIONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**
- **Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n^{o} SL42-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.**
- **Le remplacement de l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n^{o} SL42-057T) doit être effectué seulement par un professionnel d'entretien certifié ou qualifié. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**

IMPORTANT	**TOUT ÉCRAN OU GARDE DE SÉCURITÉ RETIRÉ POUR L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE RÉINSTALLÉ AVANT D'UTILISER LE FOYER.**

ATTENTION	**ÉTIQUETEZ LES CÂBLES AVANT DE LES DÉCONNECTER POUR L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT CAUSER UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT ET DANGEREUX. APRÈS L'ENTRETIEN, VÉRIFIEZ QUE TOUT FONCTIONNE CORRECTEMENT.** **ÉLOIGNEZ DU FOYER TOUTES MATIÈRES COMBUSTIBLES (EX. ESSENCE ET AUTRES LIQUIDES OU GAZ INFLAMMABLES).**

INSTALLATION DU KIT DE CONDUITS DE CHAUFFAGE n° 970

ATTENTION	Lisez et suivez bien les instructions, avant et durant l'installation de ce kit optionnel de conduits de chauffage.

AVERTISSEMENT	L'INSTALLATION DE CE KIT DE CONDUITS DE CHAUFFAGE ET LE CÂBLAGE ÉLECTRIQUE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉS PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN QUALIFIÉ, CONFORMÉMENT AUX CODES LOCAUX OU, S'IL N'Y A AUCUN CODE LOCAL, AU NATIONAL ELECTRICAL CODE ANSI/NFPA 70, OU AU CODE CANADIEN DE L'ÉLECTRICITÉ CSA C22.1. NE REMPLACEZ AUCUN CONDUIT DE CHAUFFAGE FLEXIBLE PAR DU TUYAU EN PLASTIQUE !

Ce kit inclut :

(1) Contrôle de vitesse du ventilateur

(1) Conduit de chauffage flexible 6 po (152mm) dia. expansible à 20 pieds (6,10 m)

(1) Cadre de fixation du registre avec collet

(1) Couvercle de registre avec vis

(1) Collet de conduit

(1) Ventilateur

(1) Plaque-couvercle du boîtier de ventilateur

(1) Support de fixation du contrôle de vitesse

(2) Vis du support de fixation

(11) Vis à métal

(4) Vis à gyproc (placo-plâtre)

(3) Écrous à embase

(1) Bande de serrage (pour conduits)

(3) Serre-fils

(2) Fils connecteurs du ventilateur

Pour fixer le contrôle de vitesse, vous devez acheter une boîte de jonction, avec couvercle et attaches.

SPÉCIFICATIONS

Dégagement aux matériaux combustibles : 0 pouce (0 mm)

Dégagement au plafond des conduits de chauffage : 2 pouces (51 mm)

Longueur minimale du conduit : 2 pieds (609 mm)

Longueur maximale du conduit : 20 pieds (6,10 m) dans n'importe quelle direction, incluant vers le bas.

Ce foyer comporte deux (2) débouchures (amovibles), pour les conduits de chauffage. Vous pouvez utiliser un ou deux conduits de chauffage, comme vous désirez.

Le cadre de fixation du registre est conçu pour s'installer dans les murs à colombages de 2 po x 4 po, décalés de 16 po (406 mm) (centre à centre).

Un conduit ovale (équivalent à un conduit rond de 6po) peut être utilisé conjointement avec le conduit flexible de 6 po (152 mm) diam., fourni avec ce kit. Vous devez l'acheter auprès d'un fournisseur de systèmes CVC (chauffage, ventilation et climatisation).

Planifiez avec soin l'emplacement d'installation du/des conduit(s) et du registre, par rapport à l'emplacement désiré pour le foyer. Voir la figure ci-dessous, qui montre les possibilités d'installation.

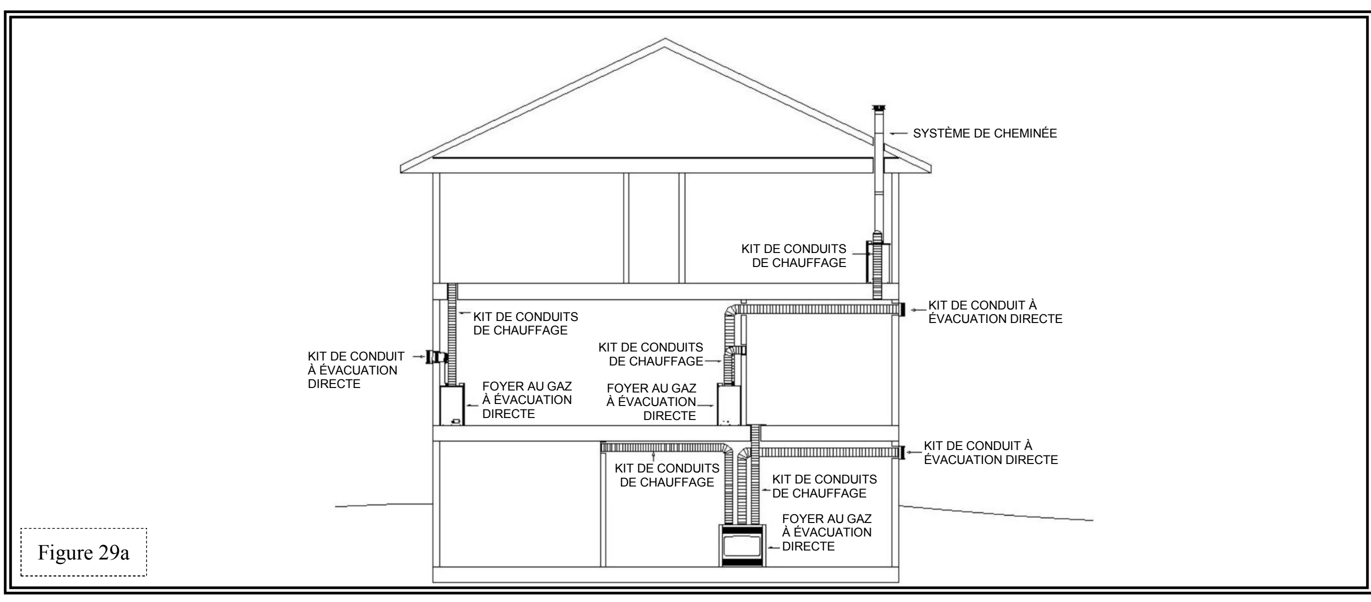


Figure 29a

INSTALLATION DU KIT DE CONDUITS DE CHAUFFAGE n° 970

PRÉPARATION DU FOYER

1. Retirez l'une des débouchures amovibles de 6 po de diamètre, situées sur le dessus du foyer. Si vous désirez utiliser deux conduits de chauffage, retirez les deux débouchures amovibles (Fig. 30a - gauche).
2. Pliez les 3 languettes vers le haut et l'extérieur, assez loin pour permettre d'installer le collet de conduit et le conduit (Fig. 30a - droite).
3. Pour chaque débouchure amovible de 6 po retirée à l'étape 1, retirez la débouchure sous-jacente (située juste en-dessous de la débouchure retirée précédemment) (Fig. 30a - droite).

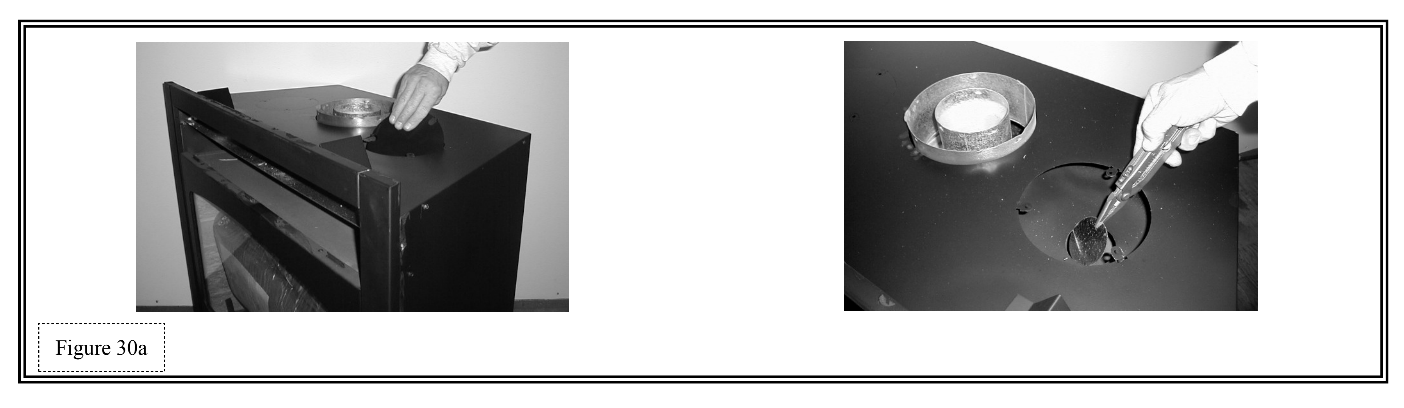


Figure 30a

4. Insérez le collet de conduit (en dirigeant les trous de circulation vers le «bas») dans la débouchure de 6 po, jusqu'à ce qu'il appuie sur le dessus de l'écran thermique (Fig. 30b - gauche et droite).

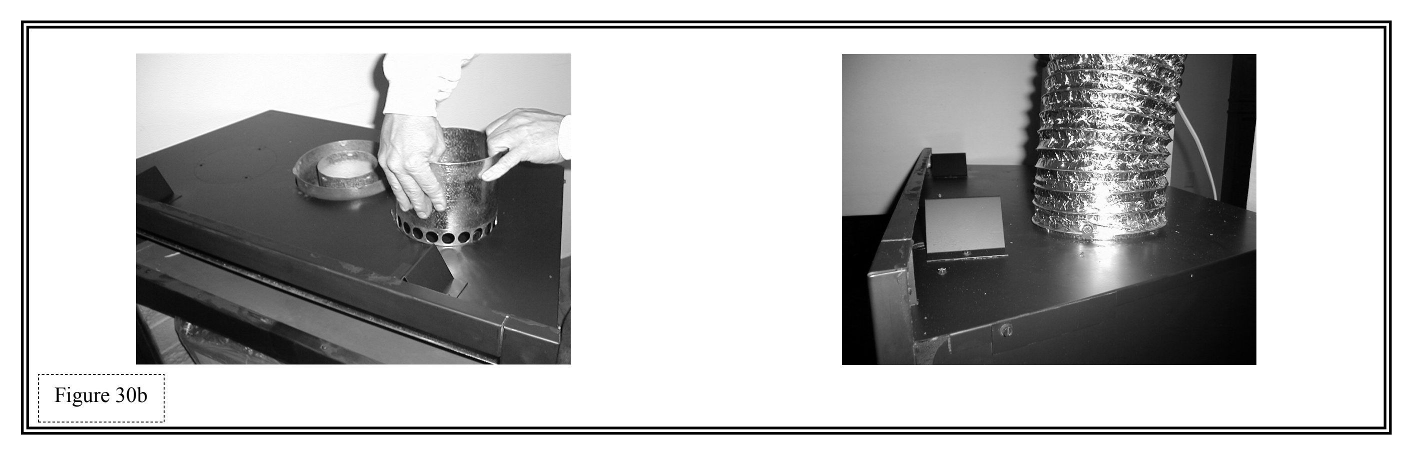


Figure 30b

FIXATION DU CONDUIT AU FOYER

1. Insérez le conduit de 6 po (152 mm) par-dessus le collet de conduit, jusqu'à ce qu'il appuie sur le dessus du foyer.
2. Pliez les languettes vers le haut et contre le conduit. Avec les vis à métal (fournies), fixez le collet au conduit en insérant les vis dans les trous de chaque languette, et en vous assurant que ces vis perforent à la fois le conduit et le collet.
3. Si vous désirez installer un deuxième conduit de chauffage, répétez les étapes 1 et 2 pour la deuxième débouchure amovible.
4. Positionnez le foyer à l'emplacement désiré.



Figure 30c

INSTALLATION DU KIT DE CONDUITS DE CHAUFFAGE n° 970

INSTALLATION DU SUPPORT DE FIXATION DU REGISTRE, DE LA BOÎTE DE JONCTION ET DU CÂBLAGE DU VENTILATEUR

Le support de fixation du registre et le boîtier de ventilateur sont conçus pour s'installer entre les colombages muraux de 2po x 4po, décalés de 16 po (406 mm) (centre à centre). Un encadrement additionnel devra être construit si les colombages sont plus espacés que 16 po (406 mm).

NOTE	Le moteur du ventilateur du kit de conduits de chauffage peut être installé du côté opposé au côté montré sur la photo ci-dessous. Le connecteur Romex et la vis de mise à la terre sont situés du côté «moteur» du support du ventilateur.

1. Repérez et marquez la position du registre.
2. Placez le support de fixation du registre dans l'ouverture.
   A. Mettez au niveau et ajustez le support de fixation. Les côtés du support de fixation doivent affleurer avec l'avant des colombages. L'avant du support de fixation doit dépasser de 1/2 po (13 mm) en avant des colombages, pour laisser assez d'espace pour le panneau de gyproc de 1/2 po (13 mm).
   B. Fixez le support de fixation aux colombages muraux (ou à l'encadrement), avec les (4) vis à gyproc fournies.
3. Installez une boîte de jonction sur le mur à l'endroit désiré. Cette boîte de jonction permettra d'installer le contrôle de vitesse, servant au contrôle de marche-arrêt et au réglage de vitesse du ventilateur.
4. Posez (mais sans les serrer) les écrous à embase sur les tiges de fixation, à l'arrière du support de fixation du registre.
5. Alignez les (3) fentes du ventilateur avec les tiges de fixation, et insérez le ventilateur en position. Serrez les écrous pour fixer en place.
6. Insérez les fils connecteurs du ventilateur (fournis avec ce kit) aux bornes du ventilateur.
7. Connectez correctement le câble de 110 V c.a. au fils sous tension et au fil neutre du ventilateur, ainsi qu'aux fils du contrôle de vitesse, avec les serre-fils fournis (voir la Figure 31b).
   A. Ensuite, l'alimentation 110 V sortant du contrôle de vitesse doit être connectée au connecteur romex situé sur le support de fixation du registre, tel que montré aux Figures 31a et 31b.
   B. Connectez le fil de terre à la vis de mise à la terre, qui est installée dans le support de fixation du registre. (Figure 31a - droite).

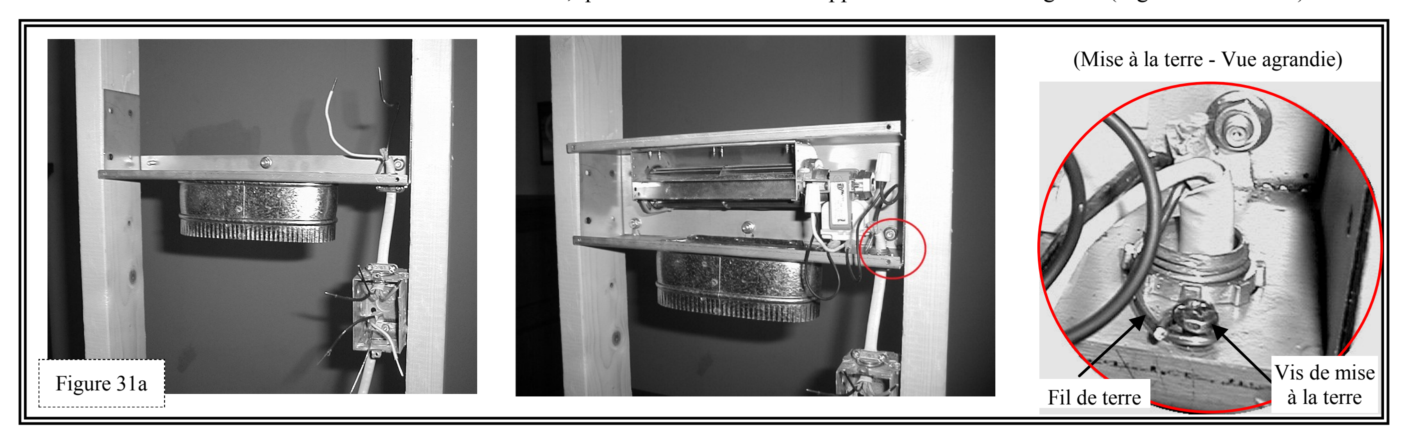


Figure 31a

IMPORTANT	Le ventilateur doit être correctement mis à la terre. Une vis de mise à la terre est fournie pour fixer le câble de mise à la terre au support de fixation du registre. (voir Figure 31a)

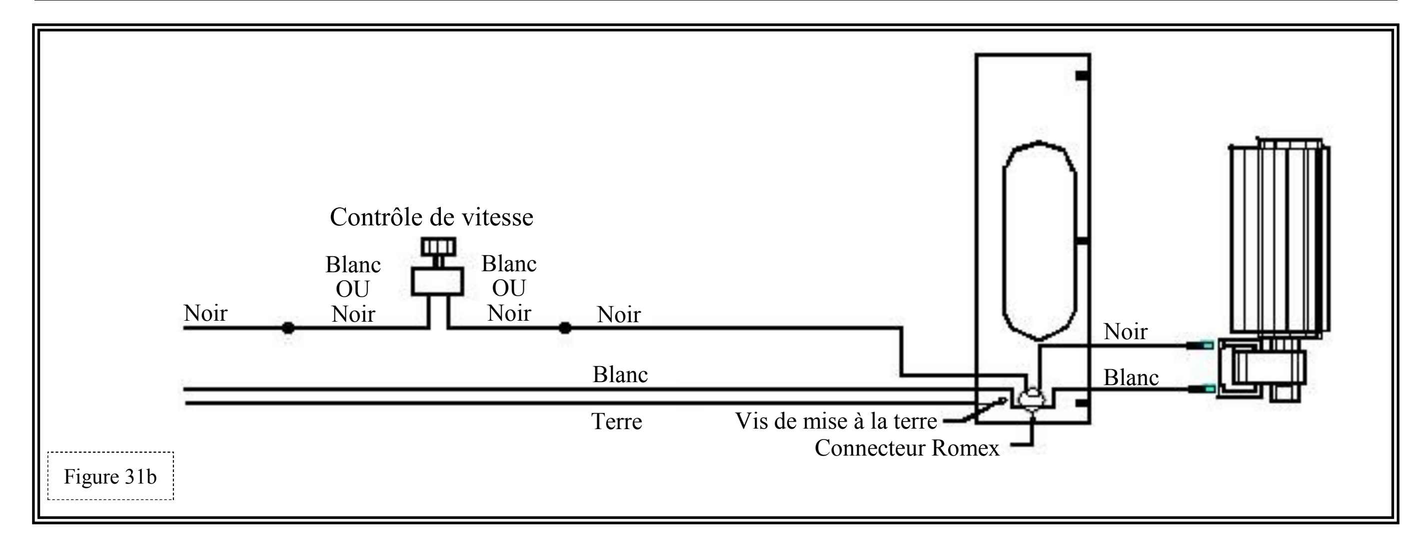


Figure 31b

INSTALLATION DU KIT DE CONDUIT DE CHAUFFAGE (n° 970)

INSTALLATION DU CONDUIT DE CHAUFFAGE

Figure 32a

1. Installez le conduit de chauffage jusqu'à l'emplacement du registre. Si vous utilisez un conduit ovale conjointement avec le conduit rond de 6 po (152 mm), modifiez la forme de l'embout du conduit rond pour l'assembler **à l'extérieur** du conduit ovale. Fixez en place avec les vis fournies.
2. Si vous n'utilisez pas le conduit ovale, modifiez la forme de l'embout du conduit rond de 6 po (152 mm) pour l'assembler **à l'extérieur** du collet ovale sur le support de fixation du registre.
   A. Glissez le conduit par-dessus le collet ovale jusqu'à ce qu'il touche le support de fixation du registre.
   B. Fixez le conduit au collet ovale en plaçant la bande de serrage autour du conduit, en le positionnant au-dessus de la moulure au bas du collet. (Ceci empêchera le conduit et la bande de serrage de glisser et de sortir du collet.)
   C. Tirez fermement sur la bande de serrage pour fixer solidement le conduit.

   OPTIONNEL : Ce conduit peut être fixé avec des vis additionnelles (fournies).
3. Si vous utilisez le conduit ovale, glissez le conduit par-dessus le collet ovale du support de fixation du registre, et fixez en place avec les vis à métal fournies.



Figure 32b

FINALISATION DE L'INSTALLATION

1. Installez le gyproc (placo-plâtre) ou le revêtement mural de finition, avant de fixer le couvercle du registre et la plaque-couvercle du boîtier de ventilateur.
2. Avec la portion découpée au-dessus de la chute du ventilateur, alignez les trous de la plaque-couvercle (du boîtier de ventilateur) aux trous correspondants de la plaque de fixation du registre et du ventilateur. Fixez en place avec les (4) vis fournies.
3. Insérez le contrôle de vitesse dans le support de fixation et fixez en place avec l'écrou de fixation.
4. Fixez le support de fixation à la boîte de jonction, avec les (2) vis fournies.
5. Installez le couvercle du registre en le centrant sur la plaque-couvercle du boîtier de ventilateur. Fixez aux colombages muraux avec les vis de fixation blanches (fournies).
6. Fixez une plaque-couvercle (non fournie) et installez le bouton de contrôle sur le contrôle de vitesse.
7. Finalisez l'installation du foyer en suivant les instructions fournies avec le foyer.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1. Après avoir terminé l'installation du foyer, et après la période d'utilisation initiale du foyer, allumez le brûleur du foyer en suivant les instructions d'allumage fournies avec ce foyer à gaz.
2. Laissez le foyer chauffer environ 15 minutes.
3. Démarrez le ventilateur des conduits de chauffage en tournant le bouton du contrôle de vitesse mural en sens anti-horaire (sens inverse des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce qu'il «clique». Le ventilateur devrait démarrer et fonctionner à sa vitesse maximale. Ajustez la vitesse au débit d'air désiré en tournant le bouton du contrôle de vitesse en sens anti-horaire.

ENTRETIEN

Le registre du/des conduit(s) doit être maintenu dégagé de toute obstruction. Nettoyez le ventilateur et passez l'aspirateur pour en retirer les poussières, peluches et autres, qui pourraient empêcher d'obtenir le débit d'air nécessaire.

Le couvercle du registre et le boîtier de ventilateur doivent être retirés au moins une fois par an, pour nettoyer le ventilateur et en éliminer les poussières, peluches et autres. Un nettoyage plus fréquent peut être nécessaire.

Le foyer doit être entretenu et réparé tel que décrit dans les instructions d'installation et d'utilisation.

GARANTIE LIMITÉE

KOZY HEAT - GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS

Cette garantie limitée de 10 ans n'entrera en vigueur que lorsque le formulaire d'enregistrement de garantie sera rempli et posté à Hussong Manufacturing Co., Inc., P.O. Box 577, Lakefield, MN 56150. Celui-ci doit être retourné moins de 30 jours après la date d'installation. Sinon, la couverture de garantie peut être retardée, obligeant le client à fournir une preuve d'achat.

Hussong Manufacturing Co., Inc. garantit à l'acheteur d'origine de ce foyer Kozy Heat, qu'il est exempt de défauts de matériaux et de fabrication au moment de la fabrication.

Si les conditions et exigences de garantie ci-dessous sont satisfaites, en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. prolongera la garantie limitée suivante pour la gamme de foyers à gaz Kozy Heat.

ANNÉE 1 : Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, au cours de la première année à compter de la date d'achat, Hussong Manufacturing Co., Inc. remplacera ou réparera (à sa discrétion) toute pièce ayant un défaut de matériaux ou de fabrication à ses propres frais, incluant les frais de main-d'oeuvre raisonnables pour réparer ou remplacer le composant défectueux, si une autorisation préalable est donnée par le fabricant.

ANNÉES 2 à 10 : Si les conditions et exigences ci-dessous sont satisfaites, à compter du premier jour de la deuxième année et jusqu'à la fin de la dixième année, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) les pièces aux prix de liste en cours, pour tout défaut de matériaux ou de fabrication de composants, incluant les composants et accessoires optionnels (si disponibles). Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun frais lié à l'installation, à la main-d'oeuvre, au transport ou autres frais indirects.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Pour déposer une réclamation en vertu de cette garantie, l'acheteur doit d'abord contacter le détaillant (ou l'installateur) où ce foyer a été acheté.

Cette garantie limitée sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera complètement cette garantie.

Cette garantie limitée sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies.

Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. une obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie remplace toute garantie précédente.

Certains États (provinces ou juridictions) ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ou la limitation de durée d'une garantie implicite, donc les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques et vous pourriez avoir aussi d'autres droits, lesquels peuvent varier d'un État (province ou juridiction) à l'autre.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE :

1. Vous êtes l'acheteur d'origine. Cette garantie n'est pas transférable.
2. L'installation du foyer est effectuée par un installateur qualifié.
3. L'installation et l'utilisation doivent être conformes aux instructions d'installation et d'utilisation.
4. La peinture et les joints de vitre sont couverts pour une période de 30 jours à compter de la date d'achat.
5. Les systèmes de télécommande et tous les accessoires optionnels sont couverts pour 1 an à compter de la date d'achat.
6. Cette garantie n'offre aucune couverture pour les ampoules de lampes ou les piles (qu'elles soient fournies par le fabricant, le détaillant ou l'installateur). Ceci inclut tout dommage résultant de l'inutilisation de l'un ou l'autre de ces composants.
7. Les composants (vitre incluse) endommagés lors du transport, la manutention inadéquate de composants, ou les défauts dus à une installation inadéquate ou à une utilisation abusive du foyer et des composants, ne sont pas couverts par cette garantie.
8. Cette garantie ne couvre aucune pièce du foyer ou aucun composant ayant été exposé à l'eau ou immergé dans l'eau.
9. Hussong Manufacturing Co., Inc. doit être avisée du défaut par le détaillant où le foyer a été acheté ou par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié.
10. L'entretien annuel du foyer tel que spécifié dans le manuel d'installation, est effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)
11. Tout entretien de garantie antérieur doit avoir été effectué par un technicien d'entretien ou un installateur qualifié. (Une copie de tout document d'entretien peut être exigée lors d'une réclamation de garantie.)

En vigueur le 1er septembre 2011

GARANTIE À VIE

GARANTIE À VIE

CETTE GARANTIE À VIE SERA PROLONGÉE TEL QUE SPÉCIFIÉ CI-DESSOUS, POURVU QUE TOUTES LES CONDITIONS ET EXIGENCES DE LA GARANTIE SOIENT SATISFAITES, TEL QUE SPÉCIFIÉ DANS LA GARANTIE LIMITÉE DE 10 ANS.

COUVERTURE DE GARANTIE À VIE

LA GARANTIE À VIE EST PROLONGÉE COMME SUIT : Hussong Manufacturing garantit à l'acheteur d'origine que la chambre de combustion, l'échangeur de chaleur, les bûches de fibre, le tube du brûleur et le panneau vitré de ce foyer Kozy Heat sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, tant et aussi longtemps que vous serez propriétaire de ce produit. Si l'un ou l'autre de ces composants présentait un défaut de matériaux ou de fabrication en conditions normales d'utilisation et d'entretien, Hussong Manufacturing Co., Inc. réparera ou remplacera (à sa discrétion) le composant défectueux. Cette GARANTIE À VIE ne couvre aucun frais d'installation, de main-d'œuvre, de transport ou autres coûts indirects résultant de composants défectueux.

LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Cette garantie à vie sera annulée si ce foyer n'est pas installé par un installateur qualifié, et conformément aux instructions d'installation. L'utilisation de composants non autorisés annulera cette garantie. Cette garantie à vie sera aussi annulée si ce foyer n'est pas utilisé, en tout temps, conformément aux instructions d'installation fournies. Cette garantie est limitée aux défauts de matériaux et de fabrication des composants spécifiés. Elle ne s'applique à aucun produit ayant subi de la négligence, une mauvaise utilisation ou une installation inadéquate.

Personne n'est autorisé à prolonger la durée de cette garantie à vie ou à accepter au nom de Hussong Manufacturing Co., Inc. toute obligation de responsabilité additionnelle liée à ce foyer.

Hussong Manufacturing Co., Inc. peut se décharger entièrement de toute obligation concernant cette garantie à vie, en remboursant le prix de vente du (des) composant(s) défectueux.

Il est expressément convenu et entendu que cette garantie à vie est la responsabilité exclusive de Hussong Manufacturing Co., Inc. et qu'elle constitue le recours exclusif de l'acheteur d'origine pour tout composant de foyer défectueux. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage direct, indirect ou consécutif, en dehors des dépenses encourues par Hussong Manufacturing Co., Inc. pour réparer ou remplacer le composant défectueux. La garantie ci-dessus est exclusive et remplace toute autre garantie expresse. Hussong Manufacturing Co., Inc. ne pourra être tenue responsable de garanties implicites, incluant (mais sans y être limité) les garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude pour un usage particulier. Cette garantie à vie remplace toute garantie à vie précédente.

Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de faire en tout temps, sans préavis, des modifications à la conception, aux matériaux, aux spécifications et aux prix. Hussong Manufacturing Co., Inc. se réserve le droit de discontinuer certains modèles et produits.

Pour valider cette garantie à vie, vous devez remplir et poster cette carte d'enregistrement avec votre formulaire de garantie limitée de 10 ans, moins de 30 jours après la date d'installation :

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA

Sept. 2011

COUPER LE LONG DE LA LIGNE POINTILLÉE

NOM DE L'ACHETEUR: ______________________

ADRESSE: ______________________

____

TÉLÉPHONE: ______________________

DATE D'INSTALLATION: ______________

N^O DE MODÈLE: ______________

N^O DE SÉRIE: ______________

NOM DE L'INSTALLATEUR: ______________________

ADRESSE: ______________________

____

TÉLÉPHONE: ______________________

KOZY HEAT™ FIREPLACES

Manuel supplémentaire d’installation et d’utilisation pour le Modèle Slayton 42 :





FOYER AU GAZ LINÉAIRE À ÉVACUATION DIRECTE

IMPORTANT : Ce manuel supplémentaire d’installation et d’utilisation doit être utilisé conjointement avec le MANUEL D’INSTALLATION DU SLAYTON 42. Lisez ces deux manuels avant d’installer et d’utiliser cet appareil.

INSTALLATEUR : Laissez ce manuel avec l’appareil.
PROPRIÉTAIRE : Conservez ce manuel pour référence future.

Les manuels d’installation en anglais et en français sont disponibles chez votre détaillant local ou en visitant notre site Web : www.kozyheat.com

AVIS : Toute altération ou non-conformité d’installation, d’entretien ou de réglage de cet appareil peut causer des blessures ou dommages matériels. Consultez le manuel d’installation du foyer et ce manuel. Pour de l’aide ou de l’information additionnelle, consultez un installateur qualifié, une agence d’entretien ou le fournisseur de gaz.

AVERTISSEMENT: Si les instructions du présent manuel ne sont pas suivies à la lettre, un incendie ou une explosion peuvent s’ensuivre et causer des dommages matériels, des blessures ou des pertes de vie.

— N’entreposez pas d’essence ni aucun autre gaz ou liquide inflammable à proximité de cet appareil ou de tout autre appareil.

SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- **N’allumez aucun appareil.**
- **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n’utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
- **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d’un voisin. Suivez les instructions de votre fournisseur de gaz.**
- **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.**

— L’installation et l’entretien doivent être faits par un installateur qualifié, par une agence d’entretien ou par le fournisseur de gaz.





VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.
NE PAS TOUCHER UNE VITRE NON REFROIDIE.
NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.



Nous recommandons de confier l’installation et l’entretien de nos foyers au gaz à des professionnels certifiés à titre de spécialistes des installations à gaz par le NFI (National Fireplace Institute®, aux États-Unis).

Testé et homologué par O-T-L C US OMNI-Test Laboratories, Inc. Portland Oregon USA

Rapport nº 216-S-36c-6.5

NOVEMBER 2012
SL42-IPI-SUP-REV-03

TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce foyer a été testé par OMNI-Test Laboratories (Portland, Oregon, É.-U.), et est conforme aux normes suivantes :

ANSI Z21.88-2009/CSA 2.33-2009, «*Standard for Vented Gas Fireplace Heaters*» (Norme pour foyers au gaz à évacuation).
CAN/CGA 2.17-M91 (R2009), «*Gas-Fired Appliances for Use at High Altitudes*» (Appareils au gaz pour utilisation à hautes altitudes).
CAN/CSA P.4.1-09, «*Testing Method for Measuring Annual Efficiency*» (Méthode d'essai pour mesurer l'efficacité annuelle).

Cette installation doit être conforme aux codes locaux ou, en l'absence de tels codes, au *National Fuel Gas Code*, *ANSI Z233.1/NFPA 54*, ou au *Code d'installation du gaz naturel et du propane*, *CSA B149.1 (ACNOR)*.

- **L'installation et les réparations doivent être effectuées seulement par un personnel d'entretien qualifié. Ce foyer doit être inspecté par un personnel d'entretien qualifié avant la première utilisation. Une inspection annuelle par un personnel d'entretien qualifié est exigée pour maintenir la garantie. Un entretien plus fréquent peut être nécessaire s'il y a présence de peluches provenant des tapis, literies, etc. Il est primordial de garder propres les compartiments de contrôle, les brûleurs et les passages d'air de circulation du foyer.**
- **Si ce foyer est installé directement sur du tapis, de la tuile ou des matériaux combustibles autres qu'un plancher de bois, on doit l'installer sur un panneau de métal ou de bois dépassant de la largeur et de la profondeur totales du foyer.**
- **Les enfants et les adultes doivent être sensibilisés aux risques que représentent les surfaces exposées à des températures élevées. Ils doivent s'en tenir éloignés pour éviter de se brûler ou que leurs vêtements ne prennent feu.**
- **Surveillez bien les jeunes enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve le foyer. Les bambins, les jeunes enfants et autres peuvent être sujets à des brûlures par contact accidentel. Une barrière physique est recommandée s'il y a des personnes à risque dans la maison. Pour restreindre l'accès à un foyer ou poêle, installez une barrière de sécurité ajustable pour éloigner les bambins, les jeunes enfants et autres personnes à risque, des lieux et des surfaces chaudes.**
- **Les vêtements et autres matériaux combustibles ne doivent pas être posés sur le foyer ni près du foyer.**
- **Des dégagements d'accessibilité adéquats pour l'entretien et le bon fonctionnement doivent être maintenus.**
- **Cet appareil ne doit pas être raccordé à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.**
- **Gardez toutes matières combustibles (ex. essence et autres liquides et gaz inflammables) à distance du foyer.**
- **Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.**
- **En raison des températures élevées, ce foyer doit être situé à l'écart des zones passantes, des meubles et des rideaux.**
- **La fenêtre vitrée ou toute pièce retirée pour l'entretien, doit être réinstallée avant d'utiliser le foyer. Les travaux doivent être effectués par un technicien d'entretien qualifié.**
- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et uniquement avec des nettoyants non-abrasifs.**
- **AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CE FOYER SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PERSONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n° SL42-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**
- **Tout garde ou protecteur de sécurité retiré pour l'entretien doit être réinstallé avant d'utiliser le foyer.**
- **En aucun cas on ne doit utiliser de combustible solide (bois, charbon, papier, carton, etc.) dans ce foyer.**
- **Le brûleur et le compartiment de contrôle doivent être maintenus propres.**
- **N'utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été immergée dans l'eau. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter cet appareil et pour remplacer toute pièce du système de contrôle de gaz ou autre qui aurait été immergée dans l'eau.**

SPÉCIFICATIONS

LISTE DES COMPOSANTS

NUMÉRO DE PIÈCE	DESCRIPTION
SL42-150	**Panneau de contrôle**
700-203	**Robinet d'arrêt de gaz manuel**
SL42-135	**Ensemble de brûleur**
SL42-BLK	**Kit d'éclairage**
SL42-057T	**Vitre (avec cadre)**
700-408	**Télécommande**
600-002	**Prise de courant double**
942-085	**Plaque de restriction de 5 po**
SL42-HHS	**Écran thermique d'évacuation horizontale**

	GAZ NATUREL	GAZ PROPANE
PRESSION DE GAZ MINIMALE (À L'ENTRÉE)	5 po WC (1,25 kPa) (7 po WC (1,74 kPa) recommandé)	12 po WC (2,99 kPa) (recommandé)
PRESSION DE GAZ MAXIMALE (À L'ENTRÉE)	10,5 po WC (2,62 kPa)	13 po WC (3,24 kPa)
PRESSION AU MANIFOLD («HI»)	3,8 po WC (0,95 kPa)	11 po WC (2,74 kPa)
PRESSION AU MANIFOLD («LO»)	1,1 po WC (0,27 kPa)	2.9 po WC (,72 kPa)
DIMENSION D'ORIFICE	#31	#47
PUISSANCE D'ENTRÉE (BTU/h) (kW)	42,000 BTU/hr (12.31 kW)	42,000 BTU/hr (12.31 kW)
PUISSANCE D'ENTRÉE MINIMALE (BTU/h) (kW)	21,000 BTU/hr (6.16 kW)	21,000 BTU/hr (6.16 kW)

ATTENTION

INSTALLATIONS À HAUTE ALTITUDE

Aux États-Unis : Cet appareil peut être installé à plus hautes altitudes. Veuillez vous référer aux directives de l'AGS (*American Gas Association*) qui spécifient que : la puissance de chauffe nominale au niveau de la mer des appareils à gaz installés à des altitudes supérieures à 2000 pieds (610 m) sera réduite de 4% pour chaque portion de 1000 pieds (305 m) au-dessus du niveau de la mer. Voir aussi le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/ NFPA 54, vos agents locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région, au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

Au Canada : Si l'appareil est installé à une altitude supérieure à 4500 pieds (1372 m), la puissance de chauffe nominale certifiée à haute altitude sera réduite de 4% pour chaque portion additionnelle de 1000 pieds (305 m). Voir aussi la norme CSA-B149.1 du Code d'installation du gaz et du propane (*Natural Gas and Propane Installation Code*), les codes locaux, ou les codes ayant juridiction dans votre région au sujet des directives de recalibrage («de-rate guidelines»).

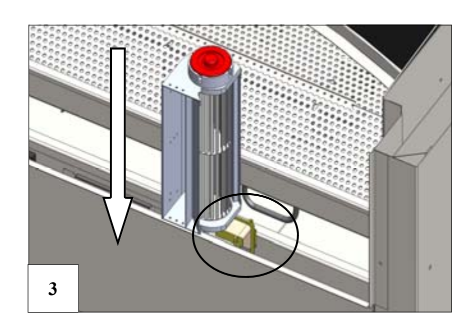
INSTALLATION DU KIT DE VENTILATEUR OPTIONNEL

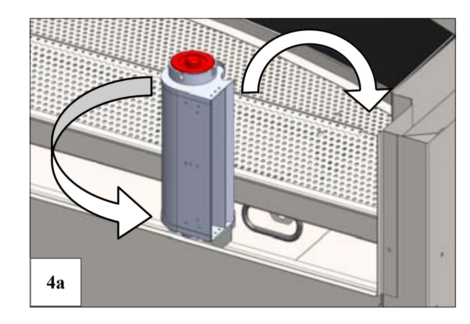
L'INSTALLATION DE CE VENTILATEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉE SEULEMENT PAR UN INSTALLATEUR QUALIFIÉ.

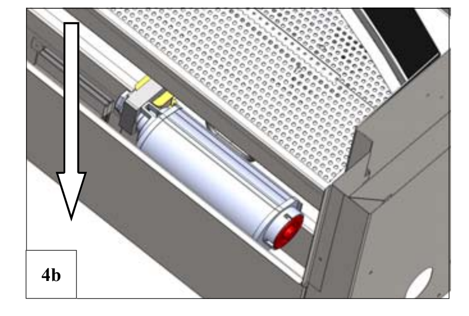
AVERTISSEMENT	**ASSUREZ-VOUS DE DÉCLENCHER LE DISJONCTEUR DU BÂTIMENT, AVANT D'EFFECTUER DES TRAVAUX SUR DES LIGNES ÉLECTRIQUES.** **CET APPAREIL EST DOTÉ D'UNE FICHE À 3 BROCHES (MISE À LA TERRE) ASSURANT UNE PROTECTION CONTRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, ET DOIT ÊTRE BRANCHÉ DIRECTEMENT DANS UNE PRISE DE COURANT À TROIS ALVÉOLES AVEC MISE À LA TERRE APPROPRIÉE. NE PAS COUPER NI RETIRER LA BROCHE DE MISE À LA TERRE DE CETTE FICHE.**

NOTE	**Cet appareil doit être mis à la terre et connecté conformément aux codes locaux ou, s'il n'y a aucun code local, au National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, ou au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 (Édition en vigueur).**

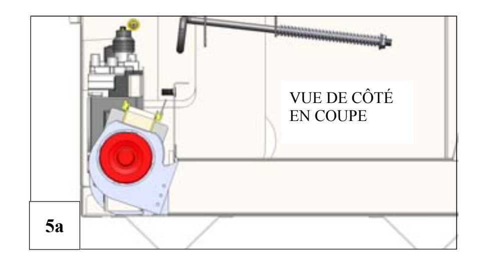
1. La vitre (avec cadre) doit être retirée, avant d'installer ce kit de ventilation optionnel.
2. Avant d'installer ce kit, déconnectez les connecteurs aux bornes des moteurs de ventilateurs.

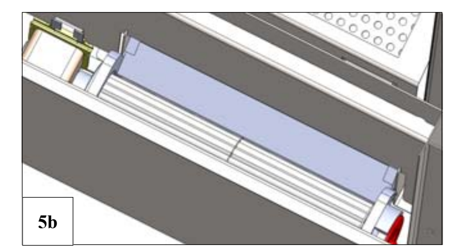






3. Le moteur du ventilateur droit vers le bas et du côté droit, insérez-le à l'entrée de la chambre de combustion (Figure 3).
4. Dégagez le moteur de la façade du foyer et pivotez le ventilateur d'un quart de tour à gauche (Figure 4). Pivotez l'extrémité supérieure vers le bas et vers la droite, en abaissant le ventilateur dans la chambre de combustion (Figure 4).







5. Positionnez le ventilateur comme le montre la Figure 5a. En pivotant le ventilateur vers vous, le bord supérieur du conduit de sortie du ventilateur se bloquera en place, derrière le bord supérieur de l'ouverture de circulation d'air du foyer, pour bien fixer en place le ventilateur. Ne laissez pas appuyer le ventilateur sur aucun fil électrique.
6. Répétez les étapes ci-dessus avec le ventilateur gauche, sauf que la rotation du ventilateur gauche sera opposée à celle du ventilateur droit, aux étapes 3 et 4.
7. Reconnectez les connecteurs aux bornes des moteurs de ventilateurs.
8. Branchez le cordon d'alimentation du ventilateur dans la prise de courant.
9. Réinstallez la vitre.

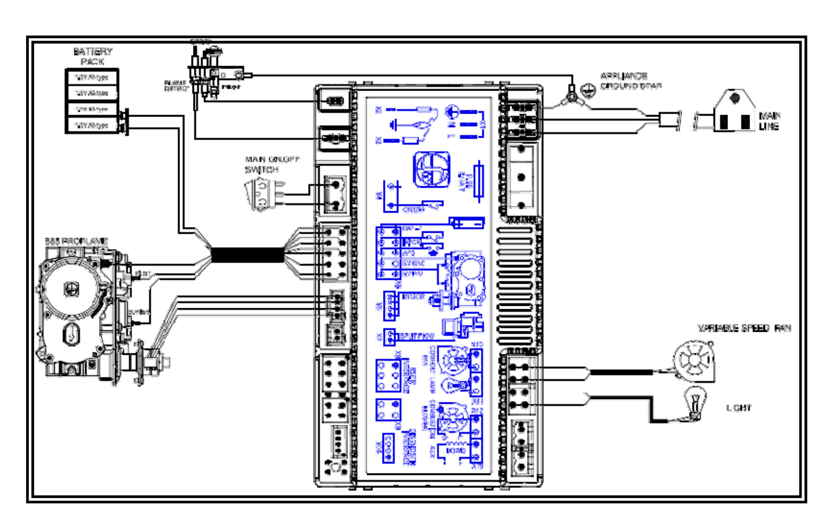


SCHÉMA DE CÂBLAGE

IMPORTANT	POUR FONCTIONNER, CE SYSTÈME EXIGE DU COURANT ÉLECTRIQUE (120 V) ET/OU DES PILES. L'UTILISATION DU BLOC-PILES DE SECOURS FERA FONCTIONNER SEULEMENT LE BRÛLEUR. LE SYSTÈME DE VENTILATEUR ET LE SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE NE FONCTIONNERONT PAS SUR LE BLOC-PILES DE SECOURS.

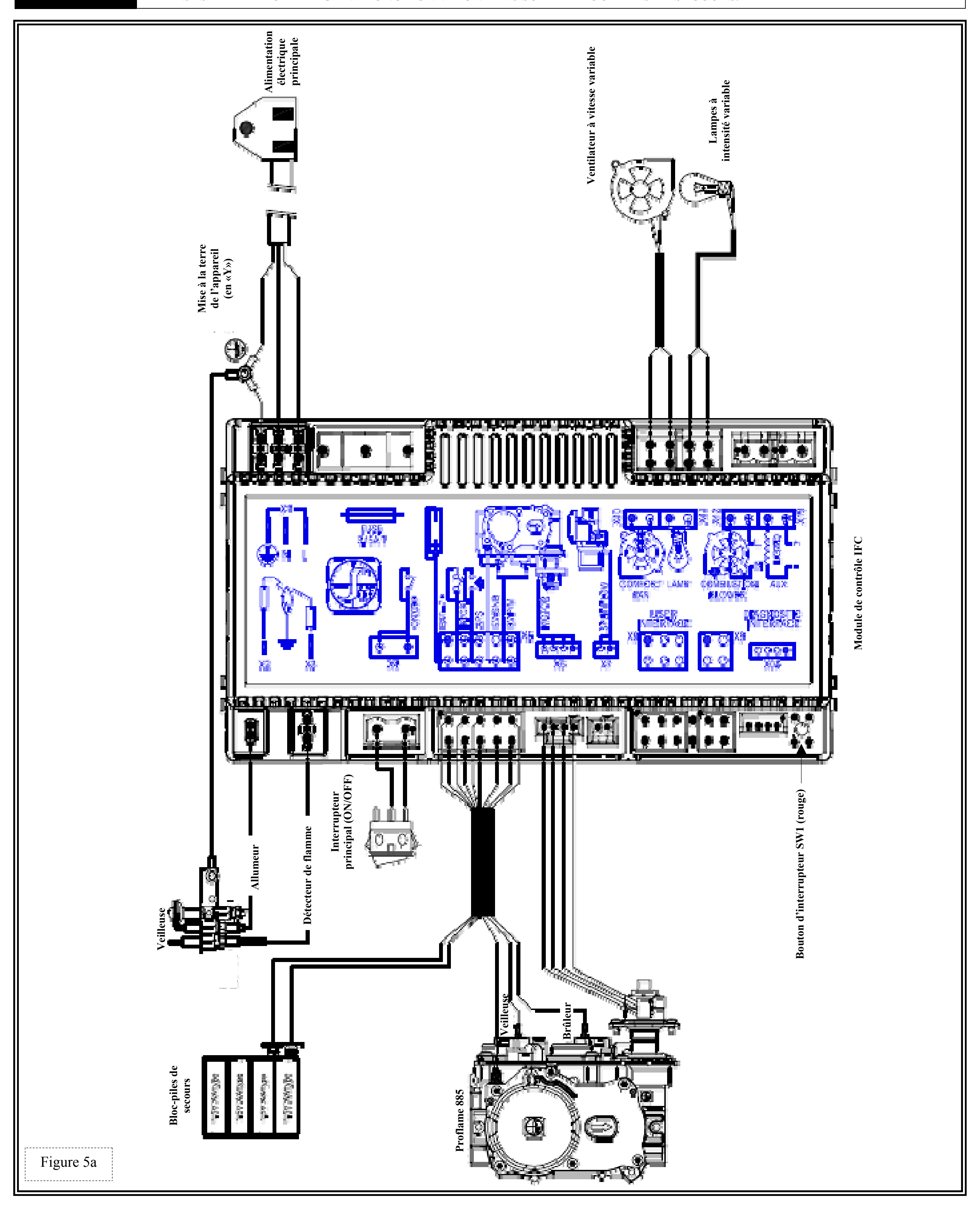


Figure 5a

COMPOSANTS DU SYSTÈME DE CONTRÔLE

TÉLÉCOMMANDE

Écran LCD bleu (à rétro-éclairage)
Touche «ON/OFF»
Touche «THERMOSTAT»
Touche fléchée Haut/Bas
Touche «MODE»
Verrouillage de sécurité-enfants
Transmission
Alarme de faible charge (des piles)
Thermostat OFF / ON / SMART
Température ambiante
Mode CPI (Veilleuse à allumage permanent)
Point de consigne Température / Niveau / État
Flamme («ON»)
Ventilateur
Lumières (non disponible sur certains modèles de foyer)

Figure 6a

ROBINET DE CONTRÔLE DE GAZ

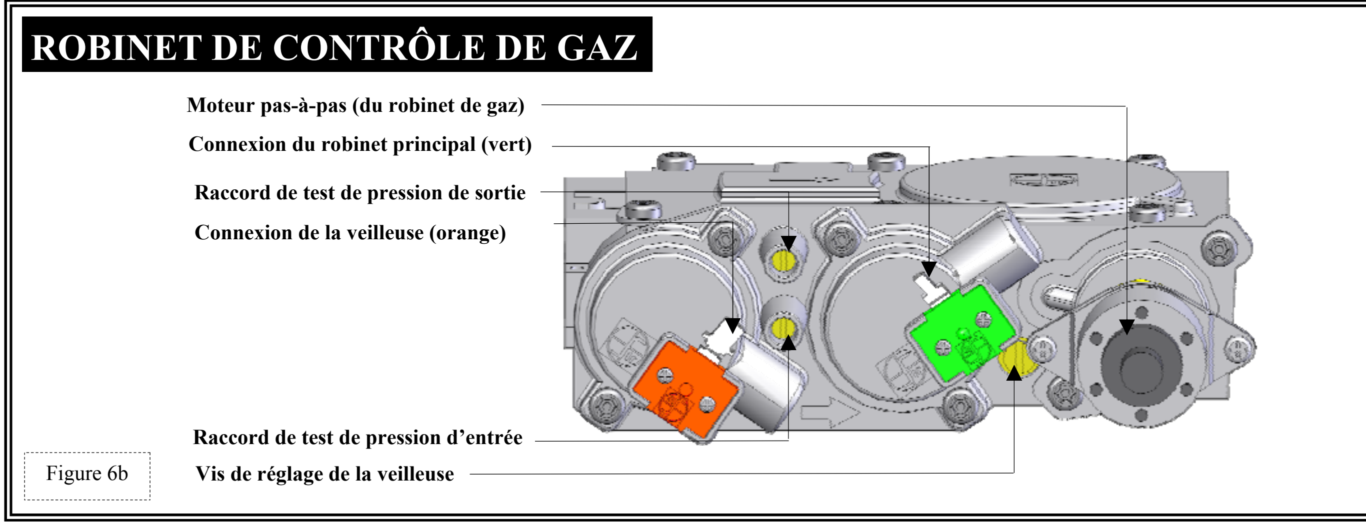


Figure 6b

ENSEMBLE DE VEILLEUSE

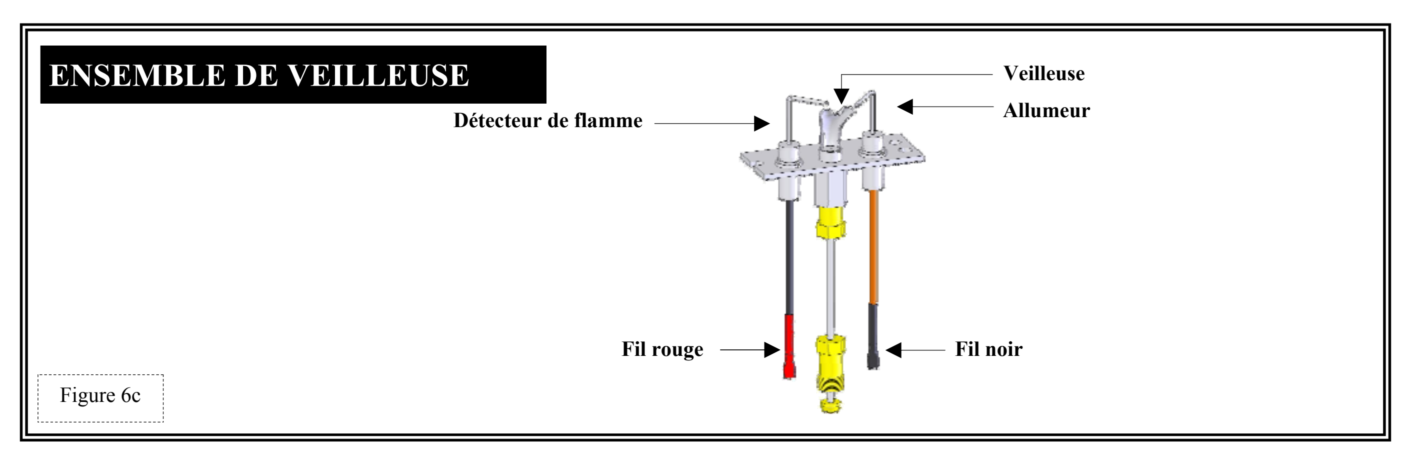


Figure 6c

UTILISATION DU SYSTÈME

INITIALISATION DU SYSTÈME POUR LA PREMIÈRE FOIS

1. Mettez l'interrupteur à bascule ON/OFF à la position «OFF».
2. Installez 4 piles AA (fournies dans le paquet de composants) dans le bloc-piles de secours.
3. Branchez le module de contrôle IFC à l'alimentation électrique (courant alternatif).
4. Installez 3 piles AAA (fournies dans le paquet de composants) dans le compartiment à piles de la télécommande manuelle (situé au bas de la télécommande manuelle).

NOTE: L'étape suivante initiera l'allumage de veilleuse en mode Manuel :
L'allumeur de veilleuse créera des étincelles de façon répétée.
La veilleuse s'allumera si du gaz est alimenté au foyer.
Retirez du foyer tous matériaux combustibles ou d'emballage, avant de continuer.

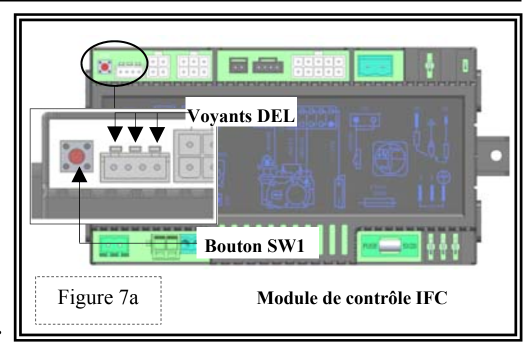


Figure 7a

5. Appuyez sur le bouton d'interrupteur rouge (SW1) du module de contrôle IFC, jusqu'à ce que le module émette trois (3) bips et/ou qu'un voyant orange DEL (diode électroluminescente) s'allume, indiquant que le module de contrôle IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande.
6. En-dedans d'un délai de dix (10) secondes, appuyez sur le bouton **ON/OFF** de la télécommande. Le module de contrôle IFC émettra quatre (4) bips pour indiquer que la commande de la télécommande est acceptée et qu'il est configuré au code particulier de cette télécommande. Appuyez à nouveau sur le bouton **ON/OFF** de la télécommande. La veilleuse s'éteindra, indiquant que la télécommande a terminé d'exécuter sa tâche. Le système est maintenant initialisé.
7. En mettant l'interrupteur à bascule ON/OFF en position «ON», cela vous permettra de faire fonctionner le foyer avec la télécommande.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

Positionnez le système à **OFF**, puis appuyez en même temps sur la touche «Thermostat» et la touche «Mode», pour passer des degrés Fahrenheit (F) aux degrés Celsius (C). Regardez l'écran LCD (à cristaux liquides) de la télécommande pour vérifier que le symbole C ou F est visible, du côté droit de l'affichage de Température ambiante.

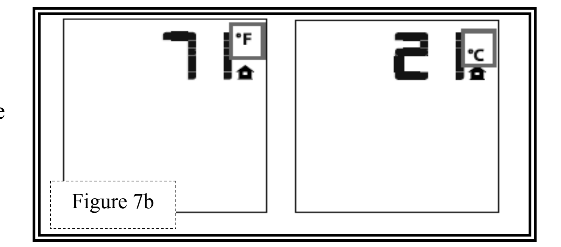


Figure 7b

POUR ALLUMER L'APPAREIL

Appuyez sur la touche **ON/OFF** de la télécommande. L'écran affichera toutes les icônes actives. Un seul «bip» du module de contrôle IFC confirmera que la commande est bien reçue.

POUR ÉTEINDRE L'APPAREIL

Appuyez sur la touche **ON/OFF** de la télécommande. L'écran affichera seulement la température ambiante et l'icône de la température ambiante. Un seul «bip» du module de contrôle IFC confirmera que la commande est bien reçue.

RÉGLAGE DE FLAMME MANUEL PAR LA TÉLÉCOMMANDE

La télécommande permet six (6) niveaux de réglage des flammes. Le système étant sous tension («ON») et le niveau de flamme du brûleur au maximum, appuyez une fois sur la touche fléchée Bas (□) pour réduire la hauteur de flamme d'un niveau. Chaque fois que vous appuyez sur la touche «Bas», la flamme diminue d'un niveau, et ainsi de suite, jusqu'à ce que le brûleur soit éteint. La touche fléchée Haut (□) augmente la hauteur de flamme à chaque fois que vous appuyez dessus. Si vous appuyez sur la touche fléchée Haut lorsque le système est sous tension («ON») mais que la flamme est éteinte, la flamme s'allumera en position Haute. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue. Lorsque le mode de thermostat «SMART» est activé, le réglage manuel de hauteur de flamme est désactivé.

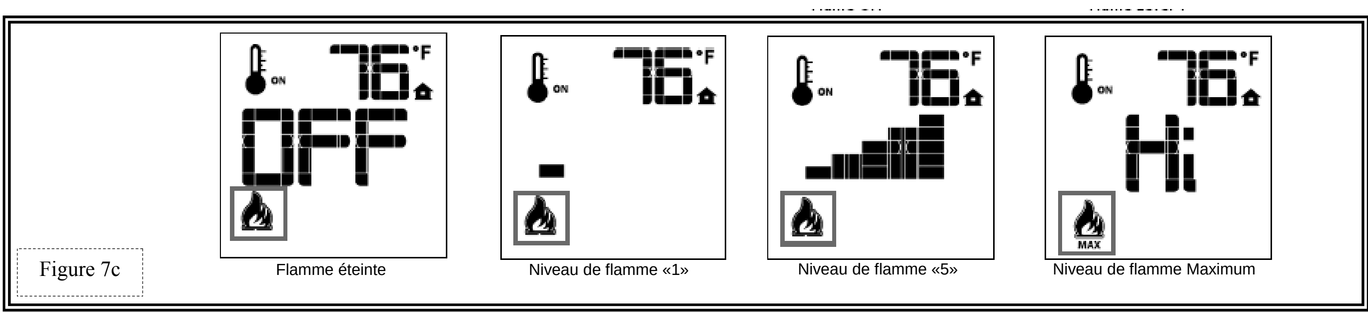


Figure 7c
Flamme éteinte
Niveau de flamme «1»
Niveau de flamme «5»
Niveau de flamme Maximum

UTILISATION DU SYSTÈME

THERMOSTAT AMBIANT (Utilisation de la télécommande)

La télécommande peut fonctionner comme un thermostat ambiant. Le thermostat peut être réglé à une température désirée pour contrôler le niveau de confort dans une pièce.

Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Thermostat». L'écran LCD De la télécommande indiquera que le thermostat ambiant est activé («ON») et le réglage de température actuel devrait maintenant s'afficher. Pour modifier le réglage de température, appuyez sur les touches fléchées «Haut» ou «Bas» jusqu'à ce que le réglage de température désiré apparaisse à l'écran LCD.

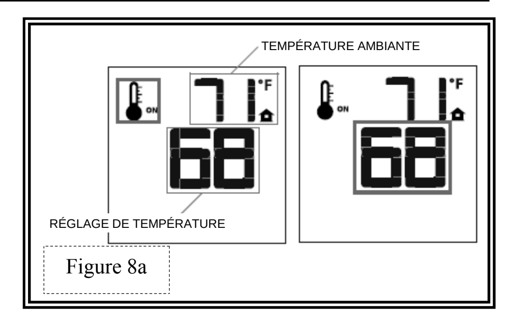


Figure 8a

THERMOSTAT INTELLIGENT («SMART») (Utilisation la télécommande)

La fonction Thermostat intelligent («Smart») ajuste l'intensité des flammes selon la différence entre le point de réglage de température (point de consigne) et la température ambiante réelle. Lorsque la température ambiante se rapproche du point de réglage, la fonction «Smart» réduit et ajuste automatiquement l'intensité des flammes.

1. Appuyez sur la touche «Thermostat» jusqu'à ce que le mot «SMART» apparaisse à la droite de l'icône du thermomètre.
2. Pour ajuster la température, appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, jusqu'à ce que le réglage de température désiré soit affiché à l'écran.

En activant le mode thermostat «SMART», le réglage de hauteur de flamme est désactivé.

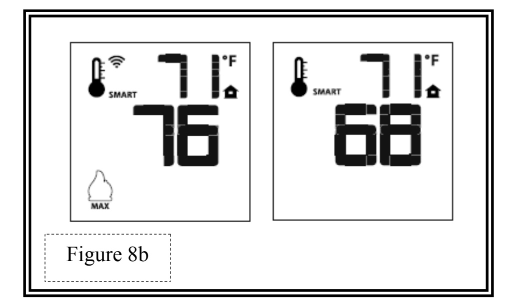


Figure 8b

RÉGLAGE DE VITESSE DU VENTILATEUR

La vitesse du ventilateur peut être ajustée à six (6) vitesses de réglage. Pour activer cette fonction, appuyez sur la touche «Mode» jusqu'à ce que l'icône du ventilateur apparaisse. Utilisez les touches fléchées Haut/Bas pour démarrer, arrêter ou régler la vitesse du ventilateur. Un seul «bip» confirmera la réception de la commande.

En mode «Thermostat»: Après avoir allumé le foyer, le ventilateur a un délai de 5 minutes, pour laisser au foyer le temps de se réchauffer avant de démarrer, puis le ventilateur continuera de fonctionner environ douze (12) minutes après que le foyer se soit éteint.

En mode «Manuel»: Il n'y a aucun délai de démarrage. Le ventilateur fonctionnera au réglage précédemment établi.

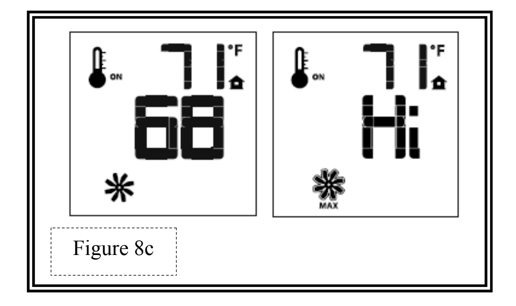


Figure 8c

KIT D'ÉCLAIRAGE «ACCENT» (non disponible sur certains modèles de foyer)

1. Appuyez sur la touche «MODE» pour faire apparaître l'icône de LAMPE.
2. L'intensité lumineuse des lampes peut être réglée à six (6) niveaux différents. Appuyez sur les touches fléchées Haut ou Bas, pour ajuster l'intensité lumineuse des lampes. Un seul «bip» confirmera que la commande est reçue.

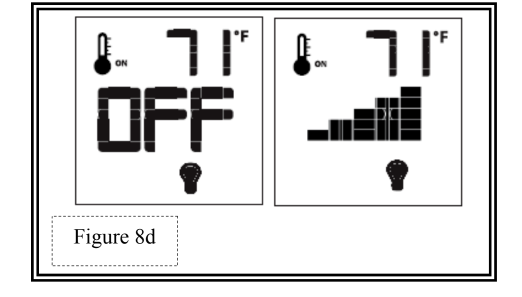


Figure 8d

VERROUILLAGE DE SÉCURITÉ

Cette fonction verrouille les touches de la télécommande, pour empêcher toute utilisation non surveillée.

Pour activer le verrouillage de sécurité: Appuyez en même temps sur la touche «Mode» et sur la touche fléchée Haut.

Pour désactiver le verrouillage de sécurité : Appuyez en même temps sur la touche «Mode» et sur la touche fléchée Haut.

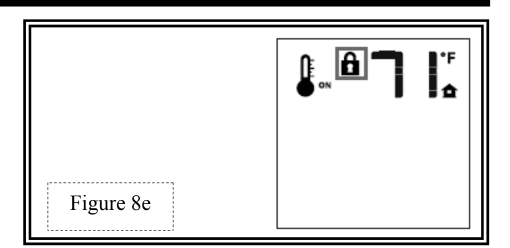


Figure 8e

UTILISATION DU SYSTÈME

DÉTECTION DE FAIBLE CHARGE (DES PILES)

TÉLÉCOMMANDE MANUELLE : La durée de vie des piles de la télécommande manuelle dépend de divers facteurs : qualité des piles, fréquence des demandes d'allumage, fréquence de modification des réglages de température au thermostat, etc.

Lorsque les piles de l'émetteur de télécommande sont faibles, l'icône de batterie apparaît à l'écran LCD, avant de perdre complètement la tension des piles. Cette icône disparaîtra lorsque vous installerez de nouvelles piles.

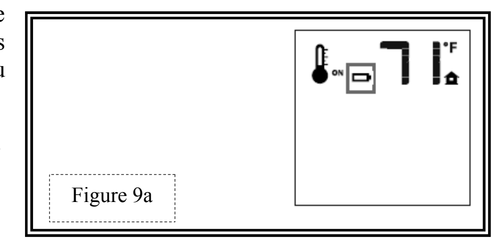


Figure 9a

BLOC-PILES DE SECOURS (utilisé lors d'une coupure de courant): La durée de vie des piles du bloc-piles de secours dépend de divers facteurs : qualité des piles, fréquence des demandes d'allumage, fréquence de modification des réglages de température au thermostat, etc. Lorsque les piles de secours sont faibles, un «double-bip» est émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande «ON/OFF» de la télécommande. C'est un avertissement de l'état de faible charge des piles de secours et après ce double-bip d'avertissement, aucune commande ne sera acceptée jusqu'à ce que les piles soient remplacées. Lorsque les piles seront remplacées, un «bip» sera émis par le module de contrôle IFC dès qu'il sera mis sous tension.

VEILLEUSE PERMANENTE / VEILLEUSE INTERMITTENTE (CPI/IPI)

Ce système offre l'option d'une fonction de veilleuse permanente (continue). Ceci permet à l'utilisateur de passer du système d'allumage par étincelle au système d'allumage par veilleuse permanente, lors de conditions météorologiques plus froides. En maintenant la veilleuse continuellement allumée, la chambre de combustion reste chaude et un tirage est établi dans le conduit d'évacuation (cheminée), permettant au brûleur principal de s'allumer avec moins de perturbations dues aux courants d'air.

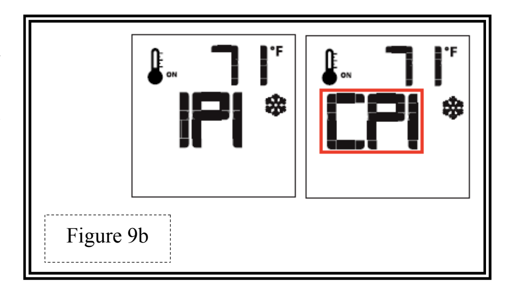


Figure 9b

Lorsque le système est en position OFF, appuyez sur la touche Mode pour arriver à faire apparaître l'icône de mode CPI. Appuyer sur la touche fléchée HAUT pour activer le mode de veilleuse à allumage permanent ou CPI («Continuous Pilot Ignition»). Appuyer sur la touche fléchée BAS pour revenir au mode de veilleuse à allumage intermittent ou IPI («Intermittent Pilot Ignition»). Un seul «bip» confirmera la réception de la commande.

Une icône de FLOCON DE NEIGE sera visible durant le réglage des modes IPI ou CPI.
En mode «IPI», le flocon de neige n'est pas visible à l'écran de la télécommande.
En mode «CPI», le flocon de neige restera visible à l'écran de la télécommande.

RÉINITIALISER LE SYSTÈME POUR UN CONTRÔLE MANUEL

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF à la position «OFF».
2. Appuyez sur le bouton d'interrupteur rouge (SW1) sur le module de contrôle IFC, jusqu'à ce que le module émette trois (3) bips et qu'un voyant orange DEL s'allume, indiquant que le module de contrôle IFC est prêt à se synchroniser avec la télécommande. En-dedans d'un délai de dix (10) secondes, appuyez à nouveau sur le bouton d'interrupteur rouge (SW1) du module de contrôle IFC. La veilleuse s'allumera automatiquement.
3. Allumez le brûleur principal en positionnant l'interrupteur ON/OFF à «ON», ou éteignez-le en le positionnant à «OFF». La veilleuse restera allumée même si le brûleur est éteint.

   Lorsque vous utilisez le foyer de cette façon, la seule fonction disponible est le fonctionnement du brûleur au réglage maximum («HI»).

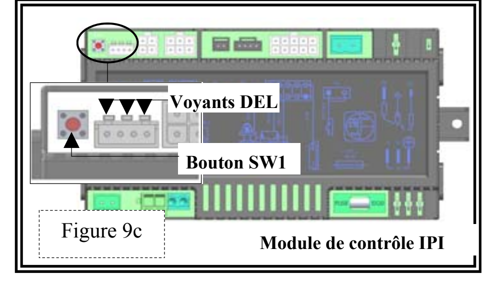


Figure 9c

Module de contrôle IPI

REDÉMARRAGE DE SÉCURITÉ AUTOMATIQUE

Ce système exécutera une commande d'arrêt automatique après un délai de (24) heures d'allumage continu de la flamme de veilleuse. Ceci permet au système de vérifier que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement. Après avoir terminé cette séquence d'arrêt, le module de contrôle IFC exécutera à nouveau la dernière commande.

UTILISATION DU SYSTÈME

ALLUMAGE ET RÉINITIALISATION DU SYSTÈME IFC (S.I.T. PROFLAME 2)

SÉQUENCE D'ALLUMAGE

En position «OFF», appuyez sur le bouton «ON» de la télécommande. Environ 4 secondes après que le bouton ON/OFF ait été enfoncé, le module de contrôle IFC commencera à produire des étincelles. Le premier essai d'allumage durera environ 60 secondes.

S'il n'y a aucun allumage de flamme (redressement de courant) durant le premier essai d'allumage, le module de contrôle IFC cessera de créer des étincelles durant environ 35 secondes. Après ce temps d'attente, le module de contrôle IFC commencera le deuxième essai d'allumage en créant des étincelles durant environ 60 secondes. Si l'allumage est réussi au troisième essai d'allumage, il y aura un délai de 60 secondes avant que le brûleur principal s'allume.

Si après ce troisième essai il n'y a toujours pas d'allumage, le module de contrôle IFC tombera en mode VERROUILLÉ et le voyant DEL rouge clignotera 3 fois par intervalles, jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

Emplacement des voyants DEL: À un coin du module de contrôle IFC (l'emplacement du module de contrôle IFC dépend du modèle de foyer; il peut aussi être situé dans le compartiment des composants, derrière la grille du bas ou derrière le panneau d'accès latéral gauche).

VERROUILLAGE = Voyants DEL clignotant (3) fois par intervalles, jusqu'à ce que le système soit réinitialisé.

En résumé :
1. **Le module de contrôle IFC fera 2 essais d'allumage.**
2. **Chaque essai d'allumage durera environ 60 secondes.**
3. **Le temps d'attente entre ces deux essais est d'environ 35 secondes.**

RÉINITIALISATION DU MODULE DE CONTRÔLE IFC APRÈS UN VERROUILLAGE

Réinitialisation en utilisant l'interrupteur «ON/OFF» :
Réglez l'interrupteur ON/OFF à la position OFF. Attendez environ 2 secondes et déplacez l'interrupteur à la position ON. La séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en utilisant le bouton «ON/OFF» de la télécommande :
Éteignez le système (à «OFF») en appuyant sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Après environ 2 secondes, appuyez à nouveau sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Le module de contrôle IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :
En mode de contrôle de flamme «Manuel», utilisez la touche fléchée Bas (□) pour réduire et éteindre la flamme (indiqué par «OFF» affiché à l'écran de la télécommande). Attendez env. 2 secondes et appuyez sur la touche fléchée Haut (□), et la séquence d'allumage recommence-

INDICATIONS DE DIAGNOSTIC ADDITIONNELLES

Faible charge des piles de télécommande (< 4 Volts) : L'icône de batterie s'affichera à l'écran de la télécommande. Remplacez les piles.

Faible charge du bloc-piles de secours (< 4 Volts) : Le voyant lumineux rouge (DEL) clignotera 1 fois par intervalles. Un double-bip de faible intensité sera émis par le module de contrôle IFC lorsqu'il reçoit une commande «ON/OFF» de la télécommande. Remplacez les piles.

Condition d'erreur de flamme de la veilleuse : Le voyant lumineux rouge (DEL) clignotera 2 fois par intervalles. Contactez votre détaillant si cette condition d'erreur survient.

Condition de verrouillage du système : Le voyant lumineux rouge (DEL) clignotera 3 fois par intervalles. Vérifiez que l'alimentation de gaz est bien ouverte. Vérifiez que le détecteur de flamme n'est pas court-circuité. Sinon, suivez les instructions de **«Réinitialisation du module de contrôle IFC après un verrouillage»** (voir ci-dessus).

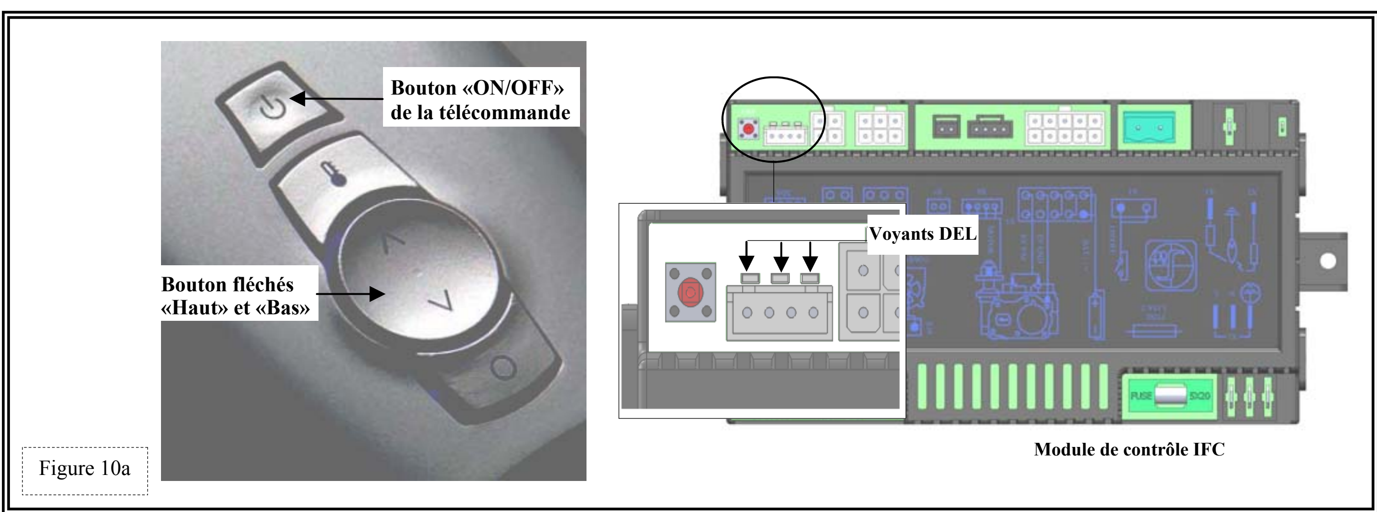


Figure 10a

ALLUMER ET ÉTEINDRE LE FOYER

POUR VOTRE SÉCURITÉ, LISEZ CES INSTRUCTIONS AVANT D’ALLUMER LE FOYER.

ATTENTION	SI LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL NE SONT PAS SUIVIES À LA LETTRE, UN INCENDIE OU UNE EXPLOSION PEUVENT S’ENSUIVRE ET CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, BLESSURES OU PERTES DE VIE.

1. Ce foyer est doté d’un dispositif d’allumage qui allume automatiquement la veilleuse. **N’ESSAYEZ PAS** d’allumer la veilleuse à la main.

2. AVANT D’ALLUMER, sentez autour du foyer et près du plancher afin de déceler tout signe d’une fuite de gaz possible. Certains gaz sont plus lourds que l’air et se déposeront au niveau du plancher.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

* N’essayez pas d’allumer aucun appareil.

* Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n’utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.

* Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d’un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.

* Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez les pompiers.

3. N’utilisez pas ce foyer si une partie quelconque a été en contact avec l’eau. Appelez immédiatement un technicien d’entretien qualifié pour faire inspecter ce foyer et pour remplacer toute pièce du système de contrôle qui aurait été en contact avec l’eau.

ATTENTION	LES ENFANTS ET LES ADULTES DOIVENT ÊTRE SENSIBILISÉS AUX RISQUES QUE REPRÉSENTENT LES SURFACES EXPOSÉES À DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES. ILS DOIVENT S’EN TENIR ÉLOIGNÉS POUR ÉVITER DE SE BRÛLER OU QUE LEURS VÊTEMENTS NE PRENNENT FEU. SURVEILLEZ BIEN LES JEUNES ENFANTS LORSQU’ILS SONT DANS LA PIÈCE OÙ SE TROUVE LE FOYER. AUCUN VÊTEMENT OU AUTRE MATÉRIAU INFLAMMABLE NE DOIT ÊTRE PLACÉ SUR OU PRÈS DE CE FOYER. N’ENTREPOSEZ ET N’UTILISEZ PAS D’ESSENCE NI AUCUN AUTRE GAZ OU LIQUIDE INFLAMMABLE À PROXIMITÉ DE CE FOYER.

NOTE	UNE ODEUR DE PEINTURE SERA PRÉSENTE DURANT LES PREMIÈRES HEURES DE CHAUFFAGE DU FOYER. ON RECOMMANDE DE LAISSER LE VENTILATEUR ARRÊTÉ DURANT CETTE PÉRIODE, POUR ACCÉLÉRER LE SÉCHAGE DE LA PEINTURE. CE FOYER PEUT PRODUIRE CERTAINS BRUITS LORSQU’IL SE RÉCHAUFFE ET SE REFROIDIT, EN RAISON DE L’EXPANSION ET DE LA CONTRACTION DU MÉTAL. CECI EST NORMAL ET N’AFFECTE NULLEMENT LE RENDEMENT OU LA DURÉE DE VIE DU FOYER.

EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, ÉLOIGNEZ DE CE FOYER LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES.

Ce foyer a besoin d’air frais pour un fonctionnement sécuritaire; il doit donc être installé de façon à assurer un apport suffisant d’air de combustion et de ventilation.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

ARRÊTEZ !	**Avant de continuer, lisez les consignes de sécurité de la page précédente et de la page couverture de ce manuel.**

1. Coupez toute alimentation électrique au foyer, puis débranchez le cordon d'alimentation électrique du foyer.

ATTENTION	**Ce foyer est doté d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. <u>N'ESSAYEZ PAS</u> d'allumer la veilleuse à la main.**

2. Appuyez sur le bouton **OFF** de la télécommande manuelle.

3. Attendez cinq (5) minutes pour laisser s'échapper tout gaz présent. Puis, sentez autour du foyer et près du plancher pour déceler la moindre fuite de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Suivez la procédure ci-desssous «QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ». Si vous ne sentez aucun gaz, passez à l'étape suivante.

QUOI FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :
* **N'essayez pas d'allumer aucun appareil.**
* **Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.**
* **Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à partir du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.**
* **Si vous ne pouvez pas joindre votre fournisseur de gaz, appelez le service d'incendie.**

4. Rebranchez le cordon d'alimentation électrique du foyer, puis rétablissez toute alimentation électrique au foyer.
5. Appuyez sur le bouton **ON** de la télécommande manuelle.

1 Débranchez
2 «OFF»
3 5 MINUTES
4 Rebranchez
5 «ON»

Figure 12a

ATTENTION	**Si le foyer ne s'allume pas, suivez la procédure «POUR FERMER LE GAZ AU FOYER» (voir ci-dessous) et appelez votre technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.**

NOTE	**Lorsque le foyer est allumé initialement, de la condensation apparaît sur la vitre; ceci est normal pour tous les foyers au gaz, mais disparaîtra après un certain nombre de minutes.**

POUR FERMER LE GAZ AU FOYER

1. Appuyez sur le bouton **OFF** de la télécommande manuelle.

2. Coupez toute alimentation électrique au foyer, puis débranchez le cordon d'alimentation électrique du foyer, si des travaux d'entretien doivent être effectués.

3. Tournez le robinet d'arrêt manuel à la position **FERMÉE**.
Ce robinet est situé derrière la grille (persienne) inférieure.

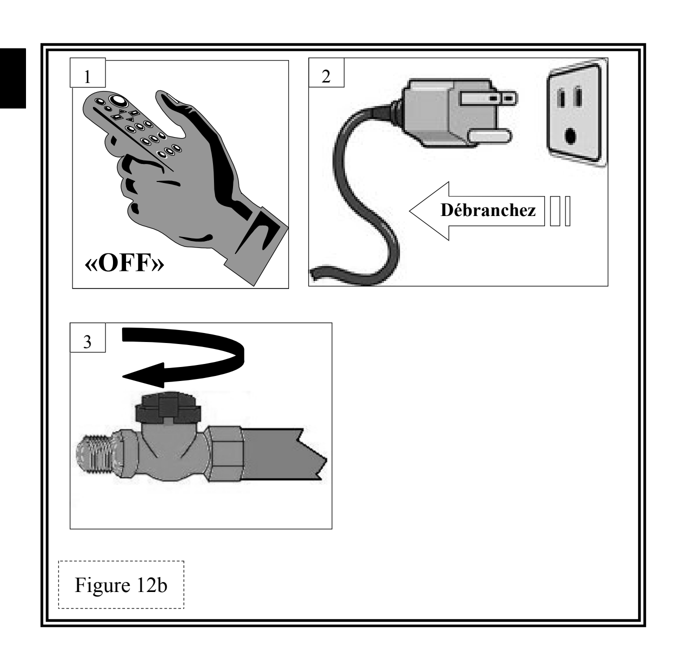


Figure 12b

TESTS DE PRESSION

IMPORTANT	**Des raccords de test de pression, pour vérifier les pressions du manifold (sortie) et de l'entrée, sont incorporés au robinet de contrôle de gaz. Le raccord de test de pression marqué «OUT» sert à prendre la pression de sortie, et le raccord de test de pression marqué «IN» sert à mesurer la pression d'entrée. Suivez les instructions ci-dessous pour effectuer correctement les procédures de tests de pression. Voir la page 17 pour connaître les pressions adéquates de gaz (naturel et propane) au manifold.**

NOTE	**Cet appareil et son robinet d'arrêt individuel doivent être débranchés de la tuyauterie d'alimentation de gaz durant les essais de pressurisation de ce système, lorsque la pression d'essai est supérieure à 1/2 psig (3,5 kPa). Cet appareil doit être isolé de la tuyauterie d'alimentation de gaz, en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel durant les essais de pressurisation de la conduite de gaz, lorsque la pression d'essai est inférieure ou égale à 1/2 psig (3,5 kPa).**

TEST DE PRESSION D'ENTRÉE :

1. Desserrez la vis du raccord de test de pression d'entrée («IN») en sens antihoraire (sens inverse des aiguilles d'une montre).
2. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po D.I.
3. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre pour vous assurer qu'elle reste entre les réglages de pression minimum et maximum recommandés.
4. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
5. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre). La vis doit être vissée juste assez; ne la vissez pas trop serrée.
6. Rallumez la veilleuse et le brûleur. Rebranchez le manomètre au raccord de test de pression d'entrée, pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression.

NOTE	**Si l'indication de pression d'entrée est trop haute ou trop basse, contactez votre fournisseur de gaz. La pression d'entrée de gaz ne doit être ajustée que par un technicien d'entretien qualifié en installations au gaz.**

ATTENTION	**UNE LECTURE DE PRESSION BASSE PEUT CAUSER UN RETARD D'ALLUMAGE.**

TEST DE PRESSION DU MANIFOLD :

1. Allumez la veilleuse.
2. Desserrez la vis du raccord de test de pression du manifold («OUT») en sens antihoraire (inverse des aiguilles de montre).
3. Branchez le manomètre au raccord de test de pression en utilisant un tube de 1/4 po D.I.
4. Allumez la veilleuse et le brûleur. Vérifiez la pression au manomètre.
5. Éteignez le brûleur et la veilleuse.
6. Débranchez le tube avec manomètre et serrez la vis en sens horaire (sens des aiguilles d'une montre), juste assez (sans trop la serrer).
7. Branchez le manomètre au raccord de test de pression du manifold pour vérifier qu'il est complètement étanche. Le manomètre ne devrait indiquer aucune pression lorsque la veilleuse et le brûleur sont allumés.

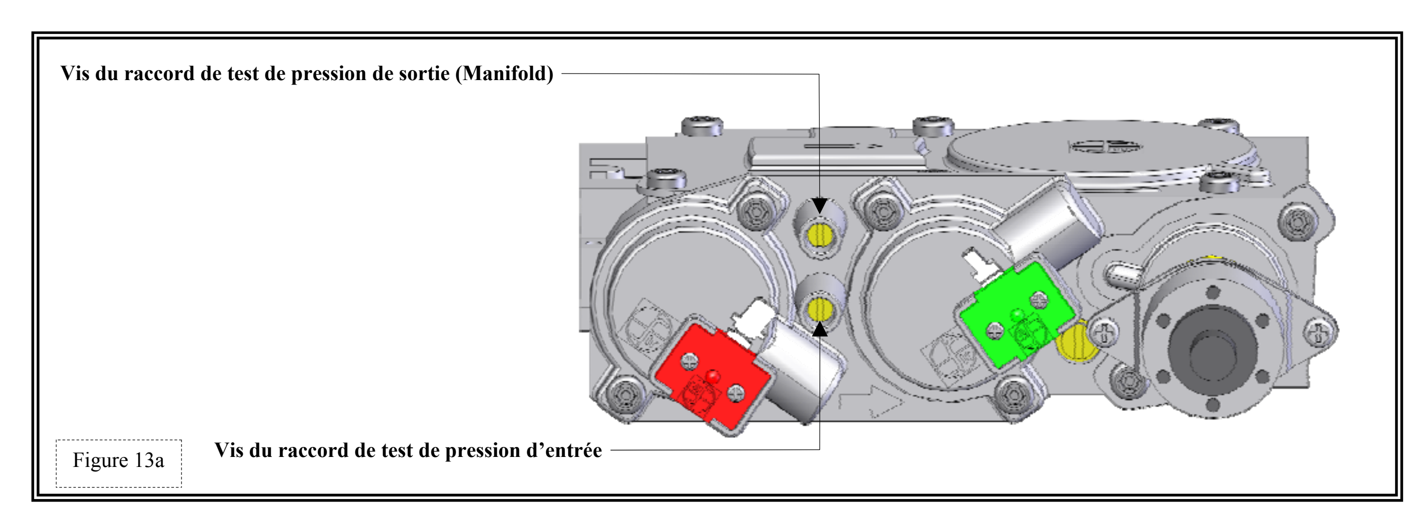


Figure 13a

DÉPANNAGE

ATTENTION **LE DÉPANNAGE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.**

Avant d'effectuer les étapes de ce guide de dépannage, vérifiez que l'alimentation électrique est présente et que les piles du récepteur de télécommande et/ou du bloc-piles sont neuves et installées dans le bons sens de polarité.

Assurez-vous que toutes les connexions entre les faisceaux de câbles et les composants du système sont correctes et fonctionnelles.

Assurez-vous que le lien de communication entre la télécommande manuelle et le module de contrôle IFC est établi.

Vérifiez que la pression de gaz à l'entrée est conforme à la pression d'entrée recommandée. Au besoin, ajustez le régulateur de pression de l'alimentation de gaz.

LA VEILLEUSE NE S'ALLUME PAS, OU NE RESTE PAS ALLUMÉE

- Alimentation électrique interrompue ou déconnectée. Rétablissez l'alimentation électrique au foyer ou utilisez le bloc-piles de secours. Assurez-vous que les piles sont complètement chargées si vous utilisez le bloc-piles de secours comme source de courant.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte. Vérifiez les robinets d'arrêt installés à distance du foyer. Généralement, il y a un robinet près de la conduite de gaz principale. Il peut y avoir plus d'un (1) robinet entre le foyer et la conduite de gaz principale.
- Basse pression de gaz. Une basse pression de gaz peut être causée par plusieurs situations telle une canalisation pliée, un tuyau de diamètre trop étroit, ou une basse pression de la conduite de gaz. Consultez un plombier ou le fournisseur de gaz.
- Aucun gaz propane dans le réservoir. Vérifier le réservoir de gaz propane (GPL). Remplir si nécessaire.
- Câblage déconnecté. À partir du schéma de câblage de ce manuel, vérifiez que toutes les connexions de câbles sont serrées et adéquates.
- La flamme de la veilleuse n'est pas en contact avec le détecteur de flamme (à redressement) de l'ensemble de veilleuse. Ce robinet de contrôle de gaz est doté d'une vis de réglage de flamme de veilleuse. Ajustez-la, si nécessaire.
- La vis de réglage de la veilleuse n'est pas étanche. Scellez la vis de réglage de la veilleuse. Ne la serrez pas trop.

LA FLAMME DE VEILLEUSE EST TOUJOURS ALLUMÉE / NE S'ÉTEINT PAS

- Le système est réglé au mode «CPI». Réglez le système au mode «IPI».

LA FLAMME DU BRÛLEUR PRINCIPAL NE S'ALLUME PAS

- Le système de télécommande ne fonctionne pas correctement. Remplacez les piles.
- La télécommande est réglée au mode «Thermostat» et il n'y a aucune demande de chauffage. Ajustez le réglage de température, de façon à créer un demande de chauffage.
- Le thermostat est déconnecté ou réglé à une température trop élevée. Réglez le thermostat à une température plus basse.
- Assurez-vous que la flamme de la veilleuse s'allume. Sinon, voir les étapes de dépannage de la flamme de veilleuse, ci-dessus.
- Assurez-vous que la flamme de la veilleuse est positionnée correctement pour allumer le brûleur principal.
- L'orifice du brûleur principal est bouché.
- Câble déconnecté ou connexion inadéquate. Repérez le câblage défectueux ou incorrect.
- Vérifiez que l'alimentation de gaz est ouverte.
- Basse pression de gaz. Une basse pression de gaz peut être causée par plusieurs situations telle une canalisation pliée, un tuyau de diamètre trop étroit, ou une basse pression de la conduite de gaz. Consultez un plombier ou le fournisseur de gaz.

DÉPANNAGE

LA VEILLEUSE ET LE BRÛLEUR S'ÉTEIGNENT APRÈS AVOIR FONCTIONNÉ

- Aucun gaz propane (GPL) dans le réservoir. Vérifier le réservoir et remplir si nécessaire.
- La vitre n'est pas installée correctement. Voir les instructions d'installation de la vitre, dans le manuel d'installation de ce foyer.
- Installation incorrecte du chapeau d'évacuation. Ajustez, si nécessaire.
- Chapeau d'évacuation bouché (ou obturé). Retirer les débris si nécessaire.
- Pente inadéquate du conduit d'évacuation horizontal. Une élévation de 1/4 po (6 mm) par pied de longueur est nécessaire pour le conduit d'évacuation horizontal.
- Des gaz d'évacuation fuient par le tuyau d'évacuation interne et refluent jusque dans la chambre de combustion. Vérifier les fuites et réparer si nécessaire.
- Tirage excessif.

DÉPÔTS DE SUIE SUR LA VITRE

- Position incorrecte du kit de lit de verre (pastilles de verre). Voir les instructions correspondantes dans le manuel d'installation de ce foyer.
- Réglage incorrect du venturi. Vous devrez peut-être ouvrir légèrement le venturi pour laisser passer plus d'air dans le mélange de gaz.
- Pente inadéquate du conduit d'évacuation horizontal. Une élévation de 1/4 po (6 mm) par pied de longueur est nécessaire pour le conduit d'évacuation horizontal.

FLAMMES BLEUES SORTANT DU BRÛLEUR

- Réglage incorrect du venturi. Il peut être nécessaire de fermer légèrement (partiellement) le venturi.
- Installation inadéquate du chapeau d'évacuation. Vérifier que l'installation du chapeau d'évacuation est adéquate.
- Obstructions ou fuites du système de conduit d'évacuation.

AUCUNE RÉACTION AUX COMMANDES

- Les piles du bloc-piles de secours ou de la télécommande manuelle sont faibles. Remplacez les piles.
- Aucune communication entre la télécommande et le module de contrôle IFC. Reprogrammez la télécommande avec le module de contrôle IFC. Suivez la procédure INITIALISATION DU SYSTÈME POUR LA PREMIÈRE FOIS, telle que décrite dans ce manuel.
- Le nombre maximum d'échecs d'allumage ou de restauration de flamme a été atteint. Réinitialisez le module de contrôle IFC.

Réinitialisation en utilisant l'interrupteur «ON/OFF» :
Réglez l'interrupteur ON/OFF à la position OFF. Attendez environ 2 secondes et déplacez l'interrupteur à la position ON. La séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en utilisant le bouton «ON/OFF» de la télécommande :
Éteignez le système (à «OFF») en appuyant sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Après environ 2 secondes, réappuyez sur le bouton «ON/OFF» de la télécommande. Le module de contrôle IFC se réinitialisera et la séquence d'allumage recommencera.

Réinitialisation en éteignant et rallumant la flamme :
En mode de contrôle de flamme «Manuel», utilisez la touche fléchée Bas (□) pour réduire et éteindre la flamme (indiqué par «OFF» affiché à l'écran de la télécommande). Attendez env. 2 secondes et appuyez sur la touche fléchée Haut (□), et la séquence d'allumage recommencera.

INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

KIT DE CONVERSION AU GAZ NATUREL #NCK-SL42-SP / KIT DE CONVERSION AU GAZ PROPANE #LCK-SL42-SP

MISE EN GARDE	**Ce kit de conversion doit être installé par une agence d'entretien qualifiée, selon les instructions du fabricant et tous codes et règlements applicables de l'autorité ayant juridiction. Si ces instructions ne sont pas suivies à la lettre, cela peut créer un incendie, une explosion ou la production de monoxyde de carbone et causer des dommages matériels, des blessures ou même la mort. L'agence d'entretien qualifiée est responsable de la qualité d'installation de ce kit. L'installation ne sera conforme et complète qu'après avoir vérifié le fonctionnement du foyer converti, tel que spécifié dans les instructions du propriétaire fournies avec ce kit. Voir le manuel d'utilisation ou la plaque d'homologation de l'appareil, pour les réglages de pressions de gaz à l'entrée et au manifold, et la dimension de l'orifice du brûleur.**

IMPORTANT	LA CONVERSION DEVRA ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN REPRÉSENTANT AUTORISÉ DU FABRICANT, CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DU FABRICANT ET DES AUTORITÉS PROVINCIALES OU TERRITORIALES AYANT JURIDICTION, ET CONFORMÉMENT AUX EXIGENCES DES CODES D'INSTALLATION CAN/CGA-B149.1 OU CAN/CGA-B149.2.

Le Kit inclut :
- (1) Étiquette de conversion de gaz
- (1) Orifice de brûleur: NAT. #31 / PROP. #47
- (1) Étiquette du type de gaz
- (1) Orifice de veilleuse: NAT. #.023N / PROP. #.014LP
- (1) Régulateur de pression (moteur pas-à-pas)

ATTENTION MISE EN GARDE	**AVANT DE COMMENCER LA CONVERSION, L'ALIMENTATION DE GAZ DOIT ÊTRE FERMÉE, AVANT DE DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.** **FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ ET COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DU FOYER.** **FERMEZ L'ALIMENTATION DE GAZ, AVANT DE COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE.**

IMPORTANT	**Pour les installations à haute altitude (soit plus de 2000 pieds [610 m] aux États-Unis, ou plus de 4500 pieds [1372 m] au Canada), consultez votre fournisseur de gaz local ou les autorités ayant juridiction, pour les méthodes de recalibrage* appropriées.** **(angl. «de-rating methods»)*

PRÉPARATION DU FOYER :

Retirez la vitre (avec cadre), le kit de lit de verre, le plateau du brûleur et l'ensemble de veilleuse.

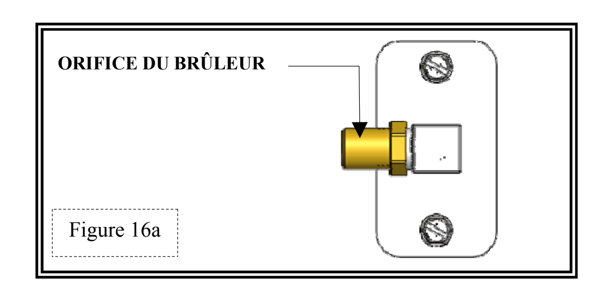


Figure 16a

REMPLACEMENT DE L'ORIFICE DU BRÛLEUR :

1. Retirez le tube de brûleur et plaque-couvercle du venturi.

2. Retirez l'orifice existant. Remplacez-le par l'orifice fourni avec le kit, en veillant à bien le serrer (le numéro est gravé sur l'orifice) :

   GAZ NATUREL : Orifice #31
   GAZ PROPANE : Orifice #47

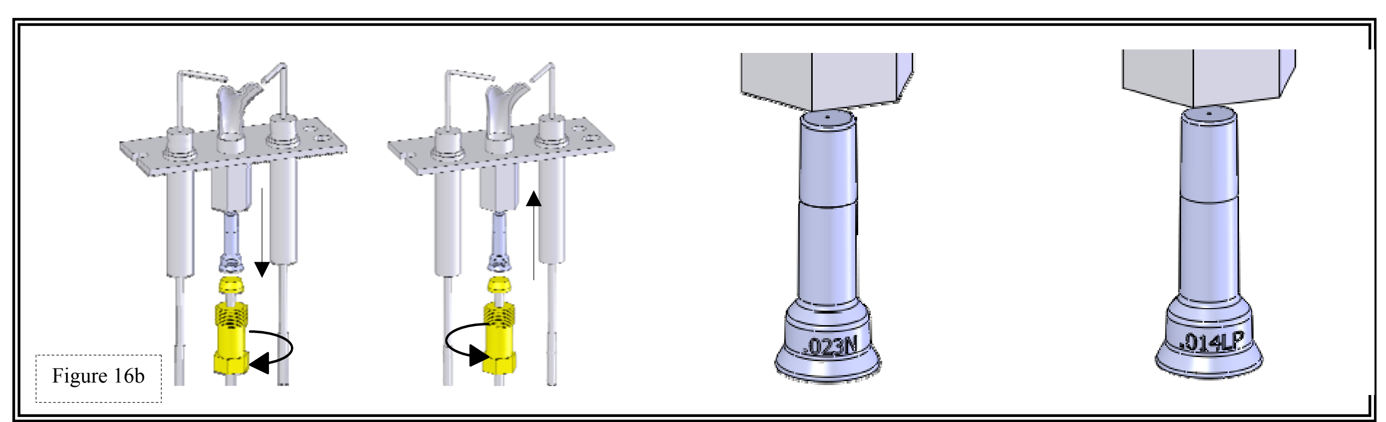


Figure 16b

CONVERSION DE L'ENSEMBLE DE VEILLEUSE :

1. Avec une clé 7/16 po, desserrez l'écrou de la veilleuse en tournant en sens anti-horaire. Retirez l'orifice de veilleuse existant.

2. Installez l'orifice de veilleuse fourni avec le kit. **(**Les numéros sont estampés sur les orifices de veilleuse.)
   GAZ NATUREL : .023N / GAZ PROPANE : .014LP

3. Réinstallez l'écrou de veilleuse et serrez-le avec la clé 7/16 po. Serrez-le juste assez; NE SERREZ PAS TROP !

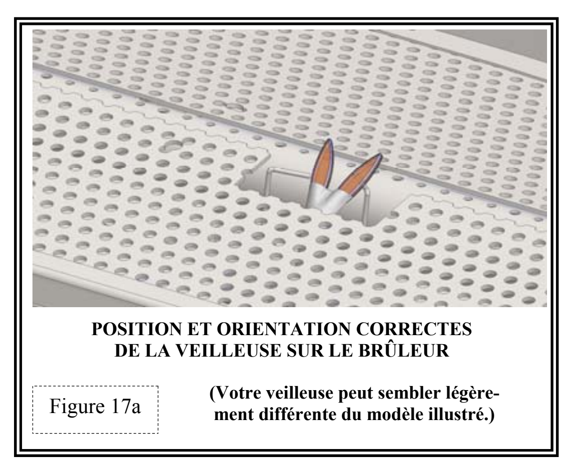
INSTRUCTIONS DU KIT DE CONVERSION

CONVERSION DU ROBINET DE CONTRÔLE DE GAZ :

Suivez les directives du feuillet d'instructions* du régulateur de pression de gaz propane (moteur pas-à-pas) (*fourni avec le kit de conversion), pour convertir le robinet de contrôle de gaz au gaz propane. (L'inscription est marquée sur le régulateur de pression [moteur pas-à-pas].)

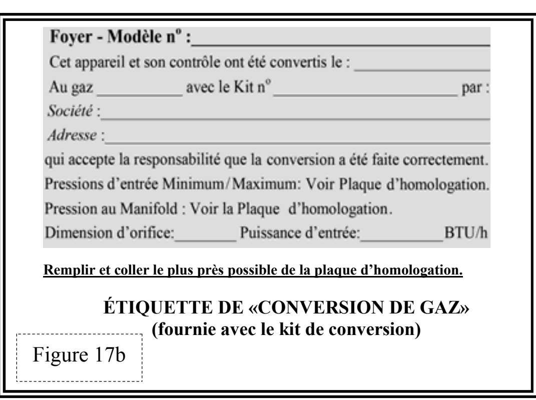
POUR FINALISER LA CONVERSION :

1. Ajustez le venturi du tube de brûleur au réglage approprié, en desserrant la vis, en ajustant le chapeau («cap»), puis en resserrant la vis.
   RÉGLAGES CORRECTS : GAZ NATUREL : 1/8 po (3 mm) ouvert
   GAZ PROPANE : 5/8 po (16 mm) ouvert
2. Réinstallez le tube de brûleur dans le foyer, en vous assurant que l'orifice est correctement inséré à l'intérieur du venturi du brûleur, et que le tube appuie dans les supports de fixation. Réinstallez le plaque-couvercle du venturi.
3. Réinstallez le plateau du brûleur, en alignant les trous de fixation avec les trous correspondants sur les supports de fixation. Fixez en place avec les (10) vis retirées précédemment.
4. Réinstallez le kit de lit de verre, en veillant à ne pas obstruer la veilleuse.
5. Rétablissez l'alimentation de gaz et l'alimentation électrique, en suivant les instructions «Pour allumer et éteindre le foyer», aux pages 11 à 12. Avec de l'eau savonneuse, faites un test de détection de fuites pour vérifier l'étanchéité de tous les raccords de gaz (préfabriqués et faits sur place).
6. Testez la pression d'entrée en suivant la procédure de test de la Page 13.
   Le tableau ci-dessous indique les pressions adéquates.
7. Inspectez visuellement la flamme de la veilleuse. Cette flamme doit envelopper le haut du détecteur de flamme et se prolonger sur le brûleur assez loin, pour assurer un allumage approprié. Pour ajuster la veilleuse : Tournez la vis de réglage de la veilleuse en sens horaire pour réduire la flamme de la veilleuse, ou en sens anti-horaire pour augmenter la flamme de la veilleuse.
8. Éteignez le foyer.
9. Collez l'autocollant du «Type de gaz» sur l'étiquette.
10. Réinstallez la vitre (avec cadre).
11. Vérifiez l'allumage approprié et le bon fonctionnement du foyer. Voir la Page 18, pour ajuster correctement la veilleuse, le brûleur et l'apparence des flammes.
12. Remplissez et collez l'étiquette de «Conversion de gaz» (Figure 17b) le plus près possible de la plaque signalétique.



POSITION ET ORIENTATION CORRECTES DE LA VEILLEUSE SUR LE BRÛLEUR

Figure 17a **(Votre veilleuse peut sembler légèrement différente du modèle illustré.)**



Foyer - Modèle n° :____
Cet appareil et son contrôle ont été convertis le : ____
Au gaz ____ avec le Kit n° ____ par :
Société : ____
Adresse : ____
qui accepte la responsabilité que la conversion a été faite correctement.
Pressions d'entrée Minimum/Maximum: Voir Plaque d'homologation.
Pression au Manifold : Voir la Plaque d'homologation.
Dimension d'orifice:____ Puissance d'entrée:____BTU/h

Remplir et coller le plus près possible de la plaque d'homologation.

ÉTIQUETTE DE «CONVERSION DE GAZ»
(fournie avec le kit de conversion)

Figure 17b

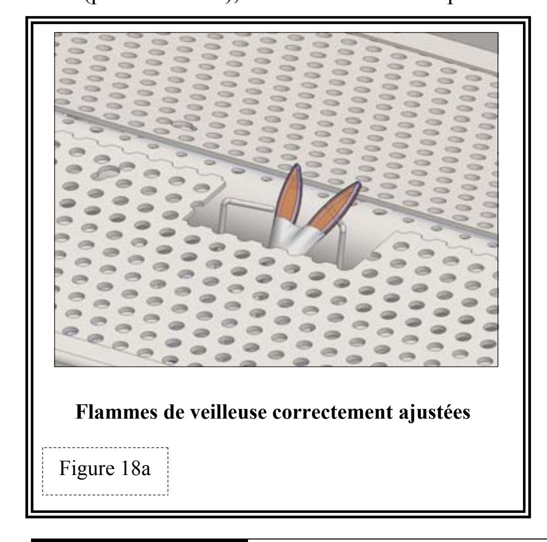
	GAZ NATUREL	GAZ PROPANE
PRESSION DE GAZ MINIMALE (À L'ENTRÉE)	**5 po WC (1,25 kPa)** **(7 po WC (1,74 kPa) recommandé)**	**12 po WC (2,99 kPa) (recommandé)**
PRESSION DE GAZ MAXIMALE (À L'ENTRÉE)	**10,5 po WC (2,62 kPa)**	**13 po WC (3,24 kPa)**
HAUTE PRESSION DU MANIFOLD («HI»)	**3,8 po WC (0,95 kPa)**	**11 po WC (2,74 kPa)**
BASSE PRESSION DU MANIFOLD («LO»)	**1,1 po WC (0,27 kPa)**	**2.9 po WC (,72 kPa)**

FINALISATION DE L'INSTALLATION

APPARENCE DES FLAMMES :

L'apparence des flammes est affectée par plusieurs facteurs, incluant l'altitude, la configuration du conduit d'évacuation et la qualité du combustible. Bien que le venturi ait été préréglé par le fabricant, des ajustements peuvent être nécessaires pour optimiser le rendement et l'aspect visuel (esthétique).

Lorsque le foyer sera allumé pour la première fois, les flammes seront bleues. Les flammes passeront graduellement à la couleur jaune-orange durant les 15 premières minutes de fonctionnement. Si les flammes restent bleues ou deviennent orange foncé avec des signes de suie (pointes noires), le venturi du brûleur peut nécessiter un ajustement.



Flammes de veilleuse correctement ajustées

Figure 18a

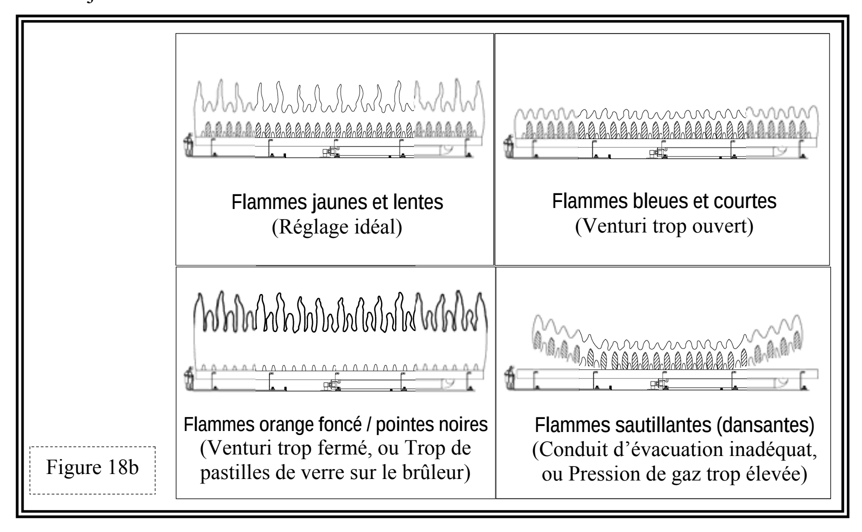


Figure 18b

AVERTISSEMENT — **LE RÉGLAGE DE POSITIONNEMENT DU VENTURI DU TUBE DE BRÛLEUR DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.**

RÉGLAGES DU VENTURI DU BRÛLEUR PAR LE FABRICANT (AJUSTER AU BESOIN POUR VOTRE INSTALLATION)

GAZ NATUREL	GAZ PROPANE (GPL)
1/8 po (3 mm) OUVERT	5/8 po (16 mm) OUVERT

DIRECTIVES DE RÉGLAGE DU VENTURI DU BRÛLEUR

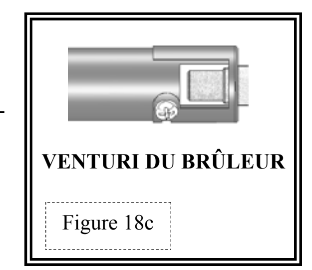
POSITION DU VENTURI	COULEUR DE FLAMME	RÉGLAGE DU VENTURI
Trop fermé	Flamme orange foncé à pointes noires	Ouvrir un peu le réglage du venturi
Trop ouvert	Flammes bleues	Fermer un peu le réglage du venturi

IMPORTANT — **DE LÉGERS RÉGLAGES D'OUVERTURE DU VENTURI DU BRÛLEUR PRODUIRONT UN EFFET IMPORTANT. AJUSTEZ GRADUELLEMENT JUSQU'À OBTENIR L'EFFET DÉSIRÉ. ALLUMEZ TOUJOURS LE FOYER DURANT AU MOINS 15 MINUTES ET LAISSEZ REFROIDIR AVANT DE FAIRE DES RÉGLAGES ADDITIONNELS .**

POUR RÉGLER LE VENTURI :

ATTENTION — **Pour éviter des blessures ou des dommages matériels, laissez refroidir le foyer suffisamment, avant d'effectuer des réglages.**

1. Retirez du foyer la vitre (avec cadre), le lit de verre (pastilles), plaque-couvercle du venturi, boîtier de le plateau du brûleur et le brûleur.
2. Desserrez la vis du venturi du brûleur, faites le réglage désiré, puis resserrez la vis.
3. Réinstallez le brûleur en veillant à positionner le venturi par-dessus l'orifice du brûleur. Réinstallez de plaque-couvercle du venturi
4. Réinstallez le plateau du brûleur, le lit de verre (pastilles) et la vitre (avec cadre).
5. Allumez le foyer et attendez 15 minutes avant de déterminer si d'autres ajustements sont nécessaires.



VENTURI DU BRÛLEUR

Figure 18c

ENTRETIEN

Cet appareil doit être inspecté au moins une fois par année, par un personnel d'entretien qualifié.

Le compartiment sous la chambre de combustion doit être nettoyé au moins une fois par an; un nettoyage plus fréquent peut être requis s'il y a des peluches dues aux tapis, literies ou autre matières fibreuses. Utilisez un aspirateur pour nettoyer tous les composants, au moins une fois par an.

NOTE	**L'INSTALLATION ET LES RÉPARATIONS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. CE FOYER DOIT ÊTRE INSPECTÉ AVANT LE PREMIER FEU ET AU MOINS UNE FOIS PAR AN, PAR UN OUVRIER D'ENTRETIEN QUALIFIÉ. UN ENTRETIEN PLUS FRÉQUENT PEUT ÊTRE REQUIS S'IL Y A DES PELUCHES DUES AUX TAPIS, LITERIES, ETC. IL EST IMPORTANT DE GARDER PROPRES LES COMPARTIMENTS DE CONTRÔLE, LES BRÛLEURS ET LES PASSAGES DE CIRCULATION D'AIR DU FOYER.**

SYSTÈME DE PANNEAU DE CONTRÔLE

- **Un nettoyage annuel du système de brûleur est exigé. Nettoyez bien tous les composants avec un aspirateur.**
- **Vérifiez visuellement s'il y a le moindre blocage des trous perforés des plateaux de brûleur, surtout près de la veilleuse. Si certains de ces trous perforés sont bouchés (ou obturés), cela peut causer un retard d'allumage.**
- **Vérifiez visuellement les flammes de la veilleuse et du brûleur allumés. Les flammes doivent être stables, sans vaciller, diminuer ni augmenter.**

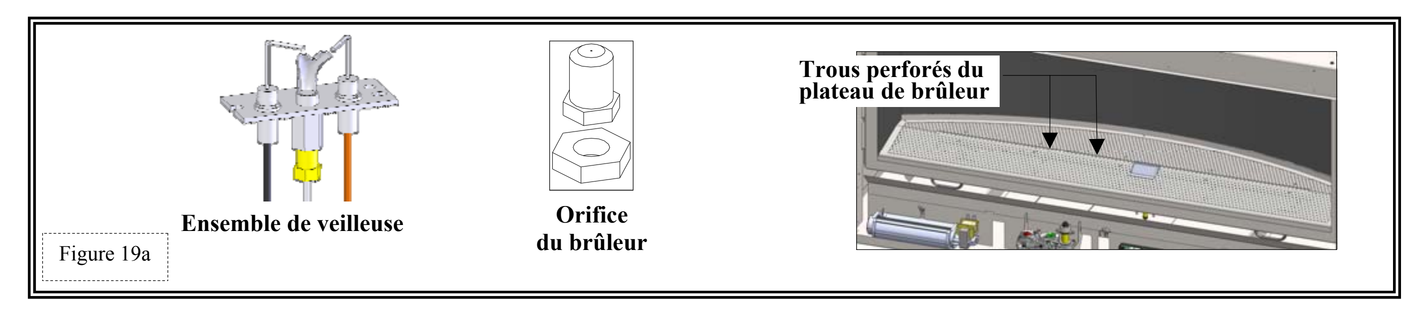


Figure 19a

VENTILATEUR

Le ventilateur doit être débranché de l'alimentation électrique, et nettoyés (avec un aspirateur) à tous les six mois. Les paliers (roulements) du ventilateur sont scellés et n'exigent aucune lubrification.

CONDUIT D'ÉVACUATION (CHEMINÉE)

Une inspection annuelle du conduit d'évacuation (cheminée) par une agence qualifiée est exigée.

SI LES CONDUITS DE PRISE D'AIR ET D'ÉVACUATION SONT DÉMONTÉS POUR QUELQUE RAISON, ON DOIT LES RÉINSTALLER SELON LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION INITIALE.

Les passages d'air de combustion et de ventilation ne doivent pas être obstrués.

NETTOYAGE / REMPLACEMENT DE LA VITRE

- **Nettoyez la vitre seulement lorsqu'elle a refroidi et seulement avec des produits nettoyants non-abrasifs.**
- **AVERTISSEMENT : N'UTILISEZ PAS CET APPAREIL SI LA VITRE EST RETIRÉE, FISSURÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ SEULEMENT PAR UN PROFESSIONNEL D'ENTRETIEN CERTIFIÉ OU QUALIFIÉ.**
- **Utilisez des gants protecteurs pour manipuler tout composant de vitre cassé ou endommagé.**
- **L'ensemble de vitre et cadre (Pièce n^{o} SL42-057T) doit être remplacé seulement comme un ensemble complet, tel que fourni par Hussong Mfg. Co.**
- **Le remplacement de l'ensemble de vitre et cadre (Pièce n^{o} SL42-057T) doit être effectué seulement par un professionnel d'entretien certifié ou qualifié. N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE SUBSTITUTION.**
- **Faites attention de ne pas égratigner ou frapper la vitre.**

IMPORTANT	**TOUT ÉCRAN OU GARDE DE SÉCURITÉ RETIRÉ POUR L'ENTRETIEN DOIT ÊTRE RÉINSTALLÉ AVANT D'UTILISER LE FOYER.**

ATTENTION	**ÉTIQUETEZ LES CÂBLES AVANT DE LES DÉCONNECTER POUR L'ENTRETIEN DES CONTRÔLES. UNE ERREUR DE CÂBLAGE PEUT CAUSER UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT ET DANGEREUX. APRÈS L'ENTRETIEN, VÉRIFIEZ QUE TOUT FONCTIONNE CORRECTEMENT.** **ÉLOIGNEZ DU FOYER TOUTES MATIÈRES COMBUSTIBLES (EX. ESSENCE ET AUTRES LIQUIDES OU GAZ INFLAMMABLES).**

LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Les pièces de rechange sont disponibles chez votre détaillant local. Contactez-le pour connaître la disponibilité et les prix.

PANNEAU DE CONTRÔLE ET PIÈCES			
SL42-150	Panneau de contrôle - Gaz naturel	700-504	Moteur pas-à-pas du robinet de gaz - Gaz naturel
SL42-151	Panneau de contrôle - Gaz propane (GPL)	700-504-1	Moteur pas-à-pas du robinet de gaz - Gaz propane
700-567	Robinet IPI (S.I.T.) - Gaz naturel	700-203	Robinet d'arrêt manuel
700-567-1	Robinet IPI (S.I.T.) - Gaz propane (GPL)	700-213B	Conduite de gaz flexible 18 po - Noir
700-652	Module de contrôle IFC «Proflame 2»	700-226	Conduite de gaz flexible - Raccord robinet-à-brûleur
700-653	Faisceau de câbles du module de contrôle IFC	700-231	Orifice n° 31 pour gaz naturel
700-596	Ensemble de veilleuse - Gaz naturel	700-247	Orifice n° 47 pour gaz propane
700-596-1	Ensemble de veilleuse - Gaz propane (GPL)	NCK-SL42-SP	Kit de conversion au Gaz naturel
700-408	Émetteur de télécommande (Télécommande manuelle)	LCK-SL42-SP	Kit de conversion au Gaz propane (GPL)
700-123	Orifice de veilleuse n° .023N - Gaz naturel	SL42-035	Tube de brûleur
700-114	Orifice de veilleuse n° .014LP - Gaz propane (GPL)	SL42-350	Plateau du brûleur pour lit de verre («Media Tray»)

VITRE ET JOINT DE VITRE	
SL42-005	Cadre* de rechange («Replacement Valence») (*sans la vitre)
900-006	Joint d'étanchéité de la vitre 1-1/8 po avec adhésif
SL42-057T	Cadre avec Vitre 17-5/8 po (448mm) x 44-5/16 po (1141mm)

KIT D'ÉCLAIRAGE	
SL42-BLK	Kit d'éclairage (par le bas)
600-676	Ampoule halogène 35 Watts, 130 Volts

Hussong Manufacturing Co., Inc.
P.O. Box 577
204 Industrial Park Drive
Lakefield, MN 56150-0577
USA